

力謀說服伊朗

解決人質危機

匿名者警告隨時殺死杜迪特使

【中央社華盛頓二十四日電】美國國務院發言人今日表示，美國正力謀說服伊朗，以解決目前的人質危機。發言人指出，美國已向伊朗提出最後通牒，要求其在二十四小時內釋放人質，否則將採取進一步行動。發言人並表示，美國正密切注視事態發展，並已做好一切準備，以應對任何可能的變局。

蘇軍武力鎮壓

殺六名女學生

蘇聯軍隊在阿爾察赫村殺害六名女學生

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯軍隊在阿爾察赫村殺害了六名女學生。據悉，這六名女學生是該村的一名教師的女兒，她們在學校上課時被蘇聯軍隊殺害。蘇聯政府對此表示遺憾，並表示將對此事進行調查。

大陸北方十六個地區

治癒百多萬甲狀腺病

治癒百多萬甲狀腺病

【中央社北京二十四日電】中國大陸北方十六個地區，已治癒了百多萬甲狀腺病患者。據悉，這些地區包括河北、山西、山東、河南、湖北、湖南、廣東、廣西、雲南、貴州、四川、陝西、甘肅、寧夏、青海、新疆等省。這些地區的甲狀腺病患者，經過治療後，病情得到了緩解，身體也恢復了健康。

南韓事件面面觀

是暴亂不是起義

是暴亂不是起義

【本報記者李元文專稿】南韓最近發生的事件，在國際輿論中引起了廣泛的關注。有人認為這是南韓人民對美國統治的起義，也有人認為這只是一場暴亂。本文將從多個角度對這一事件進行分析，以揭示其本質。



駐美台北經濟文化辦事處在華盛頓舉行記者會，說明南韓最近發生的事件。圖為辦事處發言人正在發言。

蘇軍屠殺阿國女學生

何以仍參加奧運

卡特發言人抨擊阿國措施錯誤

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯軍隊在阿爾察赫村殺害了六名女學生。蘇聯政府對此表示遺憾，並表示將對此事進行調查。然而，阿爾及利亞政府卻決定派隊參加即將舉行的奧運會，這一決定引起了國際輿論的廣泛批評。

三月美紡織品

香港列為第一

三月美紡織品

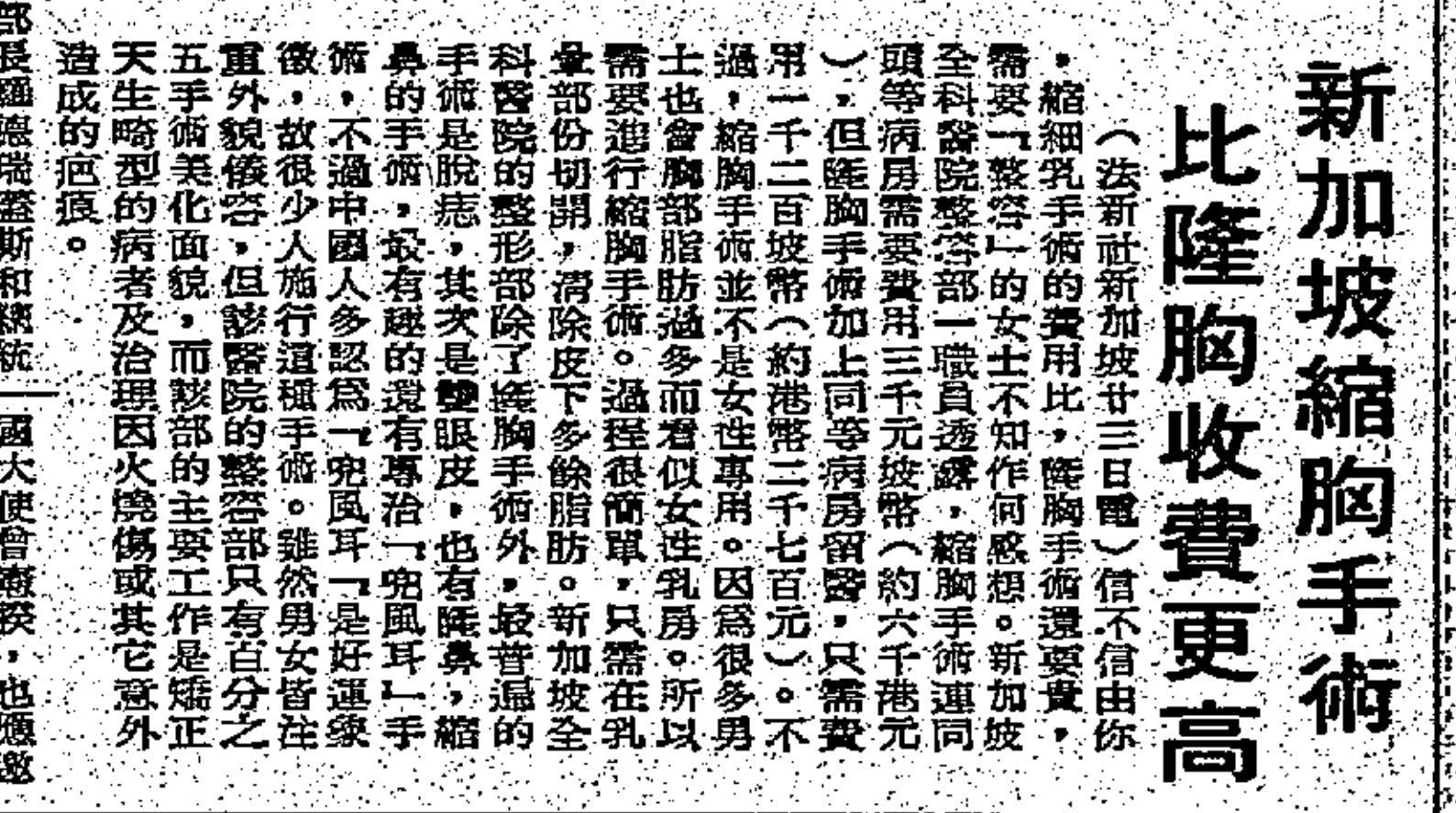
【中央社華盛頓二十四日電】美國紡織品出口商協會今日表示，三月美國紡織品出口總額中，香港名列第一。據悉，三月美國對香港出口了價值一億多美元的紡織品，這一數字遠高於其他任何一個國家。

祝賀蔣總統

就職一週年

祝賀蔣總統

【中央社台北二十四日電】中華民國政府今日舉行盛大典禮，祝賀蔣總統就職一週年。蔣總統在致詞時表示，他將繼續為國家的繁榮和民族的團結而努力。



新加坡外長指出，越共不退出東國，難民問題難以解決。圖為新加坡外長在記者會上發言。

新加坡外長指出

越共不退出東國

難民問題難以解決

【路透社新加坡二十四日電】新加坡外長今日在記者會上指出，如果越南共產黨不退出東國，難民問題將難以解決。他呼籲各方共同努力，以解決這一問題。

古巴拒絕

三國談判

古巴拒絕

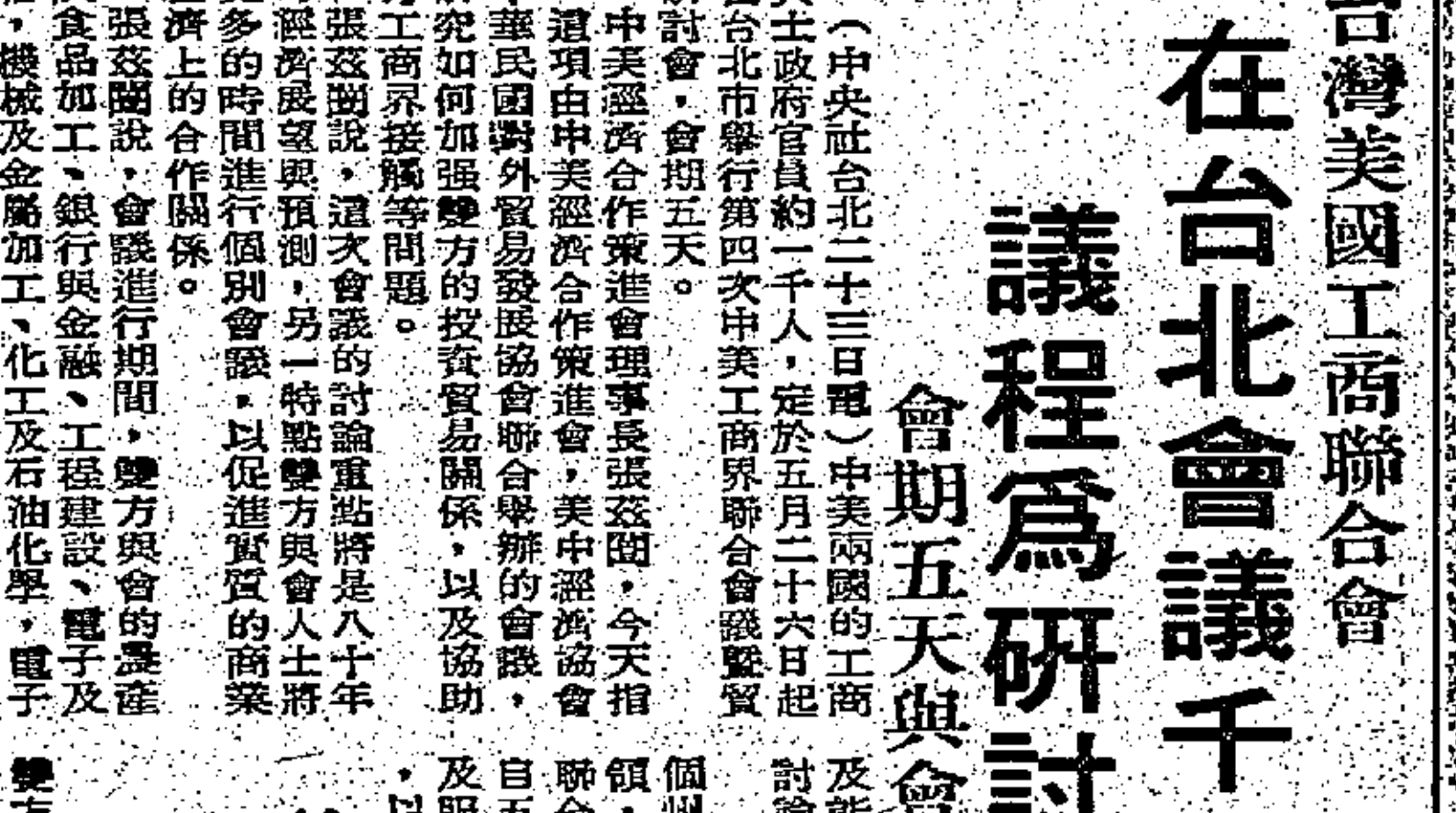
【路透社哈瓦那二十四日電】古巴政府今日拒絕了美國、蘇聯和墨西哥提出的三國談判建議。古巴政府表示，談判必須在平等和互利的基礎上進行，否則將無法達成任何協議。

建中樓宇倒塌

百多名工人斃命

建中樓宇倒塌

【路透社新德里二十四日電】印度新德里市內發生一起嚴重的建築倒塌事故，造成百多名工人死亡。據悉，這座建築正在興建中，由於施工質量問題，導致建築在完工前倒塌。



美國工商人士對台貿易樂觀。圖為美國工商人士在記者會上發言。

美國工商人士

對台貿易樂觀

對台貿易樂觀

【路透社華盛頓二十四日電】美國工商人士對台灣貿易前景表示樂觀。他們認為，台灣是一個具有巨大發展潛力的市場，與台灣建立貿易關係將對美國經濟產生積極影響。

抵台出席第四次

雙方貿易研討會

雙方貿易研討會

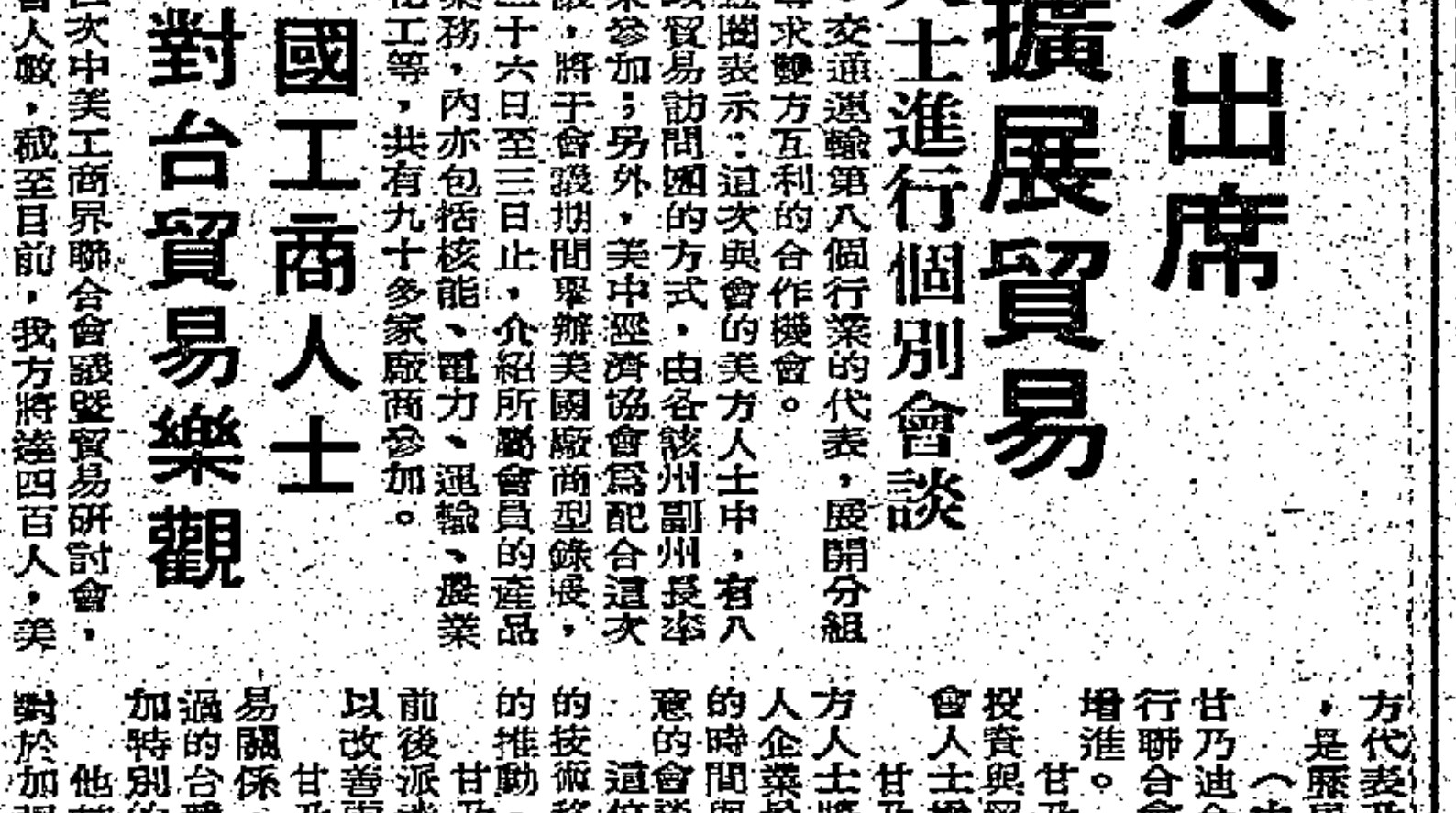
【中央社台北二十四日電】美國工商代表團今日抵達台灣，出席第四次雙方貿易研討會。代表團成員將與台灣當局官員就雙邊貿易問題進行深入探討。

埃及副總統抵華府

責耶路撒冷法案

責耶路撒冷法案

【路透社華盛頓二十四日電】埃及副總統今日抵達華盛頓，就耶路撒冷問題與美國官員進行會談。副總統表示，埃及政府對美國通過耶路撒冷法案表示強烈反對。



美國控訴伊朗海牙法庭。圖為美國官員在記者會上發言。

美國控訴伊朗

海牙法庭

海牙法庭

【路透社海牙二十四日電】美國政府今日在海牙國際法庭對伊朗提出訴訟，指控伊朗在波斯灣地區進行非法活動。美國政府表示，伊朗的行為嚴重威脅了國際航行自由和能源安全。

台灣繁榮

法記者盛讚

法記者盛讚

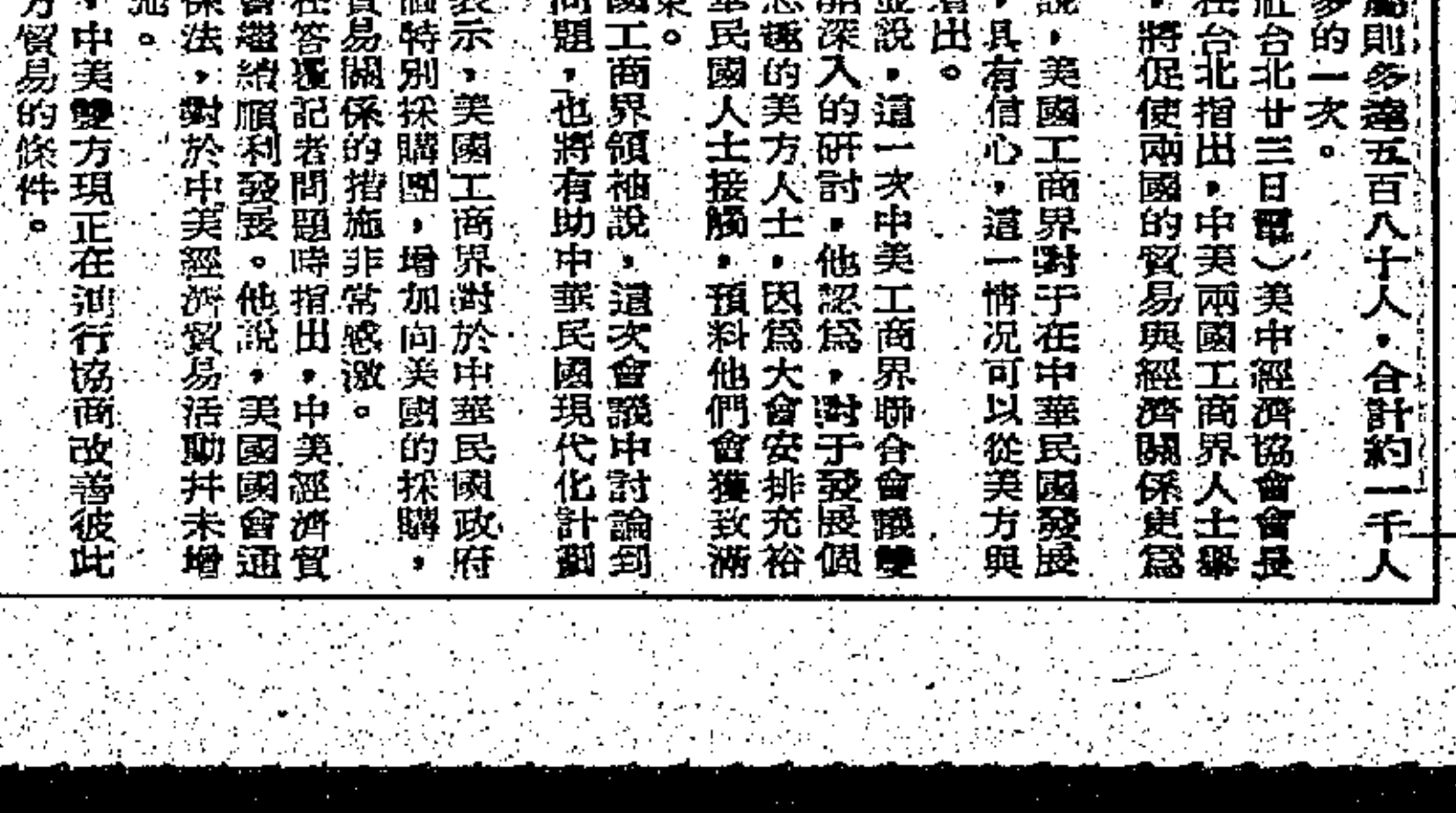
【路透社巴黎二十四日電】法國記者今日盛讚台灣經濟繁榮。他們認為，台灣在過去幾年中取得了巨大的經濟成就，這將對世界經濟產生積極影響。

台灣繁榮

法記者盛讚

法記者盛讚

【路透社台北二十四日電】台灣當局今日表示，台灣經濟繁榮，社會穩定。台灣當局將繼續致力於經濟發展和社會進步，為台灣人民創造更加美好的生活。



台灣繁榮，法記者盛讚。圖為法記者在記者會上發言。

台灣繁榮

法記者盛讚

法記者盛讚

【路透社台北二十四日電】台灣當局今日表示，台灣經濟繁榮，社會穩定。台灣當局將繼續致力於經濟發展和社會進步，為台灣人民創造更加美好的生活。

台灣繁榮

法記者盛讚

法記者盛讚

【路透社台北二十四日電】台灣當局今日表示，台灣經濟繁榮，社會穩定。台灣當局將繼續致力於經濟發展和社會進步，為台灣人民創造更加美好的生活。

台灣繁榮

法記者盛讚

法記者盛讚

【路透社台北二十四日電】台灣當局今日表示，台灣經濟繁榮，社會穩定。台灣當局將繼續致力於經濟發展和社會進步，為台灣人民創造更加美好的生活。

要求未獲政府滿意答覆

光州羣衆揚言再度拿起武器

暴亂羣衆已交出三千餘武器 被捕暴亂份子約千人獲釋放

【本報訊】光州暴亂已告一段落，但政府對羣衆的要求並未完全滿意。據悉，暴亂羣衆已交出三千餘件武器，被捕的暴亂份子約有千人，其中大部分已獲釋放。然而，政府仍對羣衆的動向表示關注，並要求羣衆保持冷靜，不得再有過激行為。目前，光州局勢已趨於穩定，但政府仍將加強對該地區的監控。

台北桃園瘋劫殺車要犯 侯世賢並在嘉義 劫車又挾持少女

的士司機協助拘捕查辦

【本報訊】台北桃園地區發生多起劫殺案，其中一名要犯侯世賢在嘉義被警方拘捕。侯世賢在劫車後，又挾持了一名少女，並在途中被警方發現。警方隨即展開追緝，並在嘉義將其成功捕獲。目前，侯世賢已被移送法辦，警方正進一步調查其犯罪動機及是否涉及其他案件。

乘亂進攻南韓 北韓沒有能力

日人說鄧小平認為

【本報訊】關於北韓是否具備進攻南韓的能力，國際社會存在不同看法。據日方消息，鄧小平認為北韓目前尚無能力發動大規模進攻。然而，南韓方面則表示，北韓的軍事動向始終令人擔憂，並已加強了自身的防禦力量。目前，南北韓局勢緊張，各方正密切關注事態發展。

金載圭等五人 昨被環首處決

謀殺朴正熙總統兇手

【本報訊】韓國政府昨日處決了五名涉嫌謀殺前總統朴正熙的兇手。這五名犯人均被控以蓄意謀殺罪名，並在執行槍決。朴正熙的遇刺案在韓國歷史上引起了巨大震動，此次處決行動旨在維護國家尊嚴及法律權威。目前，韓國政局正逐步恢復穩定。

美珊瑚海號航艦 奉命往韓國水域

南韓暴亂防北韓飛機襲擊

【本報訊】美國海軍珊瑚海號航空母艦已奉命前往韓國水域，以應對北韓可能發動的飛機襲擊。據悉，珊瑚海號將與美國海軍其他艦隻一同在韓國海域巡邏，以確保南韓的安全。北韓方面則表示，其將對任何威脅南韓安全的行為作出強烈反應。

日人取消 赴韓旅遊

赴韓旅遊 仍密切注意台灣情勢

【本報訊】由於韓國局勢緊張，日本政府已取消派員赴韓旅遊的計劃。此外，日本政府亦密切關注台灣地區的動向，並表示將根據事態發展採取相應措施。目前，中日關係因韓國問題而受到一定程度的影響。

台灣醫藥慈善基金會 在台設治癌醫院

作專業教學中心 注射干擾素等抑制肝癌癌化

【本報訊】台灣醫藥慈善基金會宣佈，將在台灣設立一家專治肝癌的醫院，並作為專業教學中心。該醫院將採用先進的治療方法，如注射干擾素等，以抑制肝癌的癌化。基金會表示，將致力於提高肝癌的治療水平，並為廣大患者提供優質的醫療服務。

太平洋美軍總部 仍密切注意台灣情勢

仍密切注意台灣情勢

【本報訊】美國太平洋司令部表示，將繼續密切關注台灣地區的局勢發展。司令部強調，美國將堅定支持台灣的主權，並對任何威脅台灣安全的行为保持警惕。目前，太平洋地區的局勢依然緊張，各方正密切關注事態發展。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

越南侵柬柬埔寨 數千古巴及蘇軍 助越南侵柬柬埔寨

波爾波特政府一女部長透露

【本報訊】據波爾波特政府的一女部長透露，越南正動用數千古巴及蘇聯軍隊協助其侵略柬埔寨。該部長表示，越南的軍事行動已對柬埔寨的領土完整及主權構成了嚴重威脅。國際社會對此表示強烈譴責，並呼籲各方採取行動制止越南的侵略行為。

本港新聞

財務公司職員非法追債 三人被拘捕

追收欠賬不果強搶債仔傳呼機 事主報警投訴遭人勒索兼行劫

【本報訊】一名財務公司職員，因非法追債，被警方拘捕。該名職員在追收欠賬不果後，強行搶奪債仔的傳呼機，事主隨即報警投訴。警方在接獲報警後，隨即展開調查，並在不久後將該名職員拘捕。據悉，該名職員在拘捕時，曾試圖反抗，但被警方制服。目前，該名職員已被警方扣留，並面臨多項指控。

希臘遊埠輪欠債留本港 船長船員追討欠薪

總數超過二百萬元

【本報訊】一艘希臘籍遊埠輪，因欠下本港船務公司船務費，被警方扣留。船長及船員隨即向警方追討欠薪，總數超過二百萬元。據悉，該艘輪船在抵達本港後，因船務公司未能在規定期限內支付船務費，被警方扣留。船長及船員在與船務公司交涉無果後，隨即向警方提出追討欠薪的要求。警方表示，將協助船長及船員追討欠薪，並對船務公司進行調查。

港島威靈頓街一幢大廈 梯間電箱爆炸起火

十多住客被困樓上 消防員到場兩名女住客已燬

【本報訊】港島威靈頓街一幢大廈，昨日發生梯間電箱爆炸起火，十多名住客被困樓上。消防員到場後，兩名女住客已不幸被燬。據悉，爆炸發生在下午三時左右，當時大廈內有多名住客。爆炸發生後，大廈內隨即發生大火，濃煙四起。消防員在接獲報警後，隨即趕到現場進行撲滅。目前，大廈內的大火已被撲滅，但仍有部分住客被困在樓上。消防員正在進行救援工作。



新界將設三個 訓練中心

作工警輔加參民居界新納吸

【本報訊】新界將設立三個訓練中心，以加強對新界居民及納稅人的培訓。據悉，這三個訓練中心將分別設在新界的不同地區，為居民提供有關稅務、法律及社會服務等方面的培訓。此外，這三個訓練中心還將為新界居民提供有關就業及職業培訓的機會。目前，這三個訓練中心的具體位置及培訓內容仍在籌劃中。

警民衝突事件是非難分辨 警探會否出示證件 成為衝突關鍵問題

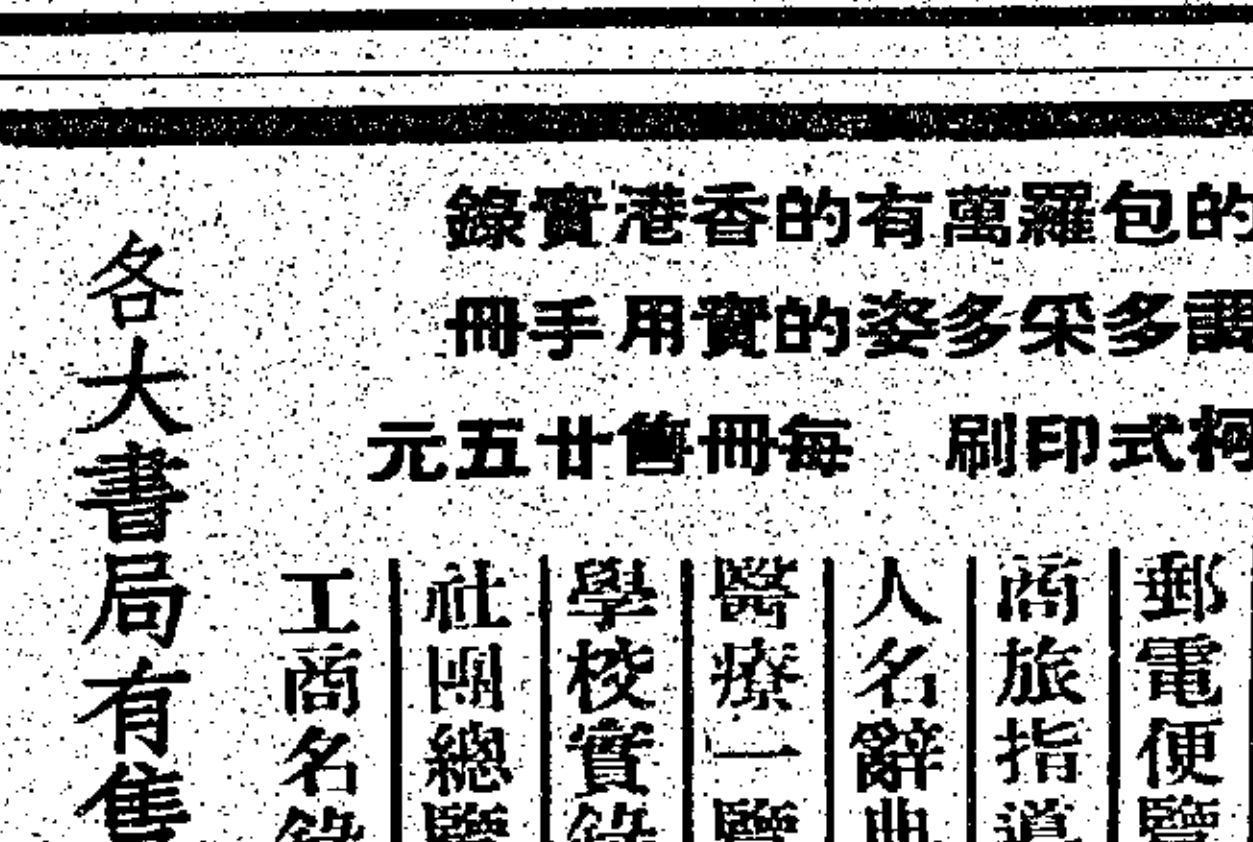
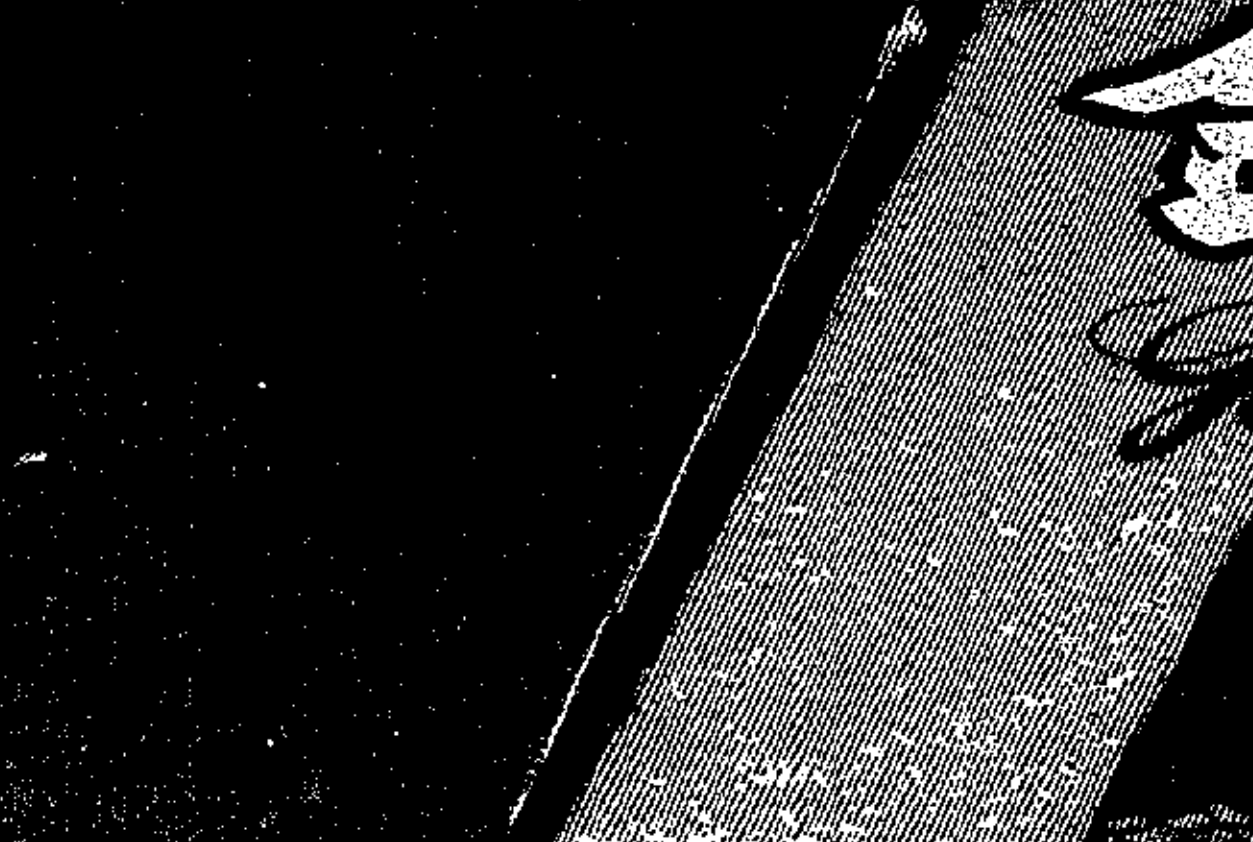
法律界人士建議設立監察制度 慎防便衣警濫用條例作護身符

【本報訊】在發生警民衝突事件後，法律界人士建議設立監察制度，以確保警探在執行職務時，能出示證件，並防止便衣警濫用條例作護身符。據悉，法律界人士認為，在警民衝突事件中，警探是否出示證件是決定事件是否合法的關鍵。如果警探在執行職務時，未能出示證件，則其行為可能涉嫌濫用職權。因此，法律界人士建議設立監察制度，以確保警探在執行職務時，能出示證件，並防止便衣警濫用條例作護身符。

上環街市菓欄附近中伏 數名劫匪刀棍齊下

兩解款員遭人打暈 現款四萬二千落入賊手

【本報訊】上環街市菓欄附近，昨日發生一起搶劫案，數名劫匪刀棍齊下，兩名解款員遭人打暈，現款四萬二千落入賊手。據悉，搶劫發生在下午三時左右，當時有兩名解款員正攜帶現款四萬二千，準備前往銀行。兩名解款員在行至菓欄附近時，突然遭到數名劫匪的攔截。劫匪們隨即對兩名解款員進行打劫，兩名解款員在反抗無果後，隨即被劫匪們打暈。目前，劫匪們已逃離現場，警方正在展開調查。



驚人的發現

它是：田七人參 (俗稱田七頭)

▲一般栽培的田七人參

▲田七頭的本來面目

田七人參和參同屬五加科人參屬植物。田七人參，又名三七、人參三七。在醫藥史上對它有極高的評價，李時珍的《本草綱目》記述三七「味微甘而苦，頗似人參之味」，有「金不換」之稱。趙學敏著《本草綱目拾遺》記述「人參補氣第一，三七補血第一，味同而功亦等，故人稱人參三七，為中藥之最珍貴者」。

現代科學用先進的技術研究，竟發現：

- 它是最古老的一種人參；
- 它含有最豐富的人參皂甙；
- 它的人參皂甙組成優於一般人參；
- 它的用途很廣，效力特強，既有人參的強壯提神、補氣補血、改善血液循環的作用；又有增強心臟功能、降低膽固醇、減肥以及助長兒童發育等作用；
- 它性質溫和，補而不燥，男女老少，日日可食。

用田七人參一粒（洗淨原粒用，無須洗淨），紅酒四至五粒，或加童子少許，夜間用電子瓦解燉，翌早空腹當早餐，滋補有益，做法簡便。每盒田七人參介紹附有詳細說明。

本公司備有最新科學資料，歡迎來函索取。

每盒19元

中國七經銷處：永安田七公司

地址：香港干諾道西45-47號德發大廈十四樓

電話：5-438909 5-440951

原產地包裝

金福牌 Golden Way

中國絲苗米 精選裝 五斤

中華人民共和國 中國糧油食品進出口公司監製

代理處：五豐行 電話：5-404021

香港經銷處：通泰行 電話：5-479737 * 怡和有限公司 電話：5-7909011

鉅發源有限公司 電話：5-435589 * 遠大貿易有限公司 電話：5-451080

香港年鑑

同三十三第年〇八九一版出報日僑華

錄實港香的有萬羅包的泛廣的型大本一是 冊手用實的多姿多調格新準水高本一是

元五廿售冊每 刷印式柯裝精 篇五十分書全

各大書局有售

工商名錄 社團總覽 學校實錄 醫藥一覽 人名辭典 商旅指南 居住須知 日用參考 交通要覽 香港稅務 法規新編 香港全貌 大事寫真

類新排編·全齊料資 泛廣容內·確詳章文

本港新聞

風雨飄搖致令山坡沙石鬆散 巨石滾下壓傷工人 山坳危機已響警鐘

【本報訊】日前三號晚間，全港各地風雨交加，不少地區發生山泥傾瀉及山石鬆動。其中，位於新界沙頭角一帶的山坳，因連日大雨，山坡沙石鬆散，發生山石滾落，壓傷一名工人。目前，該處山坳已響起警鐘，當局正密切監視，並已疏散附近居民。

何世柱提三建議 促港府修租例 解決住宅房荒

【本報訊】前港督何世柱在日前接受訪問時，就解決香港住宅問題，向港府提出三項建議。第一，建議港府修訂現行租例，以減輕租客負擔。第二，建議港府加強對劏房的監管，以保障租客的安全。第三，建議港府增加對公共房屋的撥款，以興建更多公屋單位。

聖約翰救傷隊官場支隊 慶祝得勝廿五週年

【本報訊】聖約翰救傷隊官場支隊，日前在該支隊會所舉行慶祝得勝廿五週年紀念活動。當晚，支隊成員齊集一堂，共同慶祝這一重要時刻。活動中，支隊成員還表演了多項精彩節目，場面熱鬧。

華僑日報主辦 十屆兒童健康比賽 港九複賽今日舉行

【本報訊】由華僑日報主辦的「十屆兒童健康比賽」，日前在港九地區舉行複賽。參賽兒童在比賽中展現了他們的才華和實力。目前，比賽正進入決賽階段，預計將於近日內舉行決賽。

五匪潛入酒家宿舍 好夢方酣遭人喚醒 十職工聯查被劫

【本報訊】日前，五名匪徒潛入位於新界的一間酒家宿舍，對該處十名職工進行搜查。匪徒在現場搜獲了一些現金和貴重物品。目前，警方已展開調查，並呼籲知情者提供線索。

華昌洋行酒樓公司 總行遷新址辦公

【本報訊】華昌洋行酒樓公司，日前將其總行遷往新址辦公。新址位於新界的一處商業區，環境優美，交通便利。公司負責人表示，新址將為公司提供更寬敞的辦公空間，並為員工提供更好的工作環境。

六月一日開幕 交通安運運動

【本報訊】由交通安運運動委員會主辦的「六月一日開幕」活動，日前在沙頭角一帶舉行。活動旨在提高公眾對交通安全的意識，並推廣安運運動。開幕儀式上，多位嘉賓出席了活動，並為活動的成功舉行表示祝賀。

港島獅子會創會 捐測心電圖儀器 贈送觀塘聯合醫院

【本報訊】港島獅子會日前向觀塘聯合醫院捐贈了一台心電圖儀器。該儀器將用於醫院的心電圖檢查，為患者提供更準確的診斷。獅子會負責人表示，該會一直致力於社會公益事業，此次捐贈是該會的一項善舉。

地盤意外 地盤意外 地盤意外

【本報訊】日前，在沙頭角一帶發生了一宗地盤意外。一名工人在進行地盤作业时，因地面不穩而墜入坑內，造成受傷。目前，傷者已被送往醫院救治，警方正調查事故原因。

聖約翰救傷隊官場支隊 慶祝得勝廿五週年

【本報訊】聖約翰救傷隊官場支隊，日前在該支隊會所舉行慶祝得勝廿五週年紀念活動。當晚，支隊成員齊集一堂，共同慶祝這一重要時刻。活動中，支隊成員還表演了多項精彩節目，場面熱鬧。

華僑日報主辦 十屆兒童健康比賽 港九複賽今日舉行

【本報訊】由華僑日報主辦的「十屆兒童健康比賽」，日前在港九地區舉行複賽。參賽兒童在比賽中展現了他們的才華和實力。目前，比賽正進入決賽階段，預計將於近日內舉行決賽。

五匪潛入酒家宿舍 好夢方酣遭人喚醒 十職工聯查被劫

【本報訊】日前，五名匪徒潛入位於新界的一間酒家宿舍，對該處十名職工進行搜查。匪徒在現場搜獲了一些現金和貴重物品。目前，警方已展開調查，並呼籲知情者提供線索。

華昌洋行酒樓公司 總行遷新址辦公

【本報訊】華昌洋行酒樓公司，日前將其總行遷往新址辦公。新址位於新界的一處商業區，環境優美，交通便利。公司負責人表示，新址將為公司提供更寬敞的辦公空間，並為員工提供更好的工作環境。

六月一日開幕 交通安運運動

【本報訊】由交通安運運動委員會主辦的「六月一日開幕」活動，日前在沙頭角一帶舉行。活動旨在提高公眾對交通安全的意識，並推廣安運運動。開幕儀式上，多位嘉賓出席了活動，並為活動的成功舉行表示祝賀。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】香港政府日前公佈了一項運輸署公告，有關調整部分道路的交通規則。公告指出，為了提高道路安全，部分道路將實施單邊行車。政府呼籲駕駛人士留意相關公告，並遵守交通規則。

聘請實習生 中區律師樓聘請實習生

【本報訊】中區律師樓日前公佈了一項聘請實習生的公告。該律師樓現正招收若干名法律系畢業生作為實習生。申請者需具備良好的法律專業知識和實踐能力。有意者請向該律師樓索取申請表格。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】香港政府日前公佈了一項運輸署公告，有關調整部分道路的交通規則。公告指出，為了提高道路安全，部分道路將實施單邊行車。政府呼籲駕駛人士留意相關公告，並遵守交通規則。

聘請實習生 中區律師樓聘請實習生

【本報訊】中區律師樓日前公佈了一項聘請實習生的公告。該律師樓現正招收若干名法律系畢業生作為實習生。申請者需具備良好的法律專業知識和實踐能力。有意者請向該律師樓索取申請表格。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】香港政府日前公佈了一項運輸署公告，有關調整部分道路的交通規則。公告指出，為了提高道路安全，部分道路將實施單邊行車。政府呼籲駕駛人士留意相關公告，並遵守交通規則。

聘請實習生 中區律師樓聘請實習生

【本報訊】中區律師樓日前公佈了一項聘請實習生的公告。該律師樓現正招收若干名法律系畢業生作為實習生。申請者需具備良好的法律專業知識和實踐能力。有意者請向該律師樓索取申請表格。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】香港政府日前公佈了一項運輸署公告，有關調整部分道路的交通規則。公告指出，為了提高道路安全，部分道路將實施單邊行車。政府呼籲駕駛人士留意相關公告，並遵守交通規則。

日立牌雪櫃冷氣機 答中有獎已揭曉

【本報訊】日立牌雪櫃冷氣機抽獎活動，日前揭曉。中獎名單已公佈，多位幸運兒獲得了獎品。日立公司表示，此次抽獎活動旨在推廣其產品，並感謝廣大消費者的支持。

聘請實習生 中區律師樓聘請實習生

【本報訊】中區律師樓日前公佈了一項聘請實習生的公告。該律師樓現正招收若干名法律系畢業生作為實習生。申請者需具備良好的法律專業知識和實踐能力。有意者請向該律師樓索取申請表格。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】香港政府日前公佈了一項運輸署公告，有關調整部分道路的交通規則。公告指出，為了提高道路安全，部分道路將實施單邊行車。政府呼籲駕駛人士留意相關公告，並遵守交通規則。

聘請實習生 中區律師樓聘請實習生

【本報訊】中區律師樓日前公佈了一項聘請實習生的公告。該律師樓現正招收若干名法律系畢業生作為實習生。申請者需具備良好的法律專業知識和實踐能力。有意者請向該律師樓索取申請表格。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】香港政府日前公佈了一項運輸署公告，有關調整部分道路的交通規則。公告指出，為了提高道路安全，部分道路將實施單邊行車。政府呼籲駕駛人士留意相關公告，並遵守交通規則。

聘請實習生 中區律師樓聘請實習生

【本報訊】中區律師樓日前公佈了一項聘請實習生的公告。該律師樓現正招收若干名法律系畢業生作為實習生。申請者需具備良好的法律專業知識和實踐能力。有意者請向該律師樓索取申請表格。

香港政府公佈 運輸署公告

【本報訊】香港政府日前公佈了一項運輸署公告，有關調整部分道路的交通規則。公告指出，為了提高道路安全，部分道路將實施單邊行車。政府呼籲駕駛人士留意相關公告，並遵守交通規則。

離職啟事 離職啟事

【本報訊】本公司員工劉志強（無綫電台）因個人原因，現已離職。自即日起，劉志強與本公司的所有業務關係均告終止。特此啟事。

離職啟事 離職啟事

【本報訊】本公司員工陳志強（無綫電台）因個人原因，現已離職。自即日起，陳志強與本公司的所有業務關係均告終止。特此啟事。

離職啟事 離職啟事

【本報訊】本公司員工黃志強（無綫電台）因個人原因，現已離職。自即日起，黃志強與本公司的所有業務關係均告終止。特此啟事。

離職啟事 離職啟事

【本報訊】本公司員工李志強（無綫電台）因個人原因，現已離職。自即日起，李志強與本公司的所有業務關係均告終止。特此啟事。

離職啟事 離職啟事

【本報訊】本公司員工張志強（無綫電台）因個人原因，現已離職。自即日起，張志強與本公司的所有業務關係均告終止。特此啟事。

離職啟事 離職啟事

【本報訊】本公司員工梁志強（無綫電台）因個人原因，現已離職。自即日起，梁志強與本公司的所有業務關係均告終止。特此啟事。

離職啟事 離職啟事

【本報訊】本公司員工馮志強（無綫電台）因個人原因，現已離職。自即日起，馮志強與本公司的所有業務關係均告終止。特此啟事。

旺舖商住樓宇租售

尖沙咀康翠道17號地下兩層 面積1,605呎 交通、租務
尖沙咀漆咸道27號海景大廈 面積2338呎（實用約2,000呎）
現開格、四房兩廳、一工人房、一廚三廁、兩露台、另一睡房、交通方便（近商場、巴士站）
租務處：統一公司
九龍佐敦道、保安大廈十三樓B座
TEL: K 847692 K 849436 謝瑞廷

文豪別墅

新界青山山頂（即青山山頂酒店對面）
分層出售、特價優待
背山面海、園林景色
高貴豪華、車位充足
△已有入伙紙△
洽購處：捷達物業代理有限公司
九龍彌敦道449號文匯閣201室
電話：3-307594 地盤：12-807978

雅麗閣

已入伙 雅麗閣
柴灣康翠道4號 柴灣道392號
150年 每呎四百餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天線
防盜電話 柚木地板 裝修氣派
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華德電話：5-258251
地盤電話：5-578647（假日照常）

洋樓寫字樓出租

九龍福桃樓 商業及住宅出租
800餘呎起 至1,500餘呎
香港文華商業 租6,000元
香港房屋管理有限公司 租35,000元
電話：5-225548

洋樓寫字樓工廠租售

金基大樓 西環康翠道45A 租16,000元
二樓住宅出售 2,000,000元
金基大樓 大角咀康翠道2-16號舖位特租
寶輝大廈 細馬路康翠道10-16號 洋樓、出租
洽洽處：六基有限公司
電話：5-252497 5-252557

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

體育

港英國際足球表演賽 寶路華諾域治 今午埔頭交鋒

麥威廉胡國雄會廷輝助攻守增強

【本報訊】由寶路華諾域治足球會主辦，與香港足球總會合辦之「港英國際足球表演賽」，將於今日（廿五日）下午二時，在埔頭足球場舉行。是次比賽，由寶路華諾域治隊對陣香港足球總會隊。寶路華諾域治隊由麥威廉、胡國雄、廷輝等領銜，實力頗強。香港隊則由多名國手組成，實力亦不容小覷。是次比賽，預計將有眾多觀眾到場觀看。

昨埔頭聯賽爭持甚烈 精工力挫東昇

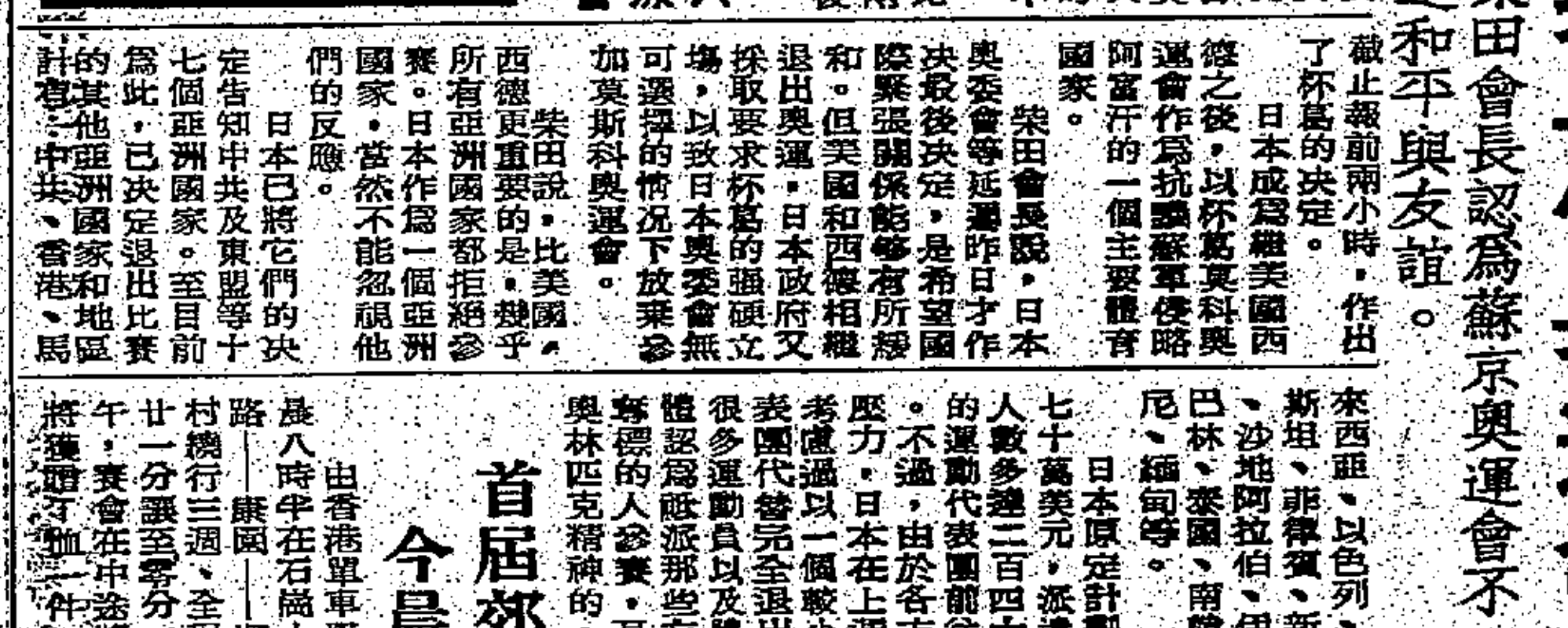
一比〇飛毛腿里士倫獲勝

【本報訊】昨日下午，在埔頭足球場舉行之精工對東昇足球賽，經過一番激烈爭奪，最終精工隊以一比〇獲勝。是次比賽，精工隊在比賽開始後不久，便由飛毛腿里士倫攻入首球，奠定了勝局。東昇隊在比賽中表現積極，但未能攻破精工隊的球門。最終，精工隊以一比〇獲勝。

中共香港乒乓球友誼賽 今晚伊館舉行

今晚伊館舉行

【本報訊】由中共香港乒乓球友誼賽組委會主辦之「中共香港乒乓球友誼賽」，將於今晚（廿五日）晚上七時，在伊館舉行。是次比賽，將有多名乒乓球愛好者參加。比賽項目包括男子單打、女子單打、男子雙打及女子雙打等。主辦單位表示，希望透過是次比賽，增進乒乓球愛好者之間之友誼，並推廣乒乓球運動。



Portrait of a man, likely related to the sports news.

日本決定杯葛 不參加奧運會

日本決定杯葛不參加奧運會

【本報訊】日本奧委會昨日宣佈，將杯葛在東京舉行之奧運會。是次決定，是基於對奧運會組織委員會之不滿。日本奧委會表示，奧運會組織委員會在籌備過程中，未能充分考慮日本之利益，且存在諸多不當行為。因此，日本奧委會決定，將不參加在東京舉行之奧運會。



Group photo of people, likely related to the sports news.

美杯葛莫斯科世運 贏得多數國家支持

美杯葛莫斯科世運贏得多數國家支持

【本報訊】美國政府昨日宣佈，將杯葛在莫斯科舉行之世界運動會。是次決定，是基於對蘇聯在阿富汗戰爭中之立場之不滿。美國政府表示，蘇聯在阿富汗戰爭中之行為，嚴重違反了國際法。因此，美國政府決定，將杯葛在莫斯科舉行之世界運動會。此舉獲得多數國家之支持。

全港第四次分齡游泳賽 九項大會新猷

全港第四次分齡游泳賽九項大會新猷

【本報訊】由九項大會主辦之「全港第四次分齡游泳賽」，將於近日舉行。是次比賽，將有多名游泳愛好者參加。比賽項目包括男子一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、一千六百公尺、三千二百公尺、六千四百公尺、一萬二千八百公尺及二萬五千六百公尺等。主辦單位表示，希望透過是次比賽，增進游泳愛好者之間之友誼，並推廣游泳運動。

戴卓爾夫人嚴厲指責 支持蘇京奧委會

戴卓爾夫人嚴厲指責支持蘇京奧委會

【本報訊】英國首相戴卓爾夫人昨日嚴厲指責支持蘇聯奧委會之行為。戴卓爾夫人表示，蘇聯在阿富汗戰爭中之行為，嚴重違反了國際法。因此，英國政府決定，將杯葛在莫斯科舉行之世界運動會。戴卓爾夫人表示，英國政府將繼續與國際社會合作，共同維護國際法之尊嚴。

跑馬地女子電梯內遇賊 被劫價值萬元手錶

跑馬地女子電梯內遇賊被劫價值萬元手錶

【本報訊】昨日下午，在跑馬地一間女子電梯內，發生一起搶劫案。一名女子在電梯內被一名男子搶走價值萬元之金手錶。警方接報後，隨即展開調查。目前，警方尚未緝獲嫌犯，並呼籲公眾提供線索。

四青年迫良為娼 被控解九龍地院審訊

四青年迫良為娼被控解九龍地院審訊

【本報訊】四名涉嫌誘迫良家婦女為娼之青年，昨日被控解九龍地院審訊。警方表示，這四名青年涉嫌誘迫多名良家婦女在跑馬地一間酒店內從事非法活動。警方在行動中，共拘捕了四名青年及多名婦女。目前，四名青年已被控以誘迫良家婦女為娼之罪名。

英國殖民地出生者 改稱英國海外居民

英國殖民地出生者改稱英國海外居民

【本報訊】英國政府昨日宣佈，將對英國海外居民之稱謂進行修改。根據新規定，在英國殖民地出生之居民，將被稱為「英國海外居民」。此舉旨在簡化稱謂，並強調英國海外居民之身份。英國政府表示，此舉將適用於所有在英國殖民地出生之居民。

地鐵職員近三千人 成立儲蓄互助社服務員福利

地鐵職員近三千人成立儲蓄互助社服務員福利

【本報訊】由近三千名地鐵職員組成之「地鐵職員儲蓄互助社」，昨日正式成立。該互助社旨在為地鐵職員提供儲蓄及福利服務。互助社之成立，得到了地鐵公司之支持。互助社表示，將為會員提供多種儲蓄計劃，並為會員提供其他福利服務。

跑馬地女子電梯內遇賊 被劫價值萬元手錶

跑馬地女子電梯內遇賊被劫價值萬元手錶

【本報訊】昨日下午，在跑馬地一間女子電梯內，發生一起搶劫案。一名女子在電梯內被一名男子搶走價值萬元之金手錶。警方接報後，隨即展開調查。目前，警方尚未緝獲嫌犯，並呼籲公眾提供線索。

整套房合約承建屯門屋邨 海外投標未如理想

整套房合約承建屯門屋邨海外投標未如理想

【本報訊】由香港房屋委員會主辦之「整套房合約承建屯門屋邨」，昨日宣佈，海外投標情況未如理想。房屋委員會表示，目前尚未收到足夠之海外投標。因此，房屋委員會決定，將繼續接受本地投標。房屋委員會表示，將盡一切努力，確保屯門屋邨之興建工作順利進行。

跑馬地女子電梯內遇賊 被劫價值萬元手錶

跑馬地女子電梯內遇賊被劫價值萬元手錶

【本報訊】昨日下午，在跑馬地一間女子電梯內，發生一起搶劫案。一名女子在電梯內被一名男子搶走價值萬元之金手錶。警方接報後，隨即展開調查。目前，警方尚未緝獲嫌犯，並呼籲公眾提供線索。

四青年迫良為娼 被控解九龍地院審訊

四青年迫良為娼被控解九龍地院審訊

【本報訊】四名涉嫌誘迫良家婦女為娼之青年，昨日被控解九龍地院審訊。警方表示，這四名青年涉嫌誘迫多名良家婦女在跑馬地一間酒店內從事非法活動。警方在行動中，共拘捕了四名青年及多名婦女。目前，四名青年已被控以誘迫良家婦女為娼之罪名。

英國殖民地出生者 改稱英國海外居民

英國殖民地出生者改稱英國海外居民

【本報訊】英國政府昨日宣佈，將對英國海外居民之稱謂進行修改。根據新規定，在英國殖民地出生之居民，將被稱為「英國海外居民」。此舉旨在簡化稱謂，並強調英國海外居民之身份。英國政府表示，此舉將適用於所有在英國殖民地出生之居民。

跑馬地女子電梯內遇賊 被劫價值萬元手錶

跑馬地女子電梯內遇賊被劫價值萬元手錶

【本報訊】昨日下午，在跑馬地一間女子電梯內，發生一起搶劫案。一名女子在電梯內被一名男子搶走價值萬元之金手錶。警方接報後，隨即展開調查。目前，警方尚未緝獲嫌犯，並呼籲公眾提供線索。

四青年迫良為娼 被控解九龍地院審訊

四青年迫良為娼被控解九龍地院審訊

【本報訊】四名涉嫌誘迫良家婦女為娼之青年，昨日被控解九龍地院審訊。警方表示，這四名青年涉嫌誘迫多名良家婦女在跑馬地一間酒店內從事非法活動。警方在行動中，共拘捕了四名青年及多名婦女。目前，四名青年已被控以誘迫良家婦女為娼之罪名。

英國殖民地出生者 改稱英國海外居民

英國殖民地出生者改稱英國海外居民

【本報訊】英國政府昨日宣佈，將對英國海外居民之稱謂進行修改。根據新規定，在英國殖民地出生之居民，將被稱為「英國海外居民」。此舉旨在簡化稱謂，並強調英國海外居民之身份。英國政府表示，此舉將適用於所有在英國殖民地出生之居民。

一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八	八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六	九十七	九十八	九十九	一百
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----

[illegible][illegible]

續續組聯華院綫

受新聞局所禁制

無可否認的是，新做生意的「情懷是舊情懷」，港上談國語電影的語調只有一樣，是二條話線可上換的電影是舊電影，所以有許多電影在院線被無主意的「剪下」，所以有「電影在院線被剪，院線認為無主意識」，並不表示不好影片，還是無主意識的影片，片只剪去幾句無關痛癢，就是一個很厚臉皮的影片，片只剪去幾句無關痛癢，他給影片發生生意，不但不賠出，還賺了大錢的。夏騰輝的生意，竟然大獲破產，是夏騰輝的紀錄。

不想再以別名名字，再打江山。

嗟嘆人生仿如朝露

打鑼牛爲卅餘年前「花錦繡」劇團的掌板，今次再臨香港，故舊多已仙遊，不免感到無限傷感！

廣東粵劇團體大來
廣州：故鄉與港人有極密切的關係，其實該團的大半成員都是港人，亦是當今香港粵劇的幕後李寶盛、羅慶英在「狄青救母陽」中的扮相

主將。就這「廣東粵劇團」的中樂領事「打鑼牛」，他三十前就是本港一好唱手（他，徐芳時同地，他，徐芳時留宿接他），然後要下身段就就

按目前該團經一位廣東團員人員外出帶一番串手工作，當時情勢，雖是親戚朋友之類，但還是多少。



「打鑼牛」在廣
發起故人近狀，豈
，泰牛已作仙遊，人
若朝露，不由「打鑼
一不感低萬千。

就當年的一「花邊
劇團」爲例，廖俠雲
婦已先後作古，兒女
赴美定居，區楚卿已
，馬少英亦天不假以
，黃千謙，謝君祿日
在美，調鑼牛已潛心
道，不過「打鑼牛」
希聖在港時期，能盡
齊一叙，誰不能共抗
燭，亦一談彼此近況

寶蓮燈見面勝聞名

陳氏兄妹放子落足感懷

陳氏兄妹放子落足感情

飛天」

李寶瑩羅家英學生組成「韶英」合唱團

韻是鐘聲，英是鶯聲，寔成大有「車駟空歌下始黃」西方音樂調製美矣」。轉應亦有「古音命始黃」之句。

【胡琴】各唱國曲由李寶和羅家榮的學生所組成。他們將於三月廿九日及三十日在火炭音樂棚試唱新歌，為老師的音樂會擔任伴奏。

【胡琴】兩字皆從漢造。「胡」是胡琴的樂名，「琴」乃是五弦帝師的俗名。從古至今，更極盛於今夕，因此胡琴正可用以稱呼胡琴。此外胡琴中的「琴」字正是他兩位同學所組成的「文藝交響團」中的「個字」故而有其背後，最住兩位

林建明拍外景扭傷左腳

陳儀馨計劃到外埠登台
 藝
 惠要為趕戲耽誤學車
 沙姐目與一
 島、葉等地拍案激
 港，自從劉德昌目
 後，她成了「第一
 荷」的合之一，數日
 又隨外來劇團九龍
 三及四等處演出
 三及四等處演出

愛深宵漫步街頭的

[illegible]

下月大會堂重演
夢斷城西

香港戲劇界於二十四日至二十八日及廿九、三十日在會堂劇院演歌劇「夢斷城西」。

該大戲之舞劇自從四月月份首演以來，不但聲譽極佳，而且更獲得好評如潮，香港戲劇界對於此次，決意再演。

歌劇團在百老匯開演時是一九二七年，是時的劇評家對它的評價為「極端前衛」的戲，正如城市森林一樣隨風而倒人悲憤，注目及感嘆。」

世界各大城市，據西貢東京及以色列都上演過「夢斷城西」，後來更拍成大戲院所熱烈的電影，最近紐約再大舞臺演出，同樣令觀眾如痴如醉。

香港話語團原計劃加以修改，以八十年代的香港為背景，故事發生在貴族區，在香港話語團的支配下，現由香港貴族家庭的悲劇劇再演一遍，劇情驚天動地，加上古代舞蹈及粵語歌劇，整個演出異常成功。

該團的經理人，法籍的兒碧姬姐（廿三歲）作好客之至記者「過」，她是陳曉儀小姐，選舉於行於廿日，在康城附近的瑞麗嬌，拜見，愛妮斯地

麗的大電影
俠骨丹心

今既(二十五月)八晚止。戲的一坤園左
電影一特別爲觀衆安排
三部，使骨开心。一
一、欲骨丹心一的故
凡、良馬、楊五等。
、本片主要演員有
張寶、陳奇、趙麗
、能令觀衆有大快人心
感。三三三

絃韻歌聲曲藝苑担任
粵曲演唱會

下月五日大會堂音樂廳舉行
由絃歌隊及山歌隊死招任

[illegible]

娛樂圈

八〇年度香港小姐 決賽佳麗昨已選出

六號的張淑玲當選為友誼小姐

【本報訊】八〇年度香港小姐決賽，昨晚（廿四日）晚八時，在「香港會議展覽中心」舉行。當晚佳麗雲集，場面熱鬧。經過一番激烈角逐，最終選出冠軍張淑玲，友誼小姐張淑玲，以及多位佳麗。冠軍張淑玲在決賽中表現優異，獲得了評審團的一致好評。友誼小姐張淑玲也獲得了評審團的認可。此外，還有多位佳麗獲得了不同的獎項，她們將在未來的比賽中繼續為香港小姐爭光。

桂治洪完成「邪」 日內赴泰造訪巫師

【本報訊】著名導演桂治洪，其最新作品「邪」已告完成。該片將於近日內開拍。桂導演表示，他將親自前往泰國，造訪當地的巫師，以獲取更多的靈感。該片將是一部驚悚片，講述了一個關於邪靈的故事。桂導演對該片的信心十足，相信它將會成為一部成功的作品。

友誼小姐 文雪兒七歲認識元德

【本報訊】友誼小姐張淑玲，與元德是多年的好友。她們在七歲時就認識了，並一直保持著友誼。張淑玲表示，元德是一個非常優秀的人，她非常佩服他。元德也表示，張淑玲是一個非常優秀的人，他非常佩服她。她們的友誼一直非常堅固，這也是她們能夠在比賽中取得好成績的原因之一。

奧運縱橫今播 體操新秀

【本報訊】奧運縱橫今播，體操新秀。今晚的節目將介紹多位體操新秀，她們將在未來的比賽中為中國爭光。這些新秀們都非常優秀，她們在體操方面有著深厚的造詣。她們的表現將會受到觀眾的廣泛關注。

影人之動 詳述嬰兒生長過程

【本報訊】影人之動，詳述嬰兒生長過程。這部影片將記錄一位嬰兒從出生到成長的過程，展現了嬰兒生長過程中的各種細節。這部影片不僅具有科學價值，還具有藝術價值。它將成為一部非常受歡迎的影片。

匯豐特輯「每事問」 心理博士論盡心態

【本報訊】匯豐特輯「每事問」，心理博士論盡心態。這部特輯將探討人們在心態方面的各種問題，並提供相應的建議。心理博士將從專業的角度出發，為觀眾提供有益的參考。這部特輯將成為一部非常受歡迎的節目。

土谷新聲震震來 旋門舊事殷然記

【本報訊】土谷新聲震震來，旋門舊事殷然記。這部影片將講述土谷地區的新聞和事件，並回顧旋門地區的歷史。影片將通過生動的畫面和感人的故事，向觀眾展示土谷地區的變化和發展。這部影片將成為一部非常受歡迎的影片。

大夏大學校友會 祝五十六周年校慶

【本報訊】大夏大學校友會，祝五十六周年校慶。校友會將舉行一系列慶祝活動，以紀念大夏大學建校五十六周年。這些活動包括校友聚會、校慶大會等。校友會表示，他們將繼續為大夏大學的發展貢獻力量。

九龍濟世佛社 氣功學之吐納養生

【本報訊】九龍濟世佛社，氣功學之吐納養生。佛社將舉辦氣功學講座，介紹吐納養生的方法。佛社表示，氣功學是一種非常古老的養生方法，它能夠幫助人們達到身心健康的目的。佛社將為觀眾提供專業的指導。

本港畫家羅士心 榮獲英日雙畫展 月杪首途赴英作品展於倫敦

【本報訊】本港畫家羅士心，榮獲英日雙畫展。他的作品將在倫敦展出，這是對他的藝術成就的肯定。羅士心表示，他非常高榮幸能夠獲得這個獎項，並感謝評審團的支持。他將在月杪首途赴英，參加作品展覽。

梁硯奴熊美德 展畫藝術中心 欣賞者衆展至廿八日止

【本報訊】梁硯奴熊美德，展畫藝術中心。他們的畫展將於近日內舉行，並受到眾多觀眾的歡迎。梁硯奴和熊美德都是非常有名的畫家，他們的畫作具有很高的藝術價值。畫展將持續到廿八日止，歡迎觀眾前往參觀。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

馮康翁八十華誕祝辭 梁蘭能

【本報訊】馮康翁八十華誕祝辭，梁蘭能。梁蘭能將為馮康翁撰寫祝辭，祝賀他八十歲生日快樂。馮康翁是一位非常有成就的人，他的生日是一個非常值得慶祝的日子。梁蘭能表示，他將為馮康翁送上最誠摯的祝福。

工人世界

根據官方統計數字 三分一僱員無大假

商業服務僱員獲大假機會較高

【本報訊】根據官方統計數字，一九八九年九月，全港僱員中，約有三分一（三三點二）的僱員無大假。在商業服務業，獲大假機會較高，約有六十六點二%的僱員獲大假。而在製造業，獲大假機會則較低，約有二十二點二%的僱員獲大假。

根據勞工處統計，一九八九年九月，全港僱員中，約有六十六點二%的僱員獲大假。在商業服務業，獲大假機會較高，約有六十六點二%的僱員獲大假。而在製造業，獲大假機會則較低，約有二十二點二%的僱員獲大假。

單靠違例重罰 不能改善交通

摩總代表往訪兩局議員辦事處

【本報訊】摩多車總商會代表，於昨（廿四）日，分別往訪兩局議員辦事處，就改善交通問題，與兩局議員交換意見。

摩總代表表示，摩多車在改善交通方面，扮演著重要的角色。然而，由於摩多車數量龐大，加上部分司機不守交通規則，導致交通阻塞及意外頻傳。因此，摩總代表希望兩局議員能關注此問題，並尋求有效的改善措施。

在工人心目中 健康即是財富

一且患病無入息却要醫藥費

【本報訊】在工人心目中，健康即是財富。一旦患病，無入息却要醫藥費，這對於工人來說，無疑是一場災難。

許多工人表示，他們的工作非常辛苦，收入微薄。如果一旦患病，不僅無法工作，還需要支付高昂的醫藥費，這將使他們陷入經濟困境。因此，工人們非常重視自己的健康，並希望社會能提供更多的保障和支援。

工人患病多 希望推廣發藥福利

【本報訊】工人患病多，希望推廣發藥福利。許多工人表示，他們在患病時，往往需要支付高昂的醫藥費，這對於他們來說，是一筆沉重的負擔。

工人們希望，社會能推廣發藥福利，為患病工人提供經濟上的支援。這將有助於減輕工人的負擔，並鼓勵他們在患病時及時就醫，從而保障工人的健康。

安連康樂活動 歡迎在職青年參加

【本報訊】安連康樂活動，歡迎在職青年參加。該活動旨在為在職青年提供一個健康的休閒場所，並促進他們的身心健康。

安連康樂活動包括多種康樂項目，如體育運動、文藝表演等。歡迎廣大在職青年踴躍參加，共同營造一個健康、快樂的工作環境。

分類廣告

大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

汽車

欄專賣

聘請

果欄誠聘：會計師、文員、司機等。
急聘：會計師、文員、司機等。
聘請：會計師、文員、司機等。

文員練習生

請女收銀員、男送貨員、文員練習生等。

香港房屋

全職7小時、兼職3小時、香港房屋等。

文員

洋行、文員、文員練習生等。

中大預科

中大預科、中大預科、中大預科等。

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信：112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華

華僑文化

春秋社詩詞與詩鐘

(詩) 花朝 (七律)

周金伯

紅紫競芳春。天香芳艷。好景。...

滿江紅 (詞)

滿江紅 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

踏歌遊 (詞)

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

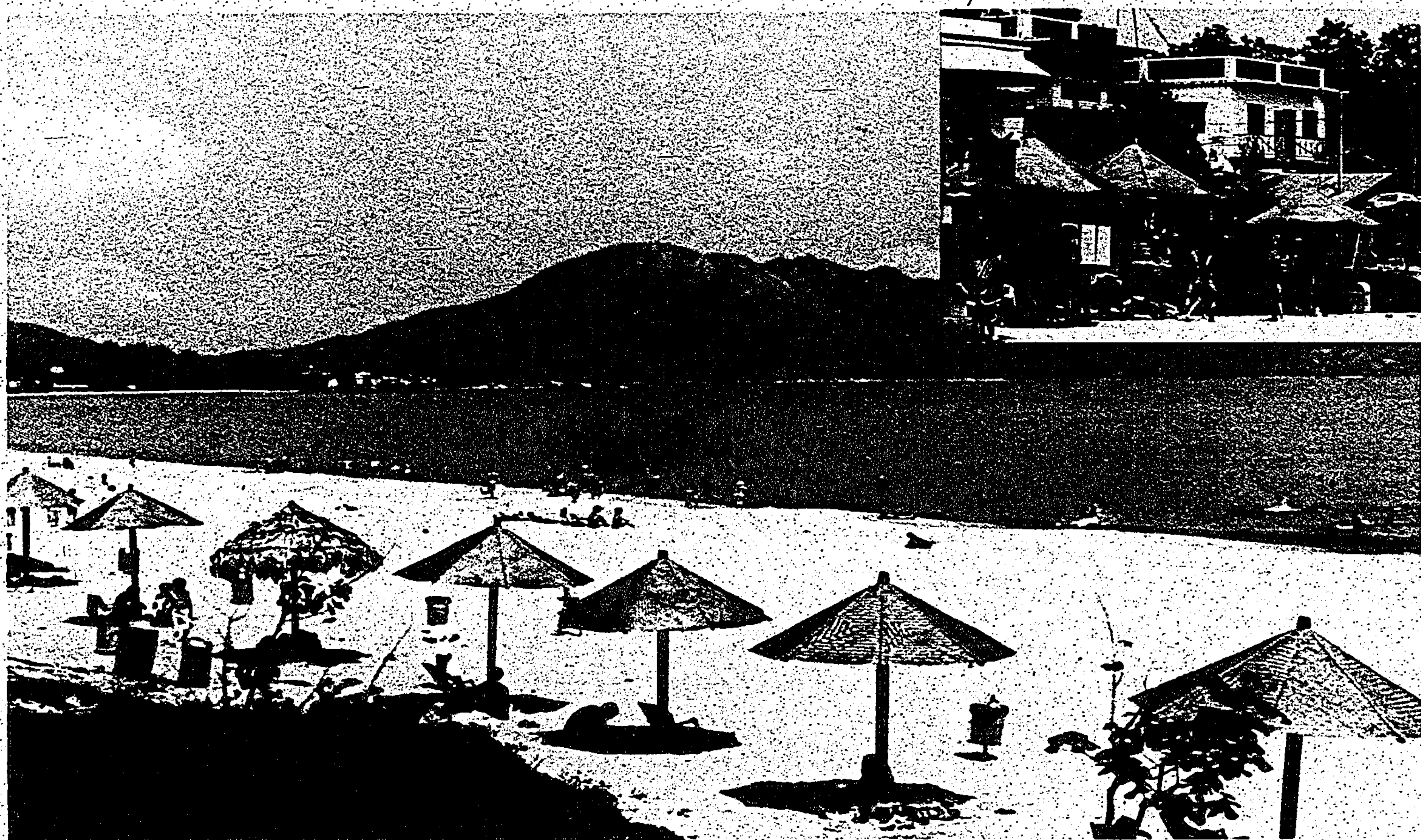
乙卯詞稿

乙卯詞稿

乙卯詞稿

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年五月廿五日
本期印送：125,500本



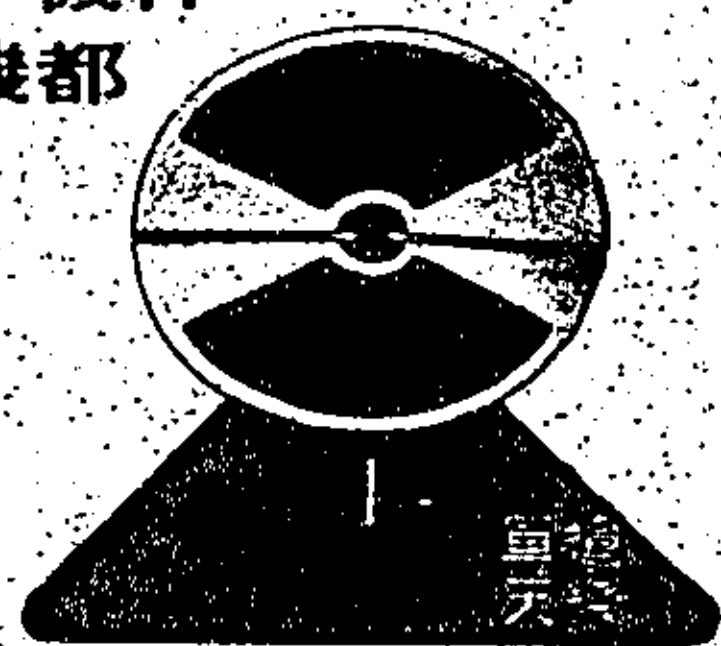
封面專題：長沙·貝澳·渡假好去處

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

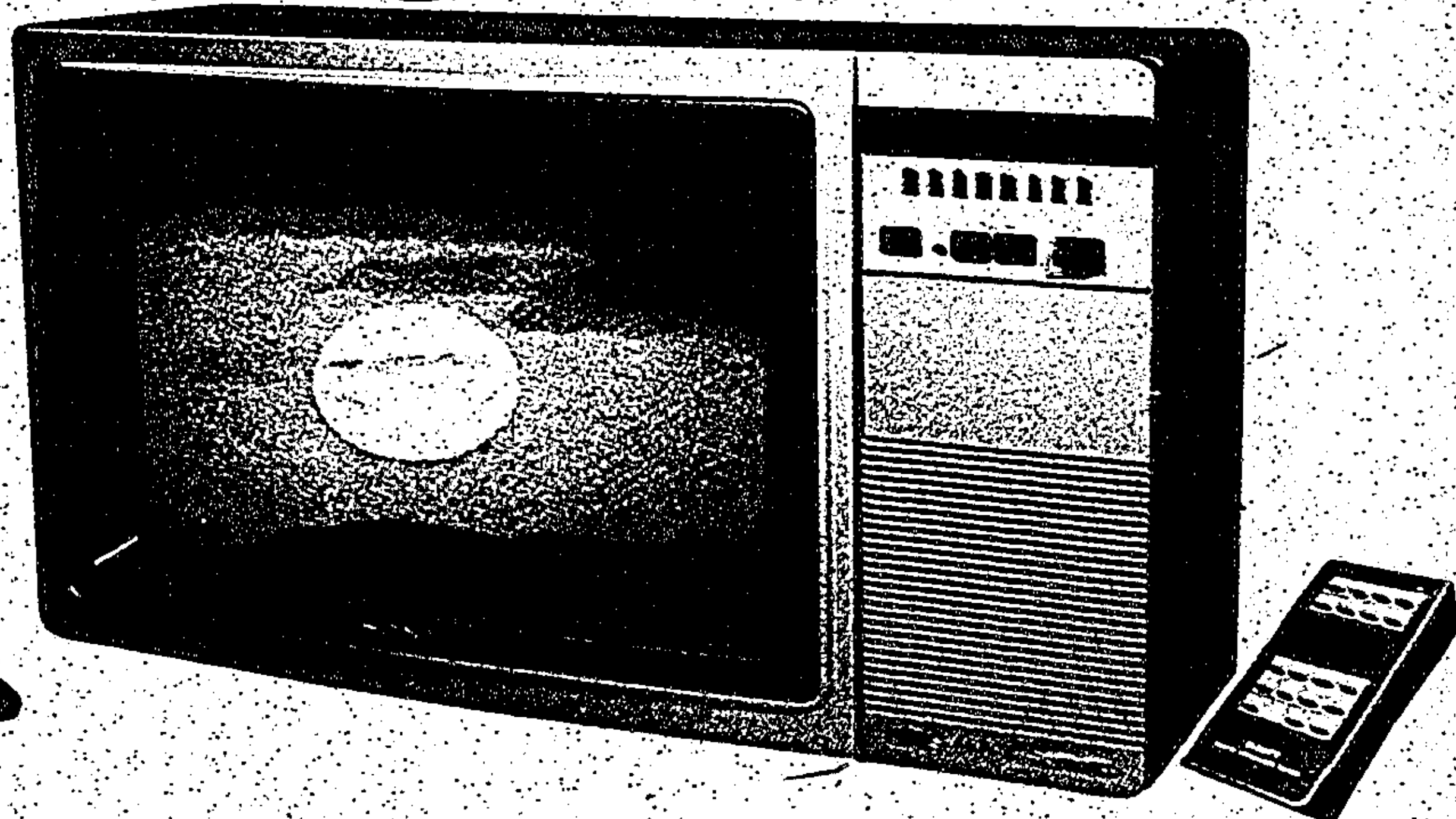
SONY®
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20"

KV-2022HK型



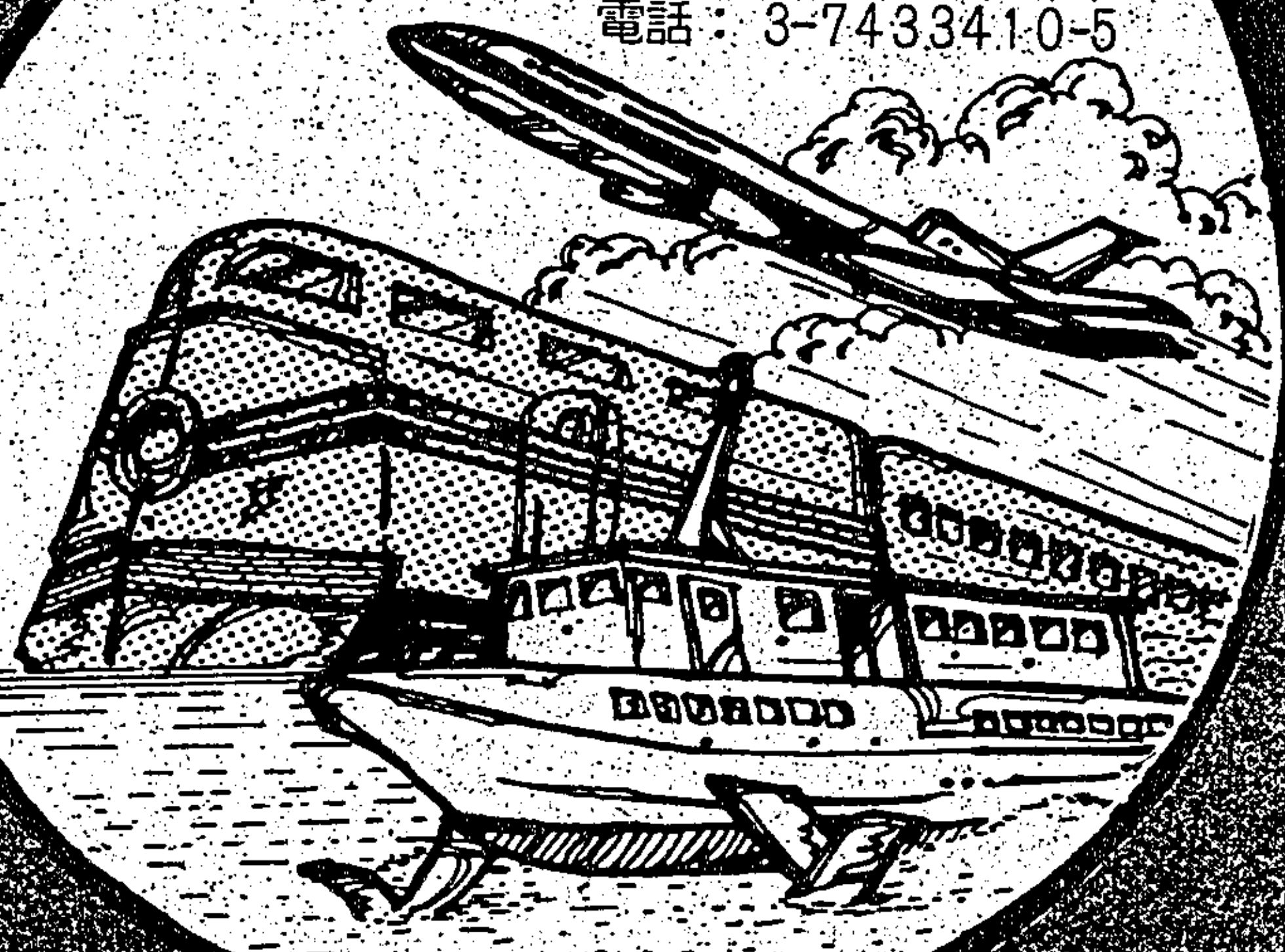


瑞華油

救急治病，內服外搽，均可奏效！

居家旅行
必備良藥
回鄉探親
切記攜帶

經銷處：中國宏興藥品有限公司
電話：3-7433410-5



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第191期

一九八〇年五月二十五日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

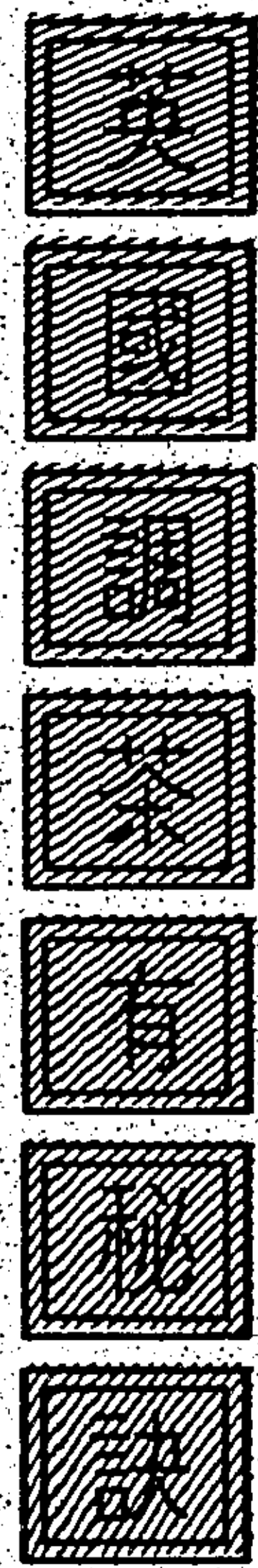
目錄

封面專題 長沙：貝澳渡假好去處……	10
英國調茶有秘訣……	2
敞篷車捲土重來……	2
八十年代將流行短髮……	3
一件頭泳裝·配上小飾物……	4
法蘭克福腸沙律	
韭菜蓉湯(食經)……	6
夢與現實……	8
十二星座本週運程推算……	11
陳觀泰自稱初哥	
扮鼻雄影射誰人……	12
電視節目表……	13—19
李香琴是女鐵人……	22
歌劇精選音樂會聽後……	23
市政局主辦器樂演奏……	24
兒童週刊……	25—31
第58屆都靈車展……	32

洗衫唔使憂

白貓幫你手





(本報專用新聞週刊中文版權)

在倫敦西南六十五哩的漢普郡，這一天正在下着大雨，但有一個地方却是乾得很，也許是整個英國的一處最乾的地方。這地方是在一座建築物內，在一七〇六年創立的英國茶葉公司「特文寧公司」在那裏加工處理，混合和包裝它的特製茶。空氣中有各種香料和茶葉的味道，教人嗅來精神為之一振。

該公司的出口主任塞繆爾·特文寧解釋說：「茶葉就像吸水紙一般，吸收氣味的。」

兩百多年前，英國人一直在改進把他們從亞洲及非洲的進口的茶葉攪上香味的藝術，要臻於完美的境界。

倫敦一個鼓勵喝茶的組織「倫敦茶理事會」的推廣主任文迪說：「混合茶是英國的特長。我們有一個奇怪的地方，這就是雖然我們一塊茶也不種，我們却是茶葉出口國。」

去年，英國輸出的混合茶為二萬九千噸，其中一千五百噸是運往美國的，特文寧公司佔了其中一千噸。

有三十種不同種類的茶可以作最後的混合。雖然個別的茶可以隨季節、土壤和其他因素而異，但混合茶永遠是一樣的。每一次混合茶都要跟以前混合茶來一個比較，不許有半點走樣，以確保氣味始終如一。

在特文寧公司的茶實驗室裏，有一個粉白的室，排着一列列試味碗，閃閃發亮的銅壺和一個不銹鋼痰盂。七個品茶員在幹混茶的工作。品茶就像品酒一般，是一門不簡單的學問，需要多年的研究，方能有成。

在該公司做品茶員已有三十年的柏

爾馬說：「這會憑經驗，這需經歷大約五年時間的實習，一個品茶員方始有資格做茶葉買手。」

茶葉作混合的話，要首先放在一張紙上，混合一起，「嗅」味道。一些品茶員亦要聽茶葉的聲音，把茶葉一起來擦，藉以判斷它們是不夠乾夠脆。

把茶勺起，送進口，細嘗味道。每人每天要嘗五百次之多。

特文寧公司的牆壁上掛上了著名的祖先的遺像。始祖是湯瑪斯·特文寧，他是經營咖啡座的，後來兼有茶客。以獨得的心傳，客似雲來，為今天特文寧公司的成就，奠下了基礎。

越多人購買。有名的車廠，一間又一間地停止生產這種汽車。最後一部美國製造的敞篷汽車，在一九七六年出廠後，這種汽車再沒有人製造了。

不過，世事之變，往往難料的，「死鹹魚番生」不是神話，敞篷汽車在幾年前已是壽終正寢了，現在卻有捲土重來之勢，有若干名青年大企業家，把他們乘坐的「豐田」、「得勝」、「卡特力」、「邦地亞」和「福特馬斯登」的名貴標準型房車的頂頂砍掉，把他們心愛的汽車改裝為無頂汽車，是怎樣進行改裝呢？負責改裝的人用一把鑽石齒狀的鋸，把房車的頂毫不留情地鋸去了。

敞篷汽車捲土重來

(本報專用新聞週刊中文版權)

在今天的馬路上，難得見到有敞篷汽車行駛。我這裏說的是此時此地，不是指昨天或明天，也不是指別的地方。

記憶中，在好幾十年前，常見有敞篷的汽車在馬路上駛過，應該說這類汽車是「可擋風汽車」才對。它們遇到風雨的時候，可以把篷張起的，它們的主人駕駛着它們，風馳電掣而過，他們覺得自己威風八面。

敞篷汽車一直象徵青春、樂趣和陽光。一代又一代的男女同坐敞篷汽車，在「二人世界」中，不盡卿卿我我。

電影明星和總統，驕傲地坐在敞篷車的駕駛盤後面，讓記者替他們拍照，把照片登在報章和雜誌上，大出風頭。但是，儘管有這麼的一個妙用，在美國汽車城底特律市中，敞篷汽車沒有佔得一個大席位，銷路始終不大。後來，房車有了冷氣，車廂裏習習清涼，敞篷的作用，已失去了納涼的作用。還有，敞篷汽車停泊在馬路邊，車廂沒有保護，歹徒或惡作劇者會對車廂內予以無情惡意的破壞，於是乎，敞篷的汽車就越來越

無頂汽車的買家多數是「阿飛正傳」的主角占士甸式的人物。他們一般是單身青年，而且是少年得志，在商場上得居要位。他們像占士甸一樣愛開快車。汽車沒有頂，開得快時候，風迎面狂吹，把他們長長的頭髮吹得飛起，他們認為這才是一「有型有款」，夠刺激，他們愛無頂汽車，正是這個原因。他們是希望落得像占士甸一樣的結果呢？那只有問他們好了。

經過若干年相當沉寂之後，在髮型屋中，頭髮開始再度要變出新花樣來！

婦女們正在逐漸厭倦人人都是同樣的、長長的、鬆散的頭髮。

手持剪刀和風筒的髮型師傅們，經過一個長時期沒有新意之作後，如今開始動心思，創造合時的髮型，而不再像往日那樣祇是替婦女們把她們的頭髮換成一個帶點怪誕樣子的髮髻便算。

預料一九八〇年春季會流行比較溫柔和平的髮型，一改今天的所謂「有型有款」的散漫樣子。

頭髮需要離開頸項，要更加整潔。髮型師傅說，請把你的頭髮剪短。如果你不捨得剪短的話，那麼就請你把頭髮結成辮子好了。

今年最多人模仿的髮型，是女明星寶·德莉在一部名為「十一」的影片裏所梳的髮式，這是一個梳得很緊貼的辮子髮式。

這是美國黑人婦女多年來一直愛梳

的一個髮型。黑人髮型屋見到這個髮式給越來越多人採用，感到喜歡，又自豪。

有耐性和時間（梳這個髮型需要三小時之久）而又花得起錢（收費是一百美元）的婦女可以請名師梳到這個髮型。

效果是令人觸目的，尤其是當飾上珍珠和羽毛的時候。

專業人士說，這個髮型可以保持六個星期，而且可以在沐浴之下，用洗髮水來輕輕地洗。所以，有人說，這是值得的。

如果玉蜀黍式排列的辮子似乎是大

過利眼的話，長髮的婦女們可以將她們的頭髮結成肥厚的辮子，辮子在四邊高起來，結上女學生的絲帶，樣子是蠻好看的。

長髮亦可以用裝飾的金屬線紮起來，做成冠狀的效果。

短髮更妙，容許有更多的變化。

髮型大師維杜·沙遜的擁護者見到這位大師的以前曲髮傑作再度流行，歡喜到了不得。當時流行的髮型是幾何圖形的剪法。這在六十年代曾使到理髮業起了革命。

現在的新髮型不是叫做幾何圖形，而是給稱為立體派。這些髮型是有雕刻

樣子的一層層，額頭一個細小三角形，既有趣，又別緻。

立體派髮型是既用短髮，也用披肩的長髮來做成。一位髮型大師說這是一個「不對稱」的髮型，它的特點在於不對稱。

法國先鋒派髮型大師戴維已經讓利剪技術捲土重來。他的同業力言，鈍剪才是最好的技術，因而不同意他的主張。

不論人們怎樣說也好，戴維的髮型饒有新意。這個髮型通常不會長過耳珠，披在面部周圍，前劉海撥到一邊。

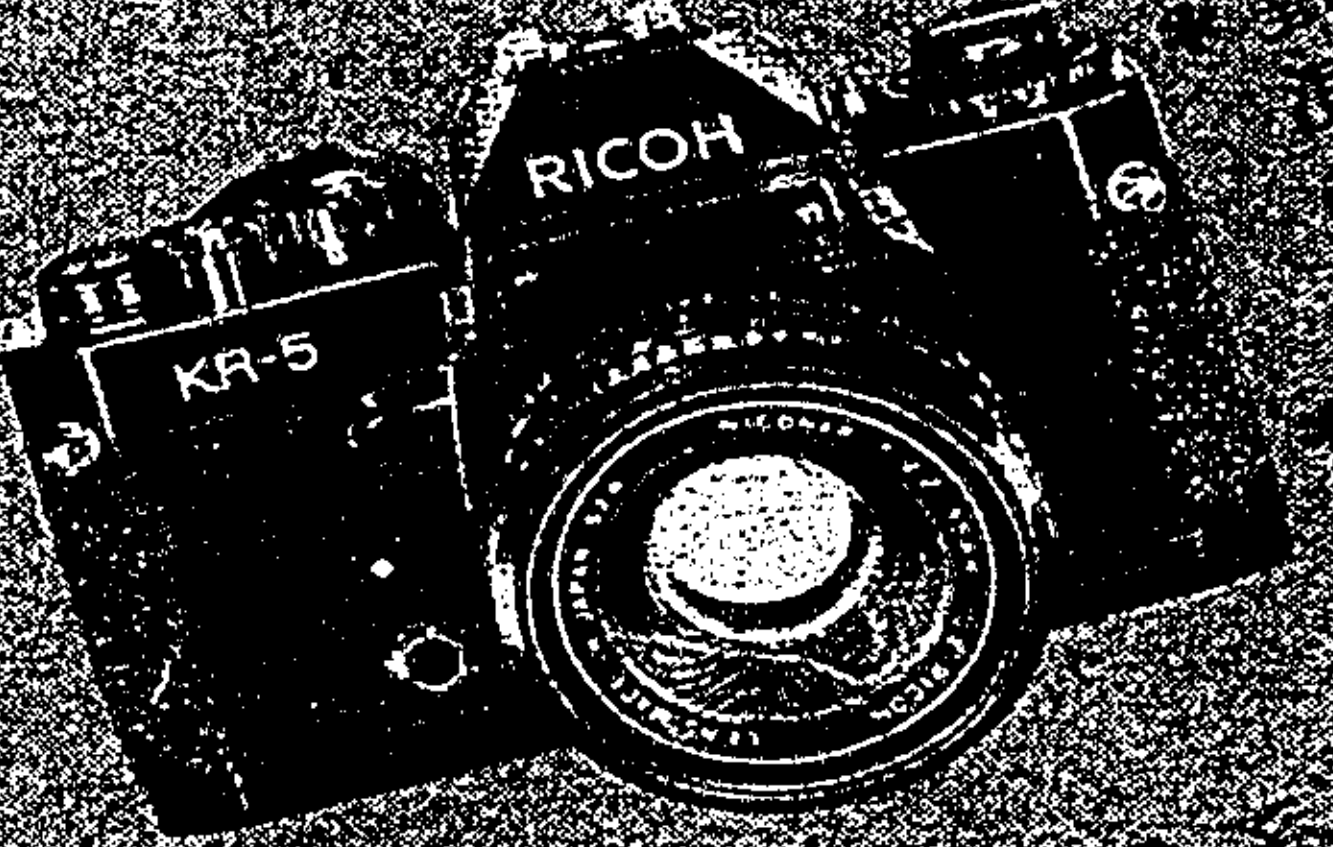
紐約流行的一個髮型是很短的，向後梳往頸部，側邊有劉海。

二十年代一度流行一時的一個後梳得光可鑑人的髮型，如今復活了。

看來一九八〇年秋季亦會流行直髮。滿是卷結的髮型已在衰落中。

確石

KR5/KR10



RICOH

日本理光有限公司
總代理：香港理光有限公司
地址：香港中環皇后大道中
電話：二二二二

北京蜂王精

送大禮



廿萬禮品任你揀

參加辦法：凡購買“北京蜂王精”，請保留盒內所附“幸福家庭”成員照片，集齊全家成員照片全套三張（如右圖），即可獲贈下列禮品其中之一項（以抽籤方式決定，永不落空）

禮品項目：

- 18吋彩色電視機・名貴雙門雪櫃
- 幸福家庭足金金牌・新型橡皮艇
- 名貴電子手錶・新型大浮床
- 名瓷22頭套裝茶具
- 禮盒庄北京蜂王精等等



常飲北京蜂王精
幾時都咁醒！

幸福家庭笑開顏

領獎辦法：在舉辦期間，每日下午三至五時（星期日及假期除外），親到九龍長沙灣長裕街5號“中國宏興藥品有限公司”，以抽籤方式領取獎品，即到即抽。同時可以申請成為“北京蜂王精之友”成員，今后凡屬“北京蜂王精之友”舉辦一切活動，均有資格優先參加。

贈送截止日期：
1980年10月31日，逾期無效。

凡中國宏興藥品有限公司及中國廣告公司職工、家屬，均不准參加。

香港的夏天今年似乎來得較早，弄潮兒早已在海灘，泳池行下水禮，同時你將發現到在游泳場，許多身裁健美，或體態窈窕的女性分別穿上不同類型的泳衣在沙灘上漫步作日光浴，她們燕瘦環肥的身段，在泳衣下表露無遺。所以，小姐們如果你們是經常出現在海灘的話，一件適合的泳衣對你來說是

非常重要的，除了泳衣的性質要貼身舒適外，也不妨注意一下款式的選擇，特別是你的身裁窈窕健美，更是得大獨厚，因為當你穿上一件新款的泳衣出現在灘頭，相信你會成為萬人矚目的對象，在這裏特別為太太小姐們介紹幾款最新穎的泳衣。



根據黛安芬今年的出品，80年之泳裝設計，以一件頭幼膊帶為主題，可配綴飾物，及方便日光浴，倍添俏麗，而比堅尼式泳裝，仍大受健美身裁之青春女士所歡迎，顏色配搭方面，今年將以黑色、金黃色、紫色、淡紫色最為流行。

圖A：一件頭黑色齊胸的貼身泳衣，綫條設計優美，保守中帶有性感迷人之風采。
圖B：幼膊帶的全身暗花泳衣，質地柔軟舒適。
圖C：有健美身段的女性，比堅尼泳衣最能表現你窈窕婀娜之體態。
圖D：繩帶式的迷你三點式泳裝會令男士們暈其大浪。
(武)



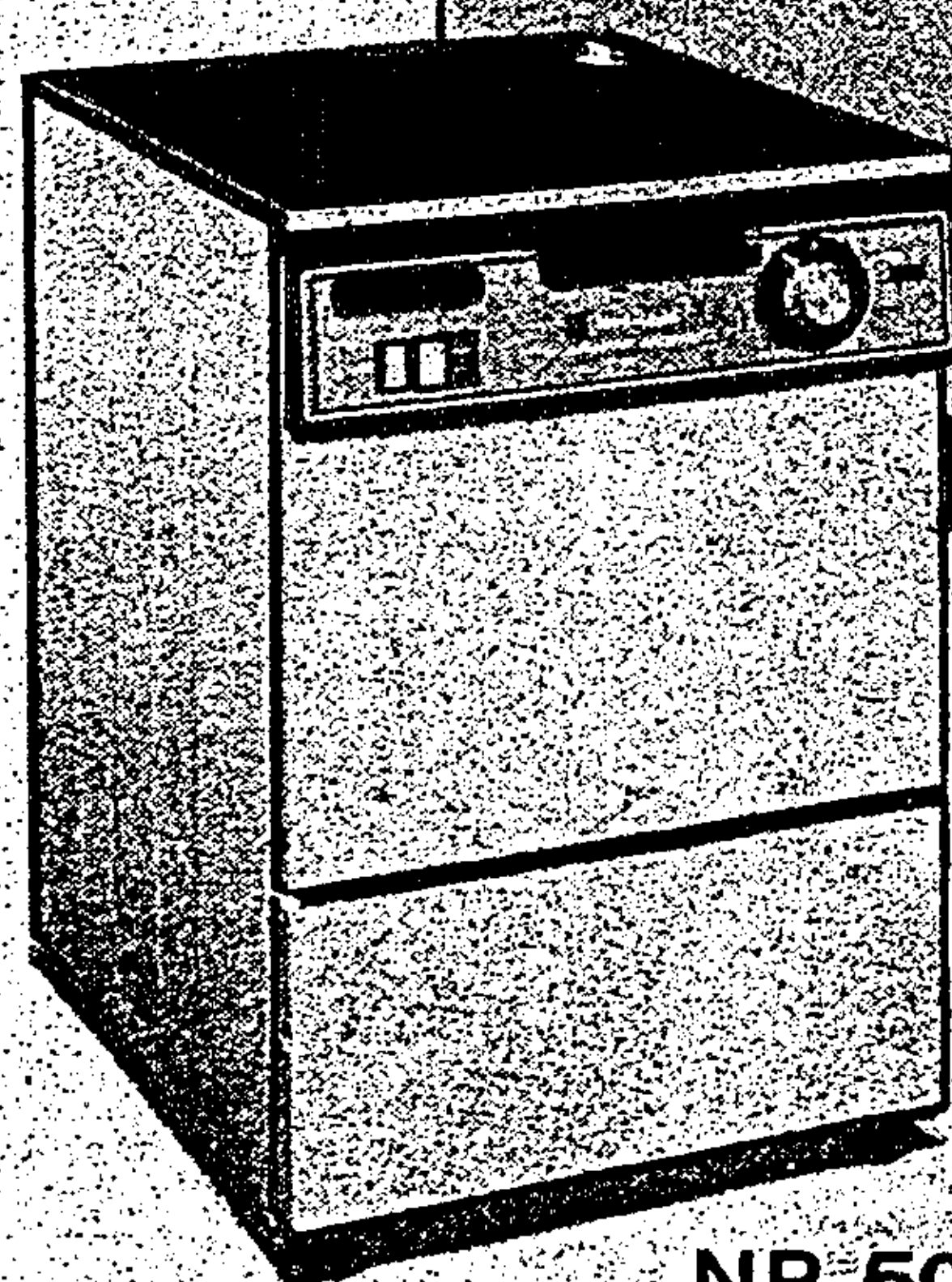
有咗佢地，
飯後再操勞！



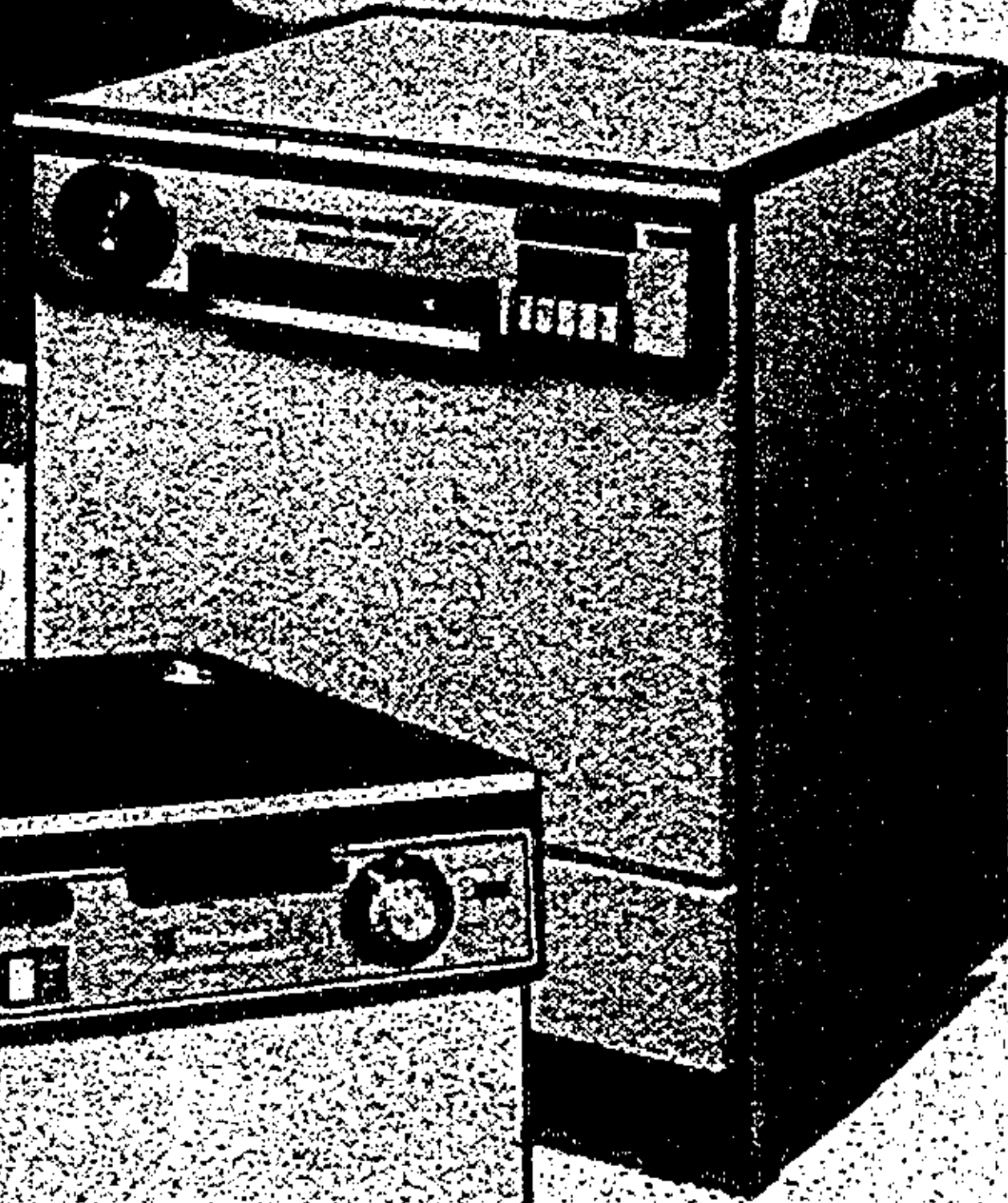
樂聲牌洗碗碟機
極盡本事，一日三餐肥膩碗碟
都能妥當清理，為主婦們
減輕不少辛勞。

樂聲牌電腦全自動洗碗碟機
電腦指揮洗碗碟程序，冷熱水
洗濯；內設有渣滓格，方便傾倒；
不銹鋼內壁，明淨光潔，配合
強力噴洒水流，徹底清除所有
肥膩污積，令碗碟乾淨企理，光潔如新。

NP-850型供洗濯12人碗筷
NP-500型供洗濯6人碗筷



NP-500
19" (闊) × 23" (深) × 32" (高)



NP-850
24" (闊) × 23" (深)
× 34" (高)



樂聲牌

查詢請電 3-315111

服務部：葵涌貨櫃碼頭355地段廣興工業中心七樓
電話：12-281771

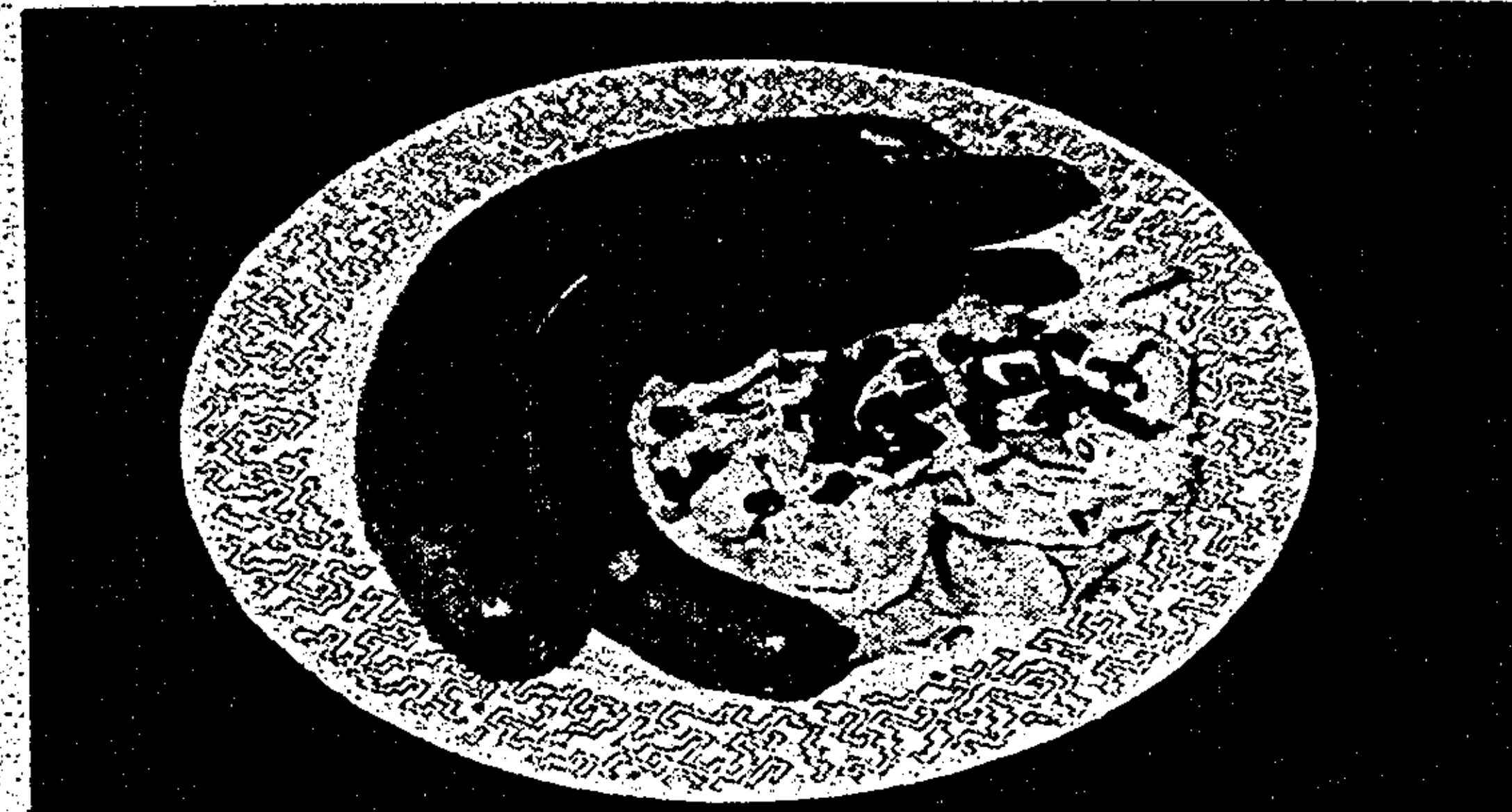
信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號廣興大廈二/三樓·電話：3-315111
香港中環聯和大廈1401室·電話：5-256181-8

食經

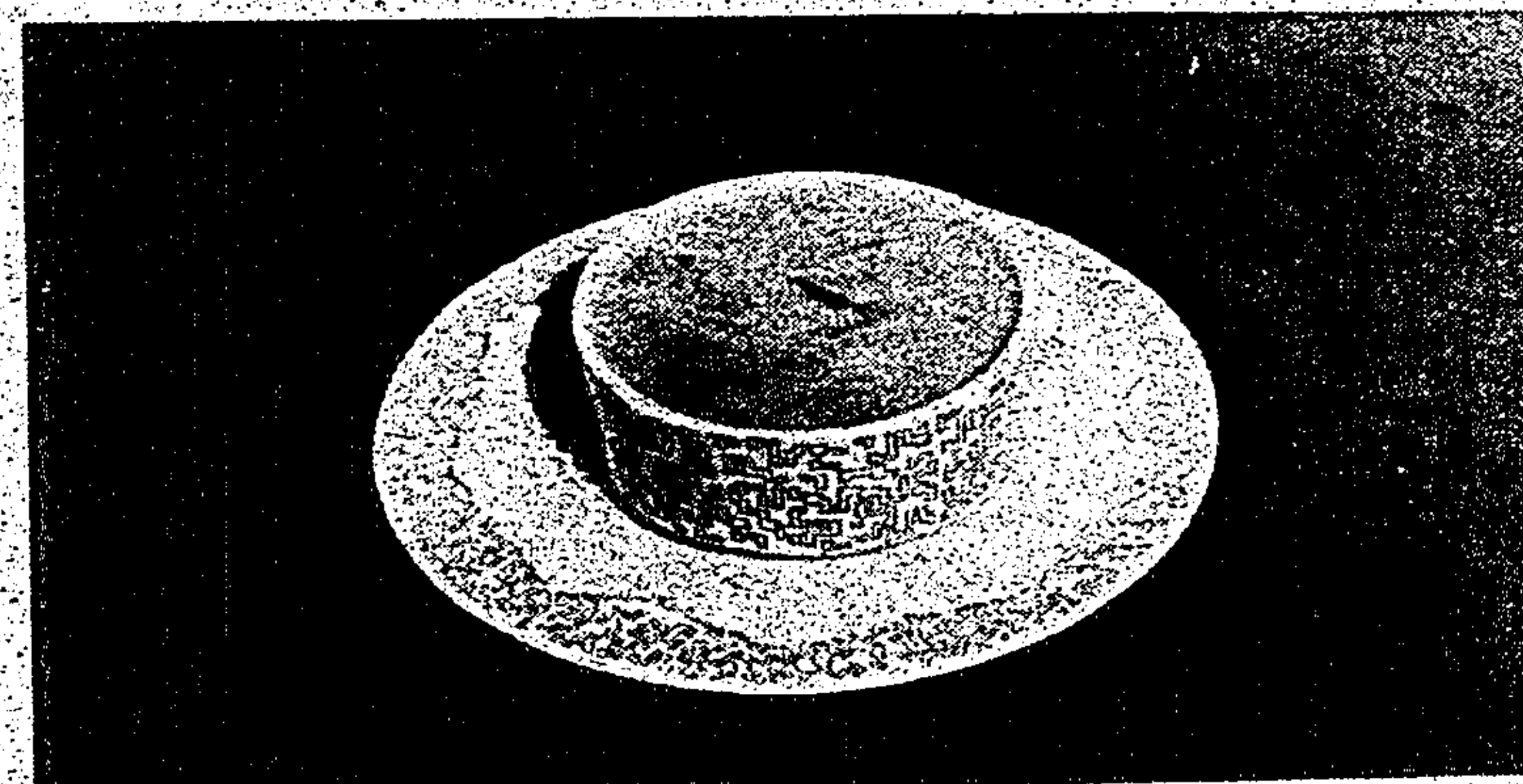
法蘭克福腸沙律

材料：巨型法蘭克福香腸兩條（FRANKFURTER），薯仔兩個，西芹一條，生菜數片，紅蘿白一個，蕃茄一個，沙律醬。
製法：一薯仔係熱去皮，切成小件。西芹、紅蘿白洗淨切度。二香腸解凍，洗淨，吹乾水份，用慢火將香腸炸至金黃色上碟。旁邊以生菜墊底，薯仔、西芹、紅蘿白，用沙律醬拌勻，放在生菜面上。三將蕃茄切薄片，裝飾於香腸和沙律之間，即成色香味美之食譜。

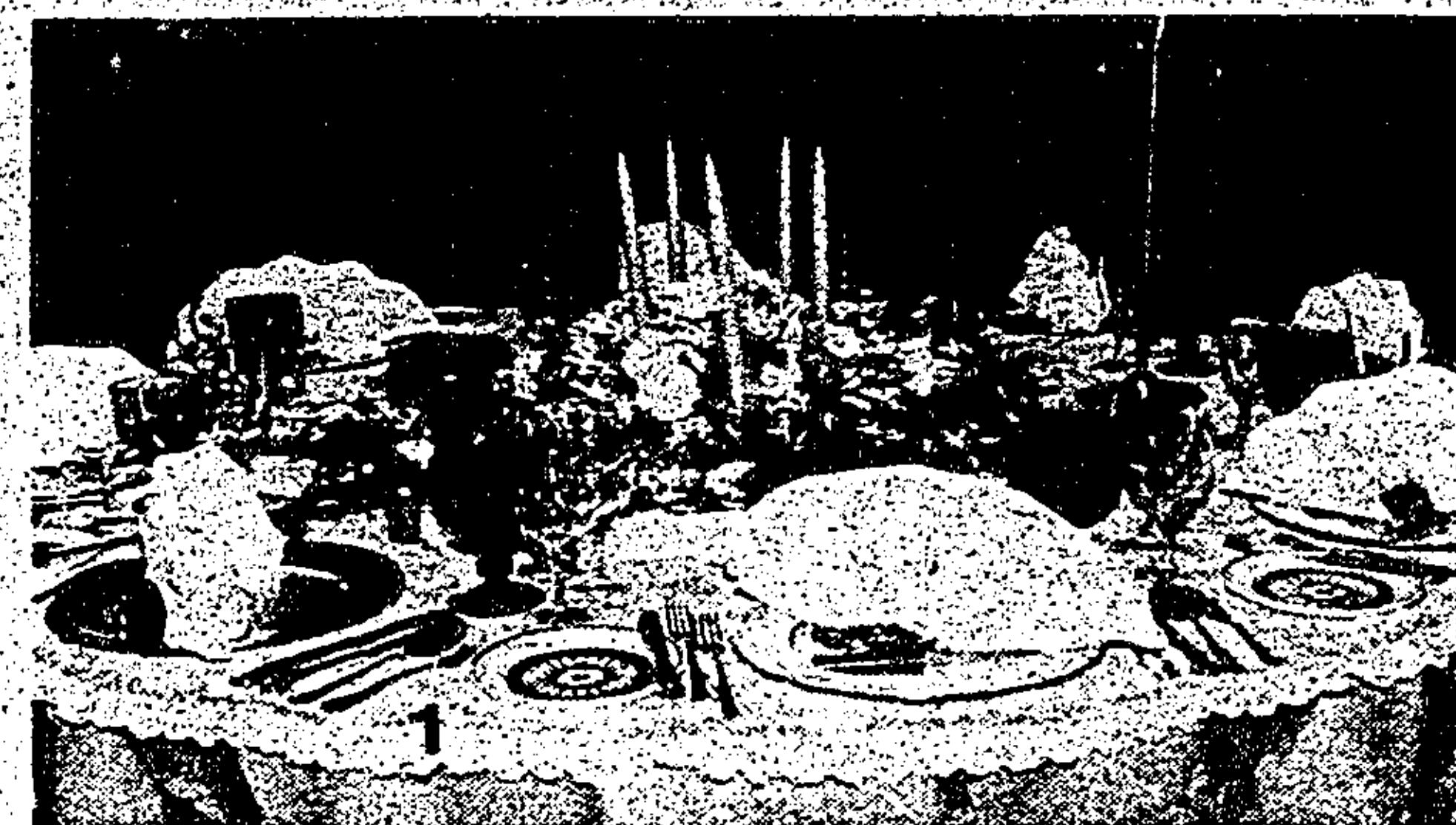


韭菜蓉湯

材料：罐頭忌廉湯一罐，韭菜一兩，薯仔兩個，沙飛力香腸（CERVEAU）一條，清水十六安士，鹽適量，牛油少許。
製法：一將薯仔係熱，去皮磨成茸，韭菜洗淨除去尾部，切成一度度。二香腸解凍切片，用牛油略炒，並加入韭菜，留後用。三忌廉湯倒出，加水一同係滾，將薯仔茸酌量加入湯內並攪勻，至稀稠適中為止，再將香腸韭菜加入，放鹽調味，即可上碟。



餐桌佈置



人們對飲食之道愈來愈講究，除了重視食物的色、香、味。現在還注意到食具器皿的配合，環境的氣氛佈置，因此便有餐桌佈置藝術。
餐桌佈置不要以為是輕而易舉，它包含許多學問，譬如你的審美眼光，宴客常識，中西禮儀，還有你的藝術修養。此外不同形式的宴客亦有不同的佈置技巧。
一位擅於佈置餐桌的主婦，會給客人帶來優美的視覺享受，增添進餐時的食慾情緒，以下特別為大家介紹幾款不同類型的餐桌佈置：
①西式隆重晚宴餐桌。
②中式隆重晚宴餐桌。
③下午茶二人世界。
④印度婚禮餐桌，給新郎新娘享用。
⑤日本式的四人餐桌擺設。
⑥夏威夷情調的自助餐佈置。
(武)





「特別」男士洗髮水 照顧個別需要



中性, 油性, 去頭皮三種

「特別」洗髮水,
令你頭髮軟滑如絲,
充滿生氣。
「特別」男士用品, 琳瑯滿目,
鬚後水, 髮品, 止汗劑,
別具一格, 是現代男士時尚的選擇。

各大藥行、百貨公司、均有代售。

夢

與

現

實

那是一則很有吸引力的廣告。內容是某宅聘請一位西班牙文青年教師, 每週補習三晚, 待遇每月支二千元。專車接送, 有意請寫履歷及附照片, 不合則退。

我出生於南美洲, 西班牙文我是懂的, 照廣告上說, 每月十五個晚上, 便可支取二千元, 我最有興趣的還是這個數字。

信寄出後的第二天電話來了。對方說收到我的履歷咭及相片。他們基本上對我的條件滿意, 隨着約我與他們見面, 並說派司機來接我。

我非常高興, 放下電話, 馬上找一套最像樣衣服穿起來, 並略作面容的修飾, 務求不要滿面鬍鬚。

我站在自己的住處樓下, 在相約過的時間, 果然駛來一部車子, 停下。我上前告訴司機, 我便是薛太太相約見面的語文教師馮天。

司機招呼我上汽車, 往半山區駛去。在路上我想與司機談談薛家的底細, 但他守口如瓶答話老是一句「我不大清, 我也到了不久。」

既然沒有預期的反應, 我只好談自己的, 我對西班牙文如何有研究, 我在南美洲如何離開, 又怎樣到了東方之珠。

司機專心駕駛, 像沒有聽進耳裡。車子駛進一條私家路, 進入一鐵閘的花園。司機領我步進一個小廳去, 中年婦人薛太太相迎說:「這位就是馮天先生?」

我連忙答是。薛太太刻意地打量我, 並迎我坐下, 說:「要補習西班牙文的是我的女兒嘉芙蓮, 希望你對她不會煩厭, 時間每晚七至八時半, 你可以來與我們一齊吃晚飯, 車子接送你。」

我頻頻點頭應諾。心想嘉芙蓮大概是個十歲左右的女孩子, 我想儘管難教, 是爲了那二千元也得嘗試一下。

「可不知什麼時候開始?」我說。

「如果, 你不反對, 明天開始, 至於用什麼課本, 我希望由你決定, 我給錢你代買。」薛太太說着叫女傭拿兩百元來給我。

「不用這麼樣多, 一百元夠了。」我說:「可不知令媛過去學過西班牙文沒有?」

「沒有, 你從最初級的教她好了。」

我反問薛小姐其他文字的程度如何? 薛太太說女兒中文麻麻, 英文反而可以說和寫。她再問我有什麼要求, 我說沒有。

於是司機送我返回市區, 我在書店前下車, 去購了西班牙文讀本的A、B、C。

懷着喜悅的心意, 我翻了翻讀本, 閉上眼睛, 我腦海中浮現了十歲的貴族女孩嘉芙蓮薛小姐。只要她不太頑皮, 我肯定會教得她很成功。

第二天司機來接我。當我走進昨天的那個小廳, 司機說:「小姐, 這位是馮先生!」隨着他退了出去。這位小姐年約二十許, 笑笑說:「請坐啊!」

我坐下了, 心想她一定會叫妹妹嘉芙蓮出來, 所以, 我坐下了就不再作聲。

沉寂了片刻, 她走出廳外。我頓時覺得有點窘, 半晌, 女傭來了, 給我一杯冰水。

我說:「麻煩妳請小姐出來!」女傭應過, 只一刻又是那少女來了, 她說:「叫我嗎?」我說:「想請妳的妹妹出來補習。」她一怔之後笑了, 說:「我就是嘉芙蓮了! 我沒有妹妹!」

我說:「呀, 是你補習西班牙文?」嘉芙蓮笑笑說:「願意教我麼?」我有點怯怯, 納納地說:「可不知我教得不好?」

她淡淡地一笑說:「試試! 媽咪說你的西班牙文很好!」我說:「請坐!」

嘉芙蓮坐下, 我給了她課本, 告訴她西班牙文的特點, 以及它屬於那一系的語言。

嘉芙蓮聽了我講了一會, 拿出鉛筆和速記簿, 寫着她要記的東西。因為她用英語來發問, 我發覺她的英語很好。

一小時完了。她要求停下來, 與我閒談一些關於我日間工作, 以及南美洲那邊的事情。

我說離開十年, 也許許多情形也改變了。

以後都是這樣, 一小時教課, 半小時閒談, 有時她駕車送老師到市區。

在閒談中, 我知道她的祖父尚在南美, 她們做的是種植與地產生意。她在英中學讀中文, 所以中文不大好。

我問她學西班牙文是準備回南美洲生活麼? 嘉芙蓮點頭, 問我想不想回去。

我說如果有機會, 我會回去。大約是我替她補習了一個月左右。一天接送我的不是司機, 而是嘉芙蓮自己, 我上了車她說:「今天我不想補習, 我很悶! 你陪我在外邊吃飯, 去遊玩可以?」

我爲難了。我的身份是教師, 怎可以不教她而與她去玩? 我遲疑間她說:「怕我媽咪不高興?」

「是! 因為我的職責是——。」

「我媽咪不會怪你, 在餐室中我打電話給媽, 叫她跟你談。」

「這樣我會心安一點!」果然, 她在咖啡間打電話, 給她的媽咪, 然後我去聽薛太太吩咐。

薛太太在電話中說:「馮先生! 對不起, 嘉芙蓮很悶, 請你陪她玩玩, 謝謝你。」

「不打緊! 我是一——。」

「你放心! 我不介意。」嘉芙蓮在我放下電話, 一面好玩地笑說:「是啦, 我沒有騙你!」

「薛小姐, 你要去什麼地方玩?」

「我想去對面海的一間餐廳, 我們常常眺望九龍, 我想有一次從九龍眺望香港。」

「那麼去大埔道吧, 那裡有一間酒店, 可以眺望香港。」

我們駕車來到那間酒店, 在那裡吃餐, 跳舞。

由於我的身份是補習老師, 我一點也不敢放肆。

我以最禮貌的方式與她跳交際舞, 以及巴西的林巴舞。

嘉芙蓮玩得很開心, 跳狐步舞時她笑說:「馮Sir, 如果今晚碰上你的女朋友, 我害了你啦!」

我又是心中一怔, 淡淡地說:「我沒有女朋友, 只怕妳的男朋友見到會不高興。」

嘉芙蓮哈哈笑說:「要嗎, 就是你不高興! 你不喜歡我?」

我答得答不出話。她突然幽幽地說:「我知道, 你不會歡喜我!」

「妳是我的顧主, 只怕妳不歡喜我!」我說。

我歡喜妳!」她說。

「只怕薛太太不這樣!」我說:「她不會跟妳一樣的!」

「只要我歡喜, 她也會歡喜!」嘉芙蓮說。

我心中湧來無限的喜悅。我一時忘記了她家的富有, 我更沒有想到我是爲了二千元的薪金而去授課的補習先生。

但事後我清醒了, 我笑自己做了一個美麗的夢, 生活中却是不會變成事實。

(未完)

星期掌篇

十二星座本週運程推算 水晶球

白羊座
3月21日—4月20日
你雖然極力容忍，但仍發現四周的人在施壓力，不妨找藉口避開正面的衝突，單獨靜思、散步、冷水浴對你有幫助。也許你希望立刻脫離這個圈子，但是環境不許可，且冷靜忍耐，數週後緊張局面將會消失。

金牛座
4月21日—5月21日
羅曼蒂克聚會將帶來歡樂，特別是未婚者，更享受前所未有的甜蜜時光。也許成家立室的打算。待人接物要圓滑，切勿開罪共事的人，縱然有不滿，亦不宜表露出來。週末可能有遠親到訪，宜熱誠招待他們。

雙子座
5月22日—6月21日
本週是充滿歡樂的日子，上週的壓力消失，四周的人表現友善。一位朋友可能展開藝術性的計劃，不妨鼎力支持他，你能夠分享成功的快樂的。廿六日實行新工作之前，先搜集多方面的資料才開始着手，以免誤事。

巨蟹座
6月22日—7月23日
不要把私人感情混淆在工作上，一位好朋友不一定適合成為你的好助手，應該根據才華以作挑選的準則。本週的業務繁忙，未暇消遣娛樂，但必須小心健康，以免舊病復發。月杪宜把目標向眾人交代清楚，免生疑團。

獅子座
7月24日—8月23日
社交的朋友是歡樂的一羣，你感到鼓舞和興奮。未婚者有機會遇上多情的異性，本週你的吸引力特強。宜注意儀容修飾，盡量爭取外界的良好印象。日常工作難題不容忽視，宜馬上清理解決。駕車者要小心其他車輛。

處女座
8月24日—9月23日
你必須設法解決婚姻或愛侶的難題，感情上的纏綿，令情緒不穩定，日常工作也大受影響。宜首先自我檢討，找出問題的起源，宜聽取某位長者的意見。小心處理法律性事項，簽署文件時宜核對清楚，勿草率行事。

天秤座
9月24日—10月23日
共事的人願意通誠合作，依照你的計劃行動。你必須了解自己所肩負的責任，勿讓別人有攻擊的藉口。廿五及廿六日大力運用權力去辦事。月杪你的精神漸漸轉向家居事項，不妨利用空餘時間美化居室，培養栽花的興趣。

天蠍座
10月24日—11月23日
許多事情看似告一段落，但仍未完全平息，小心存在的大小問題。日常的工作程序必須深入了解，特別留意市場的需求。盡量削減不必要的物資。社交應酬，宜注重儀表修飾，態度謙虛有禮，時刻留意機會的來臨。

人馬座
11月24日—12月23日
你可能同時遇上成功和挫敗的滋味，上司委任更多的權力，令你能夠盡量發揮能力。另一方面，某項事情脫離軌道，難免呈現緊張的局面。不要忘記探問患病的親友，這是你表現關心的時刻。夏季計劃可望短期推出。

山羊座
12月24日—1月20日
改期的業務約會不宜拖延太久，否則會起變化。社交場合認識的朋友，在未來發展中佔有重要的地位，他可能成為你的好拍檔。某項難題宜遠離人羣，單獨思索解決辦法。借用名字作公開活動之前，必須謹慎考慮。

水瓶座
1月21日—2月19日
宜面對現實，正視財政預算案的問題。倘若家人有奢侈揮霍的傾向，宜跟他冷靜地分析目前的經濟狀況。廿五及廿六日大力籌備旅遊的計劃，可能的話，利用這段時間抽空渡假。慈善事項帶來歡樂，你必須表現仁慈。

雙魚座
2月20日—3月20日
切勿企圖改變某項業務計劃，你的權力有限，不要枉費精力。共事的人對你信服，本週你必具影響力，不妨把精神集中於另一項目上，這是你能力所及的。你也許被人拉攏參加新的行業，宜謹慎三思，凡事率下決定。



久未有閒心到離島旅行，難得有日假期，放下數月來繁忙的工作，獨個兒跑到大嶼山去，看看這一個快要變成現代化離島城市。

大清早在離島碼頭候船，好不容易才購得一張船票，擠在人羣中打轉，找着一個座位，坐得不耐煩後跑到船尾，憑欄眺望海景，雖未見揚帆點點，尚有海鷗展翅飛翔，突然俯衝，輕輕掠起海水，一句鐘的船上旅程，轉瞬又已站在候車站。

大嶼山可遊的地方倒不少，有著名的寶蓮寺，全港最長的沙灘「長沙」，景色宜人的貝澳、東涌等，略作遲疑，終於決定先到長沙一遊。

到長沙來的人，目的各有不同，有的僅準備攝影用具，或有男士拖著難得一見作旅行打扮的小姐，最隆重其事是那些去露營的年青人，背著又厚又重的背囊，好像要到島上長住。

往長沙的車程祇需二十多分鐘，但假日票價二元五角可便宜，想想乘一程元朗至九龍的公共汽車也不過二元便可。沿途經過貝澳，但一心欲觀全港最



長的沙灘，先把探訪貝澳的心放棄。由於長沙海灘非常大，所以最好在總站前三、四車站下車，沿著路邊小徑往下行，兩邊嫩綠的枝葉，開得燦爛的大紅花，在路邊迎人。

數分鐘的路程，弓形的的海灘已呈現眼前，好一個初夏的中午，驕陽放縱地張開火傘，當第一脚踏在金黃輕沙上時，不期然一把腳頓時拿起，雪雪叫痛，好熱的沙啊！但為了要走完這個沙灘，還是鼓起勇氣向前行，真後悔沒穿布鞋來。

早夏的天氣，早上還帶點寒意，但未有影響人們愛好弄潮的決心，他們都穿上泳衣跳進海水，或游或臥，有些打水波，不善泳的祇得浸浸水，好不逍遙。

沙灘上設有的遮陰藤傘，成為弄潮兒休憩的地方，沙灘上的細沙好軟好爽，鋪一張沙灘蓆於上，伏在上面，讓那紅日薰照，造一個午日美夢。



肚子發餓，灘上有酒家設立，小菜茶點任君選擇，還有一些渡假屋，專供渡假人士，這些渡假屋是在附近居住的人自行建起，多數是複式樓宇，而且大部份都是新建，可以全層租，共三間房，約可容納十二人，花費不過三百至五百五十元一日，亦可祇租一間房，房租每日一百，但人數只能兩、三個，也可以預先電話訂房，假期通常都滿客。

要行完整個沙灘約要三十至四十五分鐘，沙灘旁邊的草地，都有很多人自行搭營過夜。如果在長沙逗留時間尚早，又可乘回巴士，在貝澳下車。

今天貝澳建有一所很新式的酒店，內有餐廳、中式飯店、露天茶座，而且更有自助洗衣場，雙人房每日租為一百三十五元至一百七十元，渡假屋則二百五至三百五元不等，全為套式房間。

貝澳沙灘雖不及長沙大，但卻寧靜清潔，遠看對山落日餘暉，大可陶醉。如要過數日遠離塵埃的生活，貝澳當給你清新的呼吸，要我回一個真的存在，不妨考慮到這裏來。

封面專題

(梅)

新航歐洲假期

搜羅十二個國家、廿八個大城市的精華泡製成四個風味特出的旅行團。

歐洲十六天
觀覽波蘭、捷克、德國、法國、瑞士、義大利、奧地利、英國、愛爾蘭、蘇格蘭、北愛爾蘭、挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、荷蘭、比利時、盧森堡、列支敦士登、聖馬利諾、梵蒂岡、摩納哥、安道爾、西班牙、葡萄牙、希臘、土耳其、塞浦路斯、馬耳他、馬達加斯加、留尼汪、毛里求斯、塞舌爾、科摩羅、馬達加斯加、留尼汪、毛里求斯、塞舌爾、科摩羅。

12800元

歐洲十八天
觀覽波蘭、捷克、德國、法國、瑞士、義大利、奧地利、英國、愛爾蘭、蘇格蘭、北愛爾蘭、挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、荷蘭、比利時、盧森堡、列支敦士登、聖馬利諾、梵蒂岡、摩納哥、安道爾、西班牙、葡萄牙、希臘、土耳其、塞浦路斯、馬耳他、馬達加斯加、留尼汪、毛里求斯、塞舌爾、科摩羅。

13800元

歐洲廿二天
觀覽波蘭、捷克、德國、法國、瑞士、義大利、奧地利、英國、愛爾蘭、蘇格蘭、北愛爾蘭、挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、荷蘭、比利時、盧森堡、列支敦士登、聖馬利諾、梵蒂岡、摩納哥、安道爾、西班牙、葡萄牙、希臘、土耳其、塞浦路斯、馬耳他、馬達加斯加、留尼汪、毛里求斯、塞舌爾、科摩羅。

10380元

歐洲廿三天
觀覽波蘭、捷克、德國、法國、瑞士、義大利、奧地利、英國、愛爾蘭、蘇格蘭、北愛爾蘭、挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、荷蘭、比利時、盧森堡、列支敦士登、聖馬利諾、梵蒂岡、摩納哥、安道爾、西班牙、葡萄牙、希臘、土耳其、塞浦路斯、馬耳他、馬達加斯加、留尼汪、毛里求斯、塞舌爾、科摩羅。

13800元

精美行程表備索，請填下列表格。

「新航歐洲假期」精美行程表

姓名：_____ 地址：_____

請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

WKCW 801

新航歐洲假期特點：

- 各國由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
- 由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
- 住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
- 嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
- 代辦一切入境簽證。

詳情請電各大旅行社或
新航歐洲假期熱線電話：5-263181

參加百福 信心十足

代售各大航空公司機票

馬星泰十天豪華團 \$3290
豪華享受，住宿希爾頓沙灣大酒店。
出發日期：6月20日、7月11日、25日、8月8日、22日

日本八天 \$3480
本州一日光一太陽城
出發日期：5月25日、6月12日、26日、7月26日、8月2、8、22日

日本九州七天 \$3635
鹿兒島一指宿
出發日期：5月30日、6月16日、20日、7月11日、25日、8月1、22日

澳洲十天豪華團 \$7490
行程全港獨家
出發日期：7月26日

菲島六天豪華團 \$1850
逢星期二出發
出發日期：8月1日

曼谷五天精華遊 \$1690
出發日期：6月10、17、24、31、7月1、8、13、27、28日

台灣七天 \$1850 (包證)
一早一晚，晚機送，行程包六福村。
出發日期：逢星期日、一、三、五、六、日

台灣九天豪華團 \$2180
出發日期：6月6、20日、7月5、19日、8月9、23日

歐遊團 \$7890 起
法航精華遊 \$7795 起
美加東西岸二十天 \$12880

夏威夷七天列島遊 \$4490
逢星期六出發
出發日期：5月31日、6月14、28日、7月12、26日

夏威夷七天列島遊 \$4490
逢星期六出發
出發日期：5月31日、6月14、28日、7月12、26日

「阿泰，初演電視劇，有何感想？」

「聽說，你在劇中之角色，乃影射某人的。」

「似是而非啦，」他說，「我只係演員而已，照住劇本去做，一切都由公司負責。」

「前些時，電檢處要麗的禁止播映你在劇中打人之預介片頭，話過份暴力。」

「此亦係編導吩咐去做而已，唔理得咁多的。」

「電視沒有預檢制度，播出了才發覺有問題，到禁止播出後已花了十天八天，一切的壞影響都足夠矣，賊過與兵，有咁咁用？何不預先預先檢查，以免使兒童觀眾受害？」

（〇〇九）



哥初稱自泰觀陳
人誰射影雄梟扮

李司棋一人扮四角

事業家庭難得兩全

「司棋姊，聽講你最近在「歡樂羣英」任配角，唔多高興。」

「本來，扮配角亦無乜所謂，」她說，「但要扮反派，我便唔多高興了，這影響我的形象嘛。」

不過，司棋話，在「山水有相逢」劇中，她一個人扮了四個角色，也都補償番矣。

「我扮林妹妹、扮珍妃、扮師妹又扮王寶釵，過癮到極，」她笑說，「自從參加電視演出以來，這一回得到最多的鍛鍊機會。」

「又忙起來了，不怕影響家中天倫之樂？」

「唉，鬼叫自己戲癮大乎？」她說，「每次參加演出，都日忙夜忙的，沒有時間留在家中照料丈夫與孩子，但冇法啦，除非退出電視圈，但我又唔捨得。」

「先生有意見？」

「嘻嘻，」她掩咀笑說道：「佢話只要我喜歡，可以做任何事，何況演戲？再講，他追求我的時候，日日揸車去睇我，接我放工的，又唔係婚後才演出電視，一個女人，不易家庭事業兩全的，問題係如何把影響減到最少而已。」

（英台）


Vivitar

威達 835 AW 袋裝相機

世界第一部有內藏式閃燈及用快速馬達過片的袋裝相機

總代理：益臨有限公司

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 粵語中文	RTV 粵語英文
8.00 小甜甜	9.00 太空奇俠	7.00 早晨節目	9.00 頑皮卡通片
8.25 父子親情	9.25 萬能勇士	8.00 台前幕後	9.25 動物天地
8.50 宇宙保衛隊	9.45 海底城	8.02 陰陽電磁俠	9.50 KUM KUM
9.15 高納的未來世界	10.10 LAFF A LYMPIC	8.30 古惑的老幽靈	10.15 驚動龍運
9.45 小小K一百	10.35 HEYY I TS. THE KING	9.00 義勇七金剛	10.40 THE BAY CHY ROLLERS AND THE K KFFT. SUPERSTAR
10.00 快活谷	11.00 三洋羣英會	9.30 胡途雙探	11.05 BRIAN KEITH SHOW
10.30 青春少年時	12.00 罪惡之星	10.00 轟天四俠	11.30 日語劇場 PAPA NO DOK USHIN
11.00 魔術皇宮	12.45 年青人的故事	10.30 金剛小寶貝	12.30 週日影院 BILLY THE KID
11.30 香港足球雜誌	1.10 沙龍歌樂隊	11.00 荔園小天地	2.05 泰山
12.30 澳洲獵奇	1.35 勁歌熱潮	11.45 新聞一週	2.55 天倫樂
1.00 午間新聞	2.30 週末電影	12.13 台前幕後	3.45 體育新天地
1.15 少年警訊	4.40 荷里活特輯	12.15 午間新聞	4.10 體育新天地
1.30 好片重溫	5.35 新聞簡報	12.30 賽馬世界	4.35 澳洲寶島
3.00 國際名城剪影	5.40 年青人的故事	1.25 德國足球賽	5.00 天地之大
4.00 三洋羣英會	6.30 魔術皇宮	2.10 粵語近片	5.30 外太空歷險
5.00 城市論壇	7.00 新聞及天氣報導	3.50 泰山	6.05 星光照樂壇
6.00 滙豐特輯之每事問	7.30 明日世界	4.45 蝙蝠俠	6.30 奧斯利奧運英雄榜
6.30 新聞及天氣報導	8.00 布公仔樂園	5.15 占美遜醫生	7.30 太空福星
7.00 鏢鏢集	8.30 迪生劇場之雲莊英雄	5.45 少年警訊	7.55 當年今日
7.30 難兄難弟	9.30 艾萊迪探險之牧羊場兇手	6.00 社會透視錄	8.00 新聞及天氣報告
8.00 歲月河山	11.00 最後新聞報導	6.25 台前幕後	8.20 香港人物誌
9.00 發達容易搵食難	11.10 喜劇之家	6.30 屋簷下	9.30 拍賣狂潮
9.30 奧運縱橫	11.40 等待	7.00 世界政壇巨入錄	10.30 大追捕
11.30 星辰無敵金剛	12.35 今日播映完畢	7.30 今晚新聞	11.45 新聞簡報
11.00 新聞簡報	9.00 a.m. SPACE GHOST	7.55 當年今日	11.55 今日播映完畢
11.45 英語長片	9.25 SUPERHEROES (SERIES II)	8.00 中國大電影	12.00 新聞簡報
1.10 國語長片	9.50 SEALAB 2020	10.30 台前幕後	12.30 新聞簡報
2.40 全日播映完畢	10.10 LAF A LYMPIC	10.42 當年今日	
	10.35 HEYY I TS. THE KING	10.35 新聞簡報	
	10.40 SANYO HOUP PRESENTS IAI	11.00 神勇雙蛟龍	
	10.45 THE STRAITS OF SAN ZHANG	12.00 財色驚魂	
	11.00 YOUNG PEOPLE'S SPECIALS	01.30 完播曲	
	11.10 THE MAGIC OF SHA NA NA (SERIES II)		
	11.15 PARADISE		
	11.25 SUNDAY EVENING SHOW		
	11.30 "Merry Queen of Scots"		
	11.40 HOLLYWOOD SPECIALS (SERIES II)		
	11.45 "Up Close with David She"		
	11.50 NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)		
	12.00 ACQUERVIS		
	12.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.10 HATIN NEWS (LIVE IN COLOUR)		
	12.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	12.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	13.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	14.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	15.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	16.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	17.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	18.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	19.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	20.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	21.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	22.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.00 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.05 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.10 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.15 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.20 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.25 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.30 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.35 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.40 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.45 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.50 "The Magic of Sha Na Na"		
	23.55 "The Magic of Sha Na Na"		
	24.00 "The Magic of Sha Na Na"		



九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？

全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。

教署註冊及批准課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓
電話：3-690578，3-691093

姓名：_____ 地址：_____ 職業：_____ 年齡：_____

電話(住宅)：_____ (公司)：_____

請寄以下免費手冊：
☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

永安旅行社主辦
總社：德輔道中50號 錦匯灣分社：旺角分社彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分社：青山道遠東銀行 澳門分社：澳門新馬路大豐銀行
裕昌大廈401-403室 恒匯中心1003室 銀行中心1015室 星光行1126室 大廈地下 12-432406 大廈303-304室
電話：5-256243-8 電話：5-774779 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：12-432631 12-432708 電話：7701,83901,83905

永安旅行團


日本本州豪華八天\$3580，七天\$3380
5月17,31日,6月14,28日,7月5,12,19,26日
全日本九州，本州八天\$3780
5月10,24日,6月7,21日,7月12,19,26日,8月2,9,16日
韓國日本本州九天\$4180
5月17日,6月14日,7月19,26日,8月2,16日
東歐，中東(埃及)十三天\$8800
7月24,31日,8月7日
歐洲八國十五天\$9280
6月29日,7月20,27日,8月3日
美加十四天豪華團\$8400(十天\$5990)
5月17日,6月28日,7月19,26日,8月2日

印度，緬甸，尼泊爾十天\$4980
7月27日,8月3,10日
印尼(棉蘭)馬來西亞八天\$3280
6月13日,7月25日,8月8,15日
台灣豪華九天\$2130
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1930
(全年逢星期六出發)
台灣豪華七天\$1850
(全年逢星期三出發)
菲律賓豪華七天\$1790
(全年逢星期六出發)

馬星泰十天豪華\$3780
5月17日,6月14日,7月19,26日
泰馬星十二天渡假\$3280
5月21日,6月18日,7月18,23,26,29日
星馬泰十二天渡假\$3280
5月25日,6月22日,7月19,24,27,30日
馬星豪華六天\$2680
5月17日,6月14日,7月19,26日
星加坡，聖淘沙島五天\$2180
5月17,31日,6月14,28日,7月5,12,19,26日
曼谷芭堤雅六天豪華\$1850
逢星期二、五出發

星期二 TUESDAY, 27 MAY 五月廿七日

星期一 MONDAY, 26 MAY 五月廿六日



威達 Series 1

蜚聲國際
名家樂用



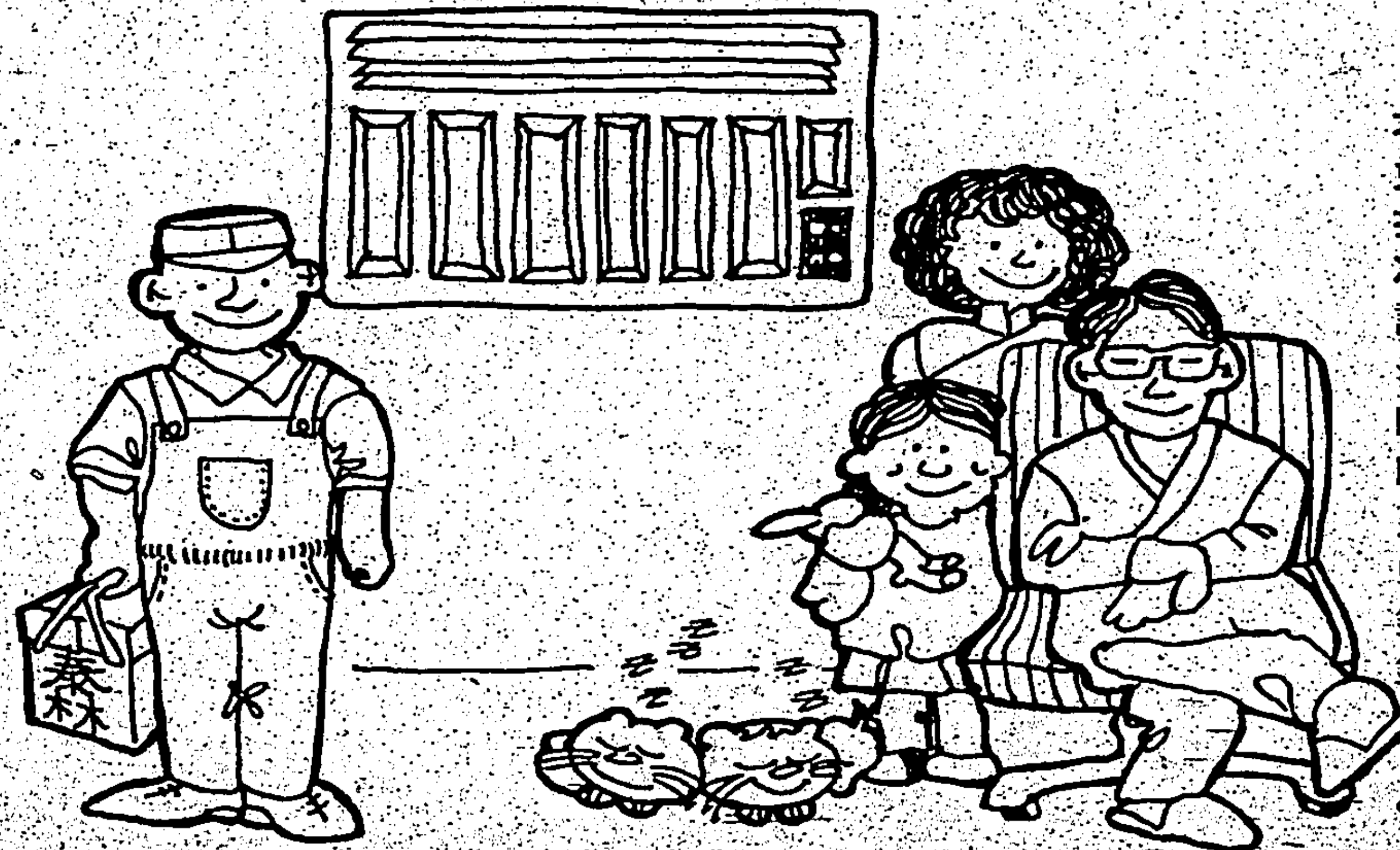
威達

鏡頭相機
有口皆碑

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 孤家寡人 8.30 七十二 9.00 粵語長片 10.05 蠟燭俠 10.30 聯邦密探隊 11.30 原野獵奇 12.00 神龍俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 京華春夢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 廣東粵劇團特輯之 12.00 變幻人生 1.30 國語長片 3.00 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 飛天老鼠 5.30 兒童連續故事 5.40 原野獵奇 5.55 聯合國國際兒童會專輯 6.05 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 流行音樂特輯 8.30 飛利浦八點半 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 勁歌金曲 12.40 全日播映完畢 12.00 a.m. TEST PATTERN 12.00 noon RTV PROGRAMMES 4.00 p.m. NEWS HEADLINES 5.00 p.m. NEWS (LIVE IN COLOUR) 5.05 CHILDREN'S HOUR 6.10 EXPEDITION TO THE ANIMAL "Woodpecker Territory" 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.30 1990 OLYMPIC GAMES - FREE OLYMPIC PROFILES 8.30 TRAPPER JOHN, M.D. 9.30 STUDIO 9.30 "The Life and Times of J. Dean" 11.35 LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 12.05 a.m.	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 2.00 台前幕後 12.01 午間新聞 12.15 好戲連場 2.05 六合彩 2.10 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 5.30 奇女子 5.30 醒目仔時間 6.00 八卦夢 6.25 台前幕後 6.30 小時候精選 7.00 人之初 7.25 六合彩 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞簡報 11.00 賽馬世界 12.00 追尋 01.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 七海縱橫搜奇錄 7.30 春滿杏林 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 英國本土足球錦標賽 10.30 紀錄片特輯 11.00 今晚午夜場 12.40 新聞簡報 12.50 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon RTV PROGRAM STATION OPENING 4.00 p.m. NEWS HEADLINES 6.00 DAYS OF OUR LIVES 6.30 THE COUSTEAU ODYSSEY "THE LIVING PROPHETS OF E.A. ISLAND" 7.30 M.A.S.H. 7.55 ONE DAY 8.00 "MAY 26th" 8.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT BRITISH CHAMPIONSHIP "WALES VS ENGLAND" 10.30 DOCUMENTARY - THE AMERICA ELECTIONS 11.00 TONIGHT'S SHOW 12.40 WHO'S BEEN SLEEPING IN? RTV NEWS

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 民間傳奇 9.00 粵語長片 10.05 蠟燭俠 10.30 聯邦密探隊 11.30 原野獵奇 12.00 神龍俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 香蕉船 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 京華春夢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 廣東粵劇團特輯之 12.30 變幻人生 1.30 國語長片 3.00 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 飛天老鼠 5.30 兒童連續故事 5.40 原野獵奇 5.55 聯合國國際兒童會專輯 6.05 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 流行音樂特輯 8.30 飛利浦八點半 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.45 勁歌金曲 12.55 全日播映完畢 12.00 a.m. TEST PATTERN 12.00 noon RTV PROGRAMMES 4.00 p.m. NEWS HEADLINES 5.00 p.m. NEWS (LIVE IN COLOUR) 5.05 CHILDREN'S HOUR 6.10 EXPEDITION TO THE ANIMAL "Woodpecker Territory" 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.30 1990 OLYMPIC GAMES - FREE OLYMPIC PROFILES 8.30 TRAPPER JOHN, M.D. 9.30 STUDIO 9.30 "The Life and Times of J. Dean" 11.35 LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 12.05 a.m.	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 2.00 台前幕後 12.01 午間新聞 12.15 好戲連場 2.05 六合彩 2.10 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 5.30 奇女子 5.30 醒目仔時間 6.00 八卦夢 6.25 台前幕後 6.30 小時候精選 7.00 人之初 7.25 六合彩 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞簡報 11.00 賽馬世界 12.00 追尋 01.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 七海縱橫搜奇錄 7.30 春滿杏林 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 英國本土足球錦標賽 10.30 紀錄片特輯 11.00 今晚午夜場 12.40 新聞簡報 12.50 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon RTV PROGRAM STATION OPENING 4.00 p.m. NEWS HEADLINES 6.00 DAYS OF OUR LIVES 6.30 THE COUSTEAU ODYSSEY "THE LIVING PROPHETS OF E.A. ISLAND" 7.30 M.A.S.H. 7.55 ONE DAY 8.00 "MAY 26th" 8.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT BRITISH CHAMPIONSHIP "WALES VS ENGLAND" 10.30 DOCUMENTARY - THE AMERICA ELECTIONS 11.00 TONIGHT'S SHOW 12.40 WHO'S BEEN SLEEPING IN? RTV NEWS

泰林冷氣選擇多 安裝稱心快夾妥



本行備有冷氣機專門人材，
免費上門為閣下解決安裝及
技術上的疑難，提供最佳
冷氣機選擇。

請向下列門市部查詢：

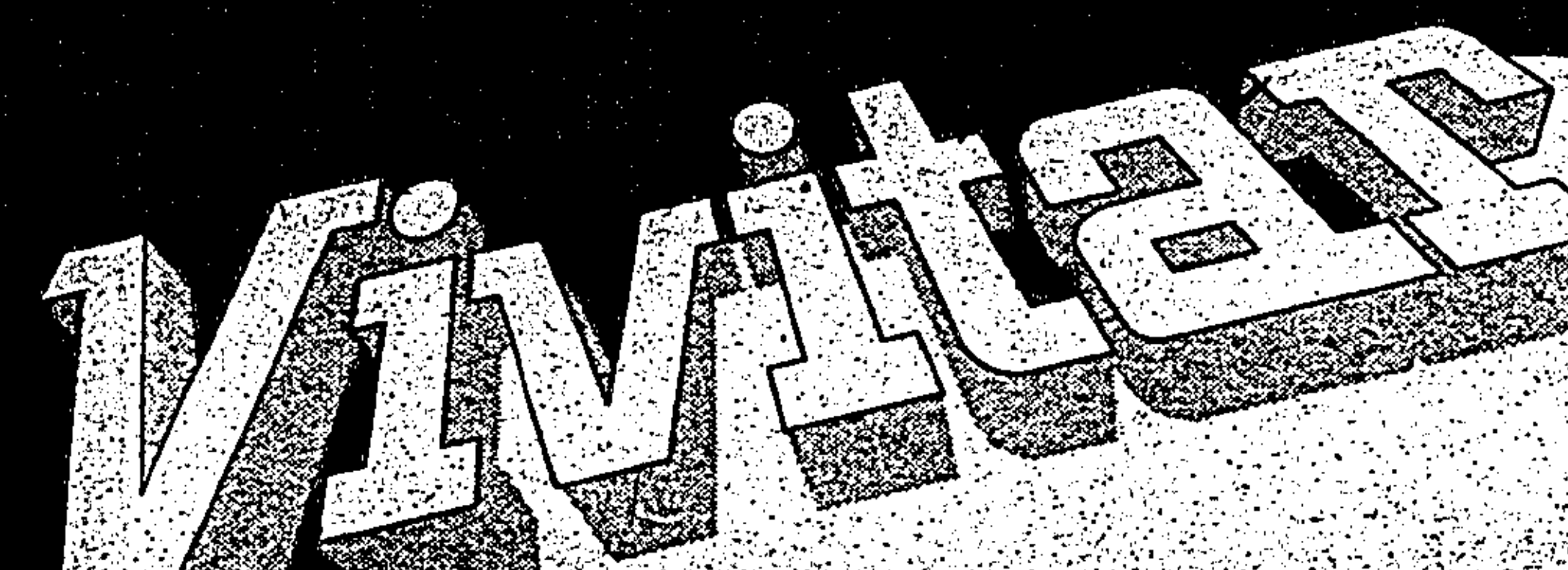
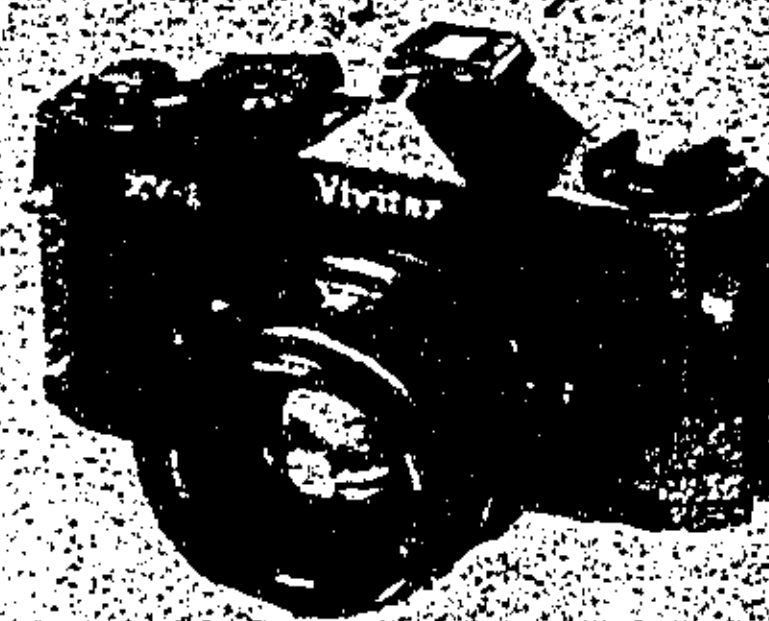
油麻地 3-843548
旺角道口 3-969306
旺角山東街口 3-314773
荃灣沙咀道 12-440834
中區 5-452353
銅鑼灣怡和街 5-779084
銅鑼灣波斯富街 5-7908090

泰林無線電行

星期四 THURSDAY, 29 MAY 五月廿九日 星期三 WEDNESDAY, 28 MAY 五月廿八日



威達 XV 1 相機
系出名門
性能超卓



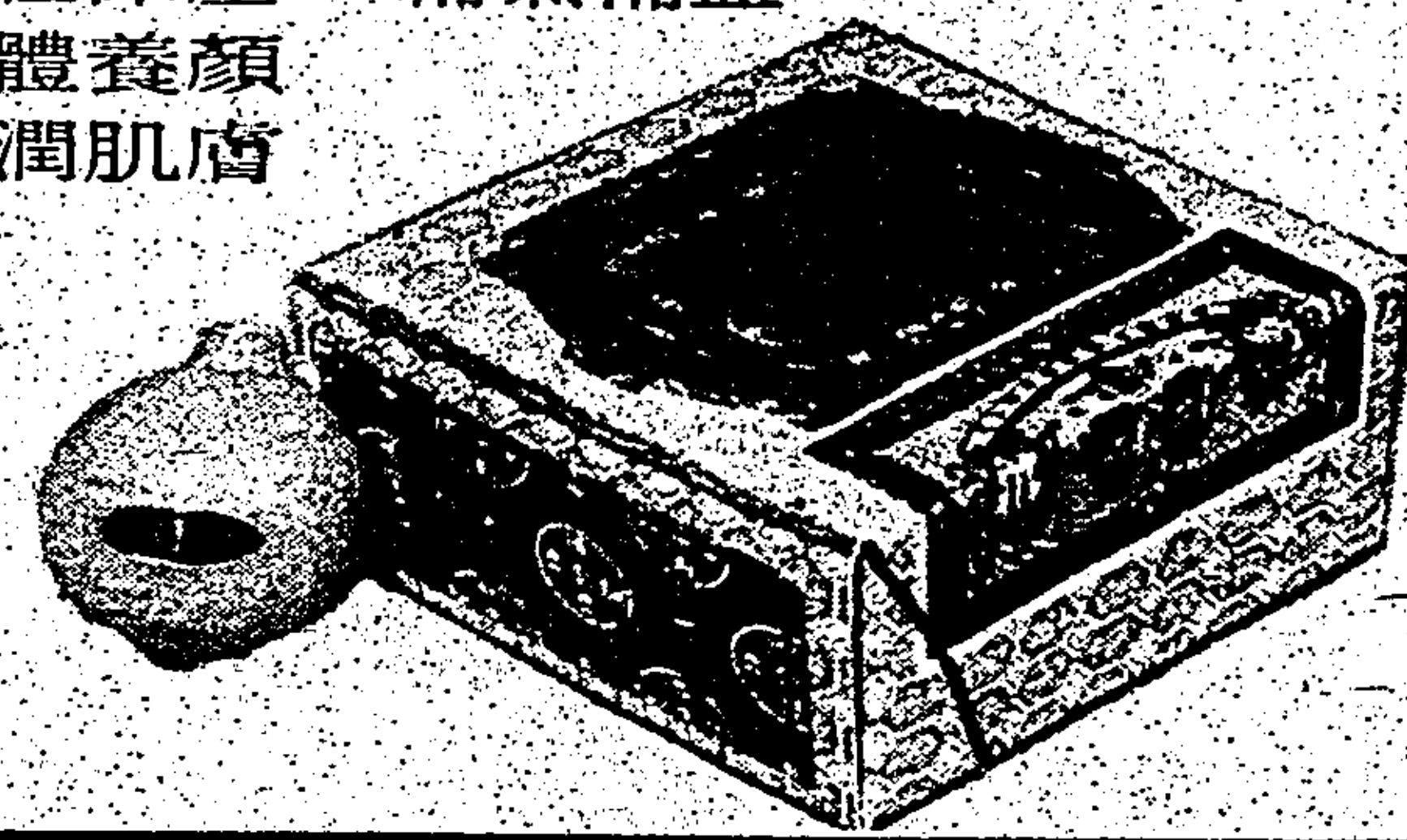
名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 年青人 9.00 粵語長片 10.30 罪惡剋星 11.30 原野獵奇 13.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 京華春夢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 廣東粵劇團特輯之 12.30 科學怪人 1.30 國語長片 3.00 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連環故事 5.40 動物救援隊 6.10 生物奇珍 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 鱷魚 8.30 神探偵緝 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 思想的轉變 12.30 全日播映完畢 11.00 a.m. TEST PATTERN 12.00 noon ETV PROGRAMMES 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 6.10 p.m. "In Cold Storage" 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.30 p.m. HORIZON: A SMILE FOR THE CROCODILE 8.30 p.m. CHARLIE'S ANGELS (SERIES "Angel Run") 9.30 p.m. STUDIO 9:30 11.20 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.30 p.m. "A Crisis in the Family"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔時間 6.00 娃娃夢 6.35 台前幕後 6.30 歲月河山 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.38 台前幕後 10.30 當年今日 10.43 新聞報導 11.00 鱷魚淚 00.00 夏威夷之家 01.00 完播曲	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 大自然樂園 7.00 社會透視錄 7.30 探本尋源 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 千鈞一髮 9.30 麗的影院 10.55 鐘聲英雄 11.45 新聞報導 11.55 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon: ETV PROGRAM 4.00 STATION OPENING 6.00 NEWS HEADLINES 6.05 DAYS OF OUR LIVES 6.30 AL GEMING - MAN OF THE WC 7.00 TARGET THE IMPOSSIBLE - RTV PRODUCTION 7.30 ONE DAY - "MAY 29th" 7.55 RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.30 CLIFFHANGERS 9.30 CHRISTMAS NIGHT MOVIE 10.30 "ANTONIO AND THE MAYOR" 10.55 "HAPPY ENDINGS" 11.45 "GOD ORAH" 11.55 RTV NEWS

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 一座二人三人行 8.30 畸人列傳 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯邦密探隊 11.30 原野獵奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 京華春夢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 廣東粵劇團特輯之 12.30 科學怪人 1.30 國語長片 3.00 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連環故事 5.40 THE ROUNDHOV SE SHOW 6.10 科學展室 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 240 拯救隊 9.30 明珠九點半 11.00 鱷魚 11.30 最後新聞報導 11.40 星期三之星 12.30 全日播映完畢 11.00 a.m. TEST PATTERN 12.00 noon ETV PROGRAMMES 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 6.05 p.m. CHILDREN'S HOUR 6.10 p.m. SCIENCE INTERNATIONAL (SEI) 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.30 p.m. WONDERFUL WORLD OF DISNEY (SERIES 32 & 33) 8.30 p.m. "Child of Glass Part 1" 9.30 p.m. "240 ROBERT" 9.30 p.m. "Earthquake" 11.00 p.m. STUDIO 9:30 11.30 p.m. "The Castle" 11.30 p.m. FUGUS 11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.30 p.m. DICK CLARK'S LIVE WEDNES	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.03 節目預告終止 12.00 午間新聞 12.15 好戲連場 3.38 台前幕後 4.00 下午茶 5.30 奇女子 5.30 醒仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 獅子山下精選 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 9.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 康署簡訊 11.00 賽馬結果 12.00 變形俠醫 01.00 完播曲	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 五個唔唔仔 7.30 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 神鵰俠侶 9.30 週三名片 11.25 新聞報導 11.35 便衣幹探 12.25 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon: ETV PROGRAM 4.00 STATION OPENING 6.00 NEWS HEADLINES 6.05 DAYS OF OUR LIVES 6.30 WONDERLAND COVE 7.35 "KING TUT" 7.55 "ONE DAY" 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.30 HART TO HART 9.30 "MURDER BETWEEN FRIENDS" 11.25 WEDNESDAY NIGHT MOVIE 11.35 "THE HUGHES & DENTON" 11.35 "NOT SUITABLE FOR CHILDREN" 11.35 RTV NEWS 11.35 DAVID CASSIDY - MAN UNDER "DUNNING THE HILL"

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



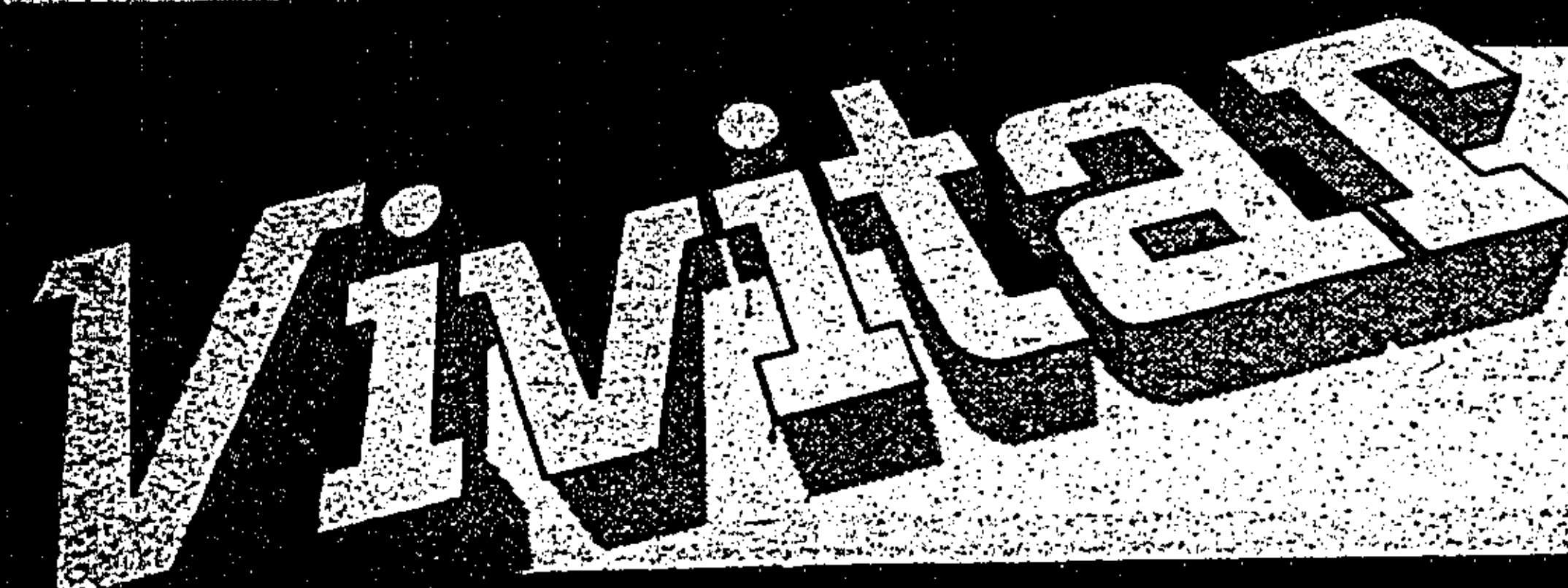
龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 31 MAY 五月卅一日

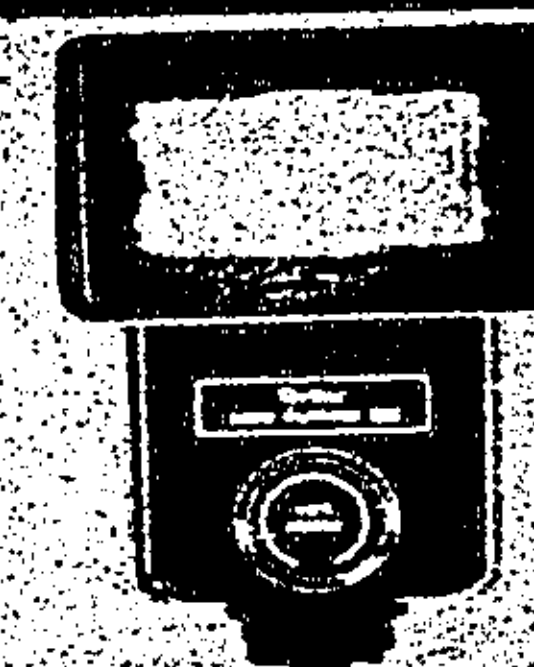
星期五 FRIDAY, 30 MAY 五月三十日



威達2500閃光燈
新穎, 精密,
自動儲電系統



威達285型
世界首創
變距電腦閃燈

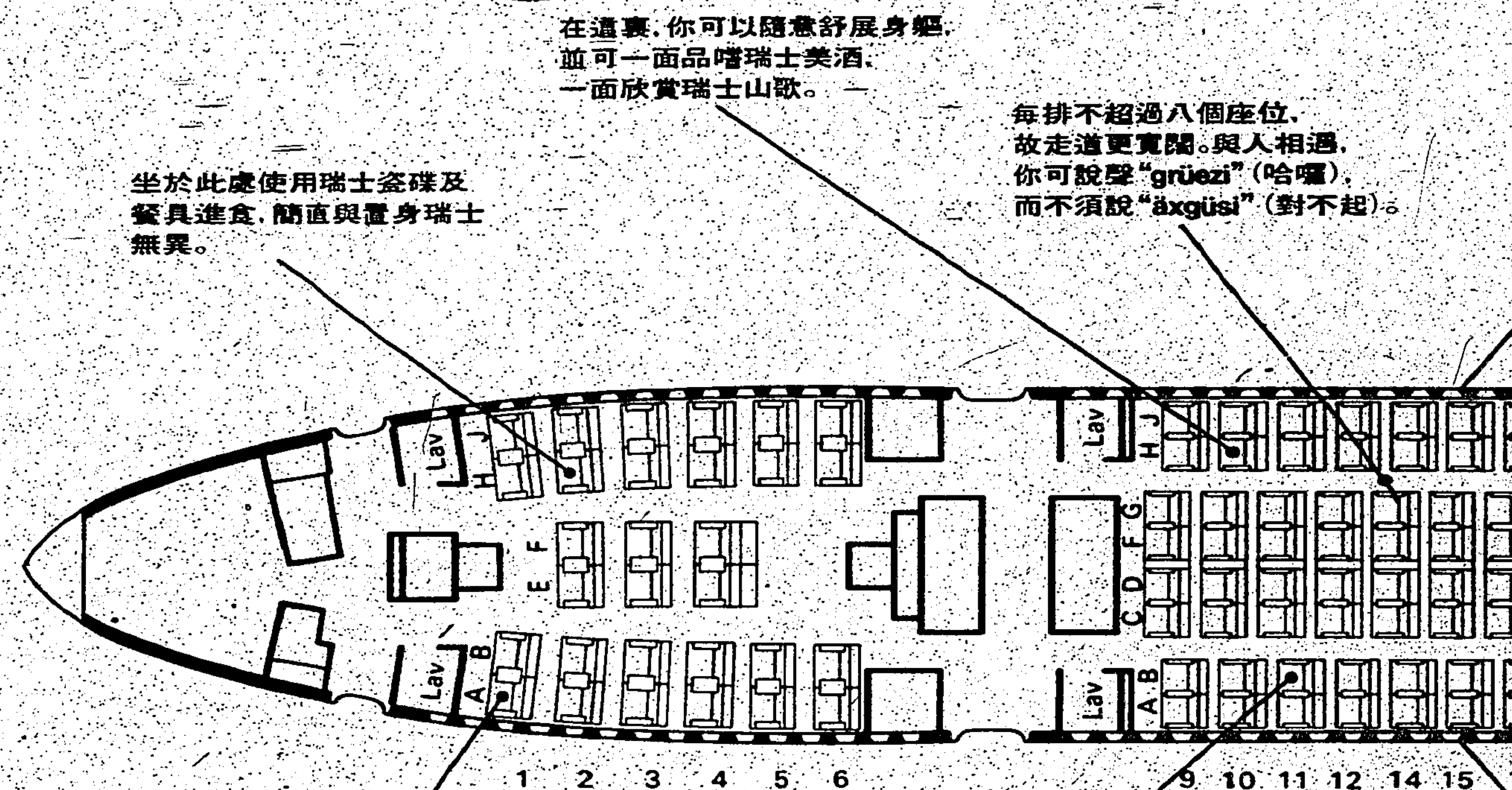


TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 超人歷險記 8.30 千面大盜 9.00 週末早場 0.30 音樂天地之星光閃閃 1.15 卡通片 1.30 排球英雄 2.00 兒童影院 1.00 午間新聞 1.15 神奇女俠 2.15 跳飛機 2.45 卡通片 3.00 危險年華 4.00 彩色世界 5.00 原野獵奇 5.30 樂壇精英 6.00 刺激運動大會串 6.30 新聞及天氣報導 7.00 康署簡訊 7.05 奧運縱橫 8.00 K100 8.30 一九八〇年度香港小姐競選 10.30 新聞簡報 10.45 神勇法醫官 12.15 國語長片 1.45 英語長片 3.15 全日播映完畢	9.00 傻狗走天涯 9.25 短劇神話故事 9.45 陳家莊 10.10 卡通精選 10.35 超人歷險記 11.00 宇宙探險記 11.25 疑幻疑真 12.15 魔術奇談 12.40 週末電影 2.20 女子網球名人盃賽 3.30 刺激運動大會串 4.00 名曲聯誼會 4.20 SATURDAY MATI NEE 5.35 新聞簡報 5.40 雙妹題史 6.05 羅渣或格特格特 6.30 國際影壇話當年 7.00 新聞及天氣報導 7.25 警訊 7.30 逍遙青春 8.00 科學世界 8.30 豪門恩怨 9.30 合演本屆大卡士名片 12.00 最後新聞報導 12.10 三洋劇場 1.40 全日播映完畢 2.20 p.m. SATURDAY SPORTS SCENE: "1980 Sunbird Cup" Final 3.30 p.m. THUNDERBOLT SPORTS 3.55 p.m. "Battle of Regus River" 4.20 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 4.40 p.m. LAVERNE AND SHIRLEY (SE) 4.50 p.m. "The Wedding" 6.05 p.m. ROGER WHITTAKER 6.30 p.m. YESTERDAY'S GLITTER 7.00 p.m. "George C. Scott" 7.25 p.m. POLICE REPORT 7.30 p.m. HAPPY DATEWITH JESSICA 8.00 p.m. "The Mechanism" 8.30 p.m. WORLD IN ACTION 9.30 p.m. DALLAS (SERIES II) 9.40 p.m. "Saturday Night Movie" 11.45 p.m. STUDIO 9:30 RELIANCE HUI THEATRE 11.55 p.m. "Sweet Charity" 12.15 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 12.30 p.m. "Santo Theatre" 12.45 p.m. "Diplomatic Courier"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 無敵鐵羅殺 9.30 淘氣小飛俠 10.00 粵語長片 11.53 偷得浮生半日閒 11.58 台前幕後 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片 2.00 大眼睛 2.30 飛天大英雄 3.00 俠俠播 3.50 四重彩 4.20 體育世界 5.10 警探實錄 6.00 大搜索 6.25 台前幕後 6.30 香港一二三 7.30 今晚新聞 7.55 榮年今日 8.00 莫斯科奧運英雄榜 9.00 新大丈夫 0.00 貓頭鷹時間 10.28 台右幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 港聞專題 11.00 賽馬結果 00.00 三船敏郎劇場 01.00 不再有春天 02.30 完播曲	9.00 OUT OF "NKWE ELL FELIX TH E CAT 胡迪警官 小肥豬卡連片 10.00 超人歷險記 10.25 SNOFFY SM TH BARNEY GOOGLE 10.50 神奇魔術 11.15 鬼屋魔靈 11.40 偵探家 12.05 搶救者1號 1.00 好戲連場 4.20 TELL ME ANOTH ER 4.45 神龍探險 5.00 超級快車 5.55 新聞簡報 6.00 天外來客 6.25 國際足球賽 7.25 威氏賽馬預測 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報導 8.20 警訊 8.30 私生子 9.30 週末晚間電影 12.05 新聞報導 12.15 第六感 1.05 今晚午夜場 2.45 全日播映完畢 4.20 "KILL ME AGAIN" 4.45 "DICK HARTON - SPECIAL AN" 4.55 "SUPERMAN" 5.00 "THE GREEN GIRL" 5.55 "NEWS HEADLINES" 6.00 "SAPPHIRE AND STEEL" 6.25 "THIS WEEK'S EPISODE" 6.30 "GRIMM'S SOCCER" 6.45 "BOHUSIA-MOENHONGLAUB" 7.25 "TO KOEN" 7.35 "WEISS RACE CARD" 8.00 "ONE DAY" 8.20 "HAY 31st" 8.30 "RTV NEWS & WEATHER REPORT" 8.40 "POLICE REPORT - RTV" 8.50 "THE BASTARD" 9.30 "SATURDAY NIGHT MOVIE" 11.45 "RTV NEWS" 11.55 "SIXTH SENSE" 12.15 "GALLOP IN THE WIND" 12.30 "SATURDAY LATE SHOW" 12.45 "SLAUGHTERHOUSE FIVE" (NOT SUITABLE FOR CHILDREN)

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 壹加壹 8.30 夕陽無限好 9.00 粵語長片 10.30 罪惡狂星 11.30 原野獵奇 12.00 神勇法醫官 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.0 春風桃李 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 親情 8.00 京華春夢 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 偷得浮生半日閒 10.50 廣東粵劇團特輯之 2.35 科學怪人 1.35 國語長片 3.05 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童運動故事 5.40 九小福 6.05 原野獵奇 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.35 國際足球賽 7.35 今晚今日 8.30 神勇法醫官 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 長友名片精選 1.10 全日播映完畢 11.00 a.m. TEST PATTERN 12.00 noon RTV BROADCAST 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 6.05 p.m. CHILDREN'S HOUR 6.30 p.m. IN THE WILD WITH HARRY IN "The Desert" (Part 1) - TV "Killers" 7.00 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.25 p.m. MAH NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.35 p.m. WHAT'S ON 7.55 p.m. HEAR AND NOW 8.30 p.m. QUING (SERIES IV) 9.30 p.m. STUDIO 9:30 11.20 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 12.40 p.m. GOOD COMPANION THEATRE "Girl and the General"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 2.05 六合彩 2.10 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.00 醒仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 浣花洗劍錄 7.20 六合彩 7.25 今晚新聞 7.40 奉告 7.45 警訊 7.57 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.38 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 賽馬世界 11.30 洛福神探 00.30 完播曲	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 一家親 7.30 愛麗絲夢遊集 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 麗的 8.30 傑巴頓伯爵 9.30 週五晚特備節目 10.30 牢獄狂想 11.30 新聞報導 11.40 威氏賽馬預測 12.15 今晚午夜場 01.35 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon RTV PROGRAM 4.00 p.m. STATION OPENING 6.00 RTV HEADLINES 6.30 DAYS OF OUR LIVES 6.35 FAMILY 7.30 "ALL FOR LOVE" 7.35 "FLO FINDS HER FATHER" 7.55 "ONE DAY" 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.20 "WHAT'S ON - RTV" 8.30 "THE LIFE AND TIMES OF JOHN MOUNTBATTEN" 9.30 "THE IMPERIAL ENEMY" "PRIVATE NIGHT SPECIAL" "KING WANNELIZ - BROTHER BROTHER" 10.30 PRISONER 11.40 RTV NEWS 12.15 WEISS FUR TALK midnight FRIDAY LATE SHOW "THE IMPOSITOR"

飛機上即獲得在瑞

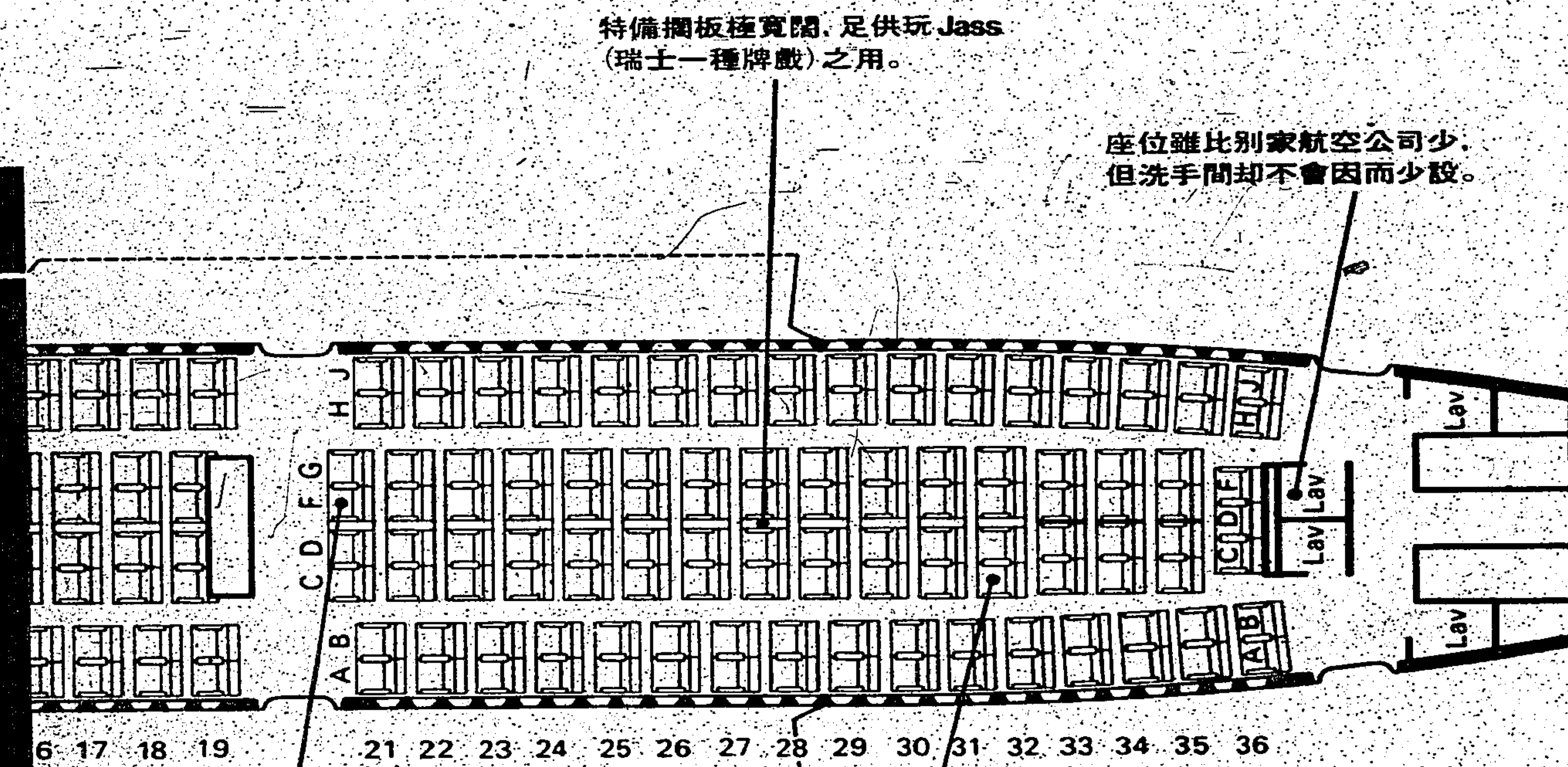
士的真正鬆弛享受



瑞航雖是一家與閣下相距數千里的小國航空公司，但其傳統好客精神，想必早有所聞……

因為瑞航早已把這種慇懃待客的崇高精神帶到世界各地，無遠弗屆。閣下

無須等待飛抵瑞士，才可享受真正的鬆弛和休憩，祇要在星期二、三、五、六或星期日，在香港乘瑞航DC-10-30，即可如願以償。當飛抵蘇黎世，閣下亦可領會到瑞航另一享譽全球的優點——



準時！

同樣，閣下如續飛德國，瑞航完全可以想像到，閣下在蘇黎世與杜塞爾多夫（Dusseldorf）之間，亦必欣然享受着瑞士的好客款待，充分獲得鬆弛和休憩。

有關詳情，請向各大旅行社或瑞航查詢。

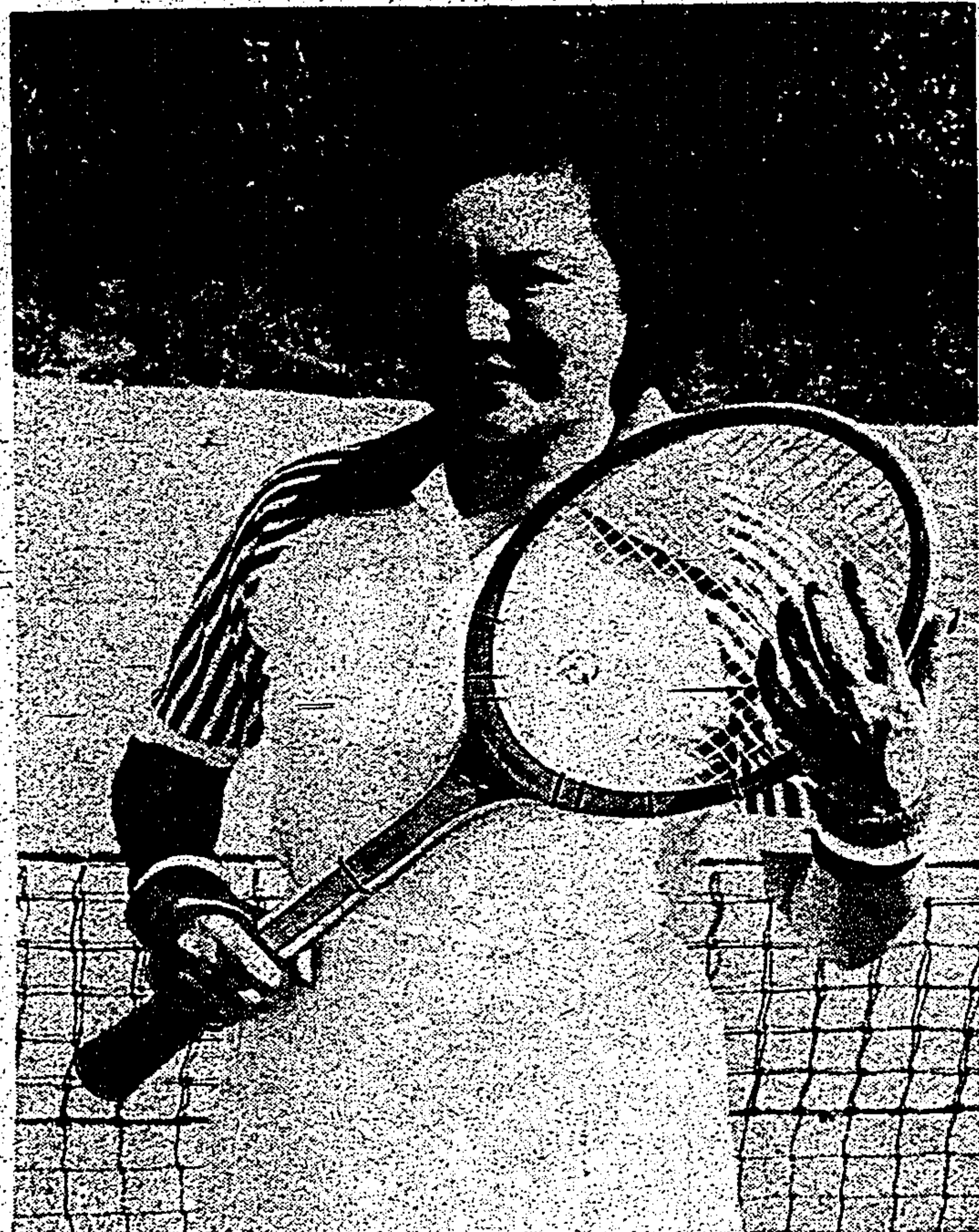
瑞士航空公司



李香琴是女鐵人

忙碌可常保青春

「琴姐，我睇見妳都咁忙，但亦咁青春。」
「唔好講壞我唔得？」她開心地笑說，「幾十歲啦，留番俾的後生女青春。」
「唔係討妳喜歡，這幾年來，妳也變到，到底，有何秘訣？」
「有嘅，她說，『做人不論貧富，但求心之所安而已，有一億元身家，睇戲亦睇樓上而已，打幾百銀工的，亦可以坐在億萬富翁旁邊，睇同一場戲，同樣享受，我個人最睇得開，也許，心境樂觀，老得有咁快啦。』」
「琴姐話，七三年股市大跌，唔見



歌劇精選音樂會聽後

繆銘

聽了上月底市政局主辦的程路萬合唱團歌劇精選音樂會頗有感動。
首先，此種形式頗值得提倡，一場不到兩小時的音樂會，演出兩大名歌劇中的精選唱段，既省時間和人力，又省金錢，可謂經濟實惠，而又畢其功於一役。
從賣座情況來看，也頗為令人滿意，甚至不亞於某些名牌的鬼佬音樂家的演唱會呢！
在香港這個高度商品化的社會，搞歌劇而要不蝕本之難，難於上青天。因為動輒幾十萬，十萬八萬是屑屑碎碎了。場次少了，當然收不回本，場次多了，賣座率又下降。例如，幾個月前，市政局不惜重金，從海外請來洋歌劇家客串和本港著名歌劇家合演之歌劇，耗資想



必不在二十萬之下，但賺錢二字固然全無可能，而且看來賠本也不少的！雖然搞文化藝術不能一味為金錢，但藝術家也要吃飯，這是真理。賠錢太多就決定了這一藝術品種難於培育的命運了。現在用歌劇精選音樂會（或許可以稱作準歌劇形式）這種形式來向大眾普及、介紹歌劇音樂，這種創新精神倒很令人欣賞。
其次，從演唱者的熟練表演，可見其排練的認真態度。合唱和獨唱配合得很恰當。合唱比較熟練，節奏較好，音準和音色也不差，可見訓練有素。惟各聲部水準不太平衡，音準上有清本港大部分合唱團之通病，即「陽萎陰盛」。合唱表現的樂感還是很好的。可見平時訓練和排練中除注意技巧外，也很注重感情。
獨唱演員都表現出色，作為精選聲樂演唱音樂會來說，比較成功。但在吐字發音上，男的比女的更佳。吳寶璋首次登台，能有此成績已很不容易了，看來尚有潛力，但此「奧尼金」的唱段，似乎對比較難了些。
在唱段選取方面，「茶花女」比「奧尼金」更好。從效果來看，「茶」也比「奧」較好。這可能因為本港聽眾對「茶」更為熟悉的緣故吧！不過余章平和尚春琳的搭配，以及趙和程路萬的對唱都很有出色。「奧」謝正琳的連斯基誼嘆調，很有水準。朱慧堅音色也很好。音樂會以鋼琴伴奏穿插結尾，使人有完整的感受。這種形式很好。鋼琴家劉蘭生女士得心應手，輕盈自如，使清唱及合唱，倍添豐彩，潤色不少。
不過如要真正演成歌劇，全體獨唱演員都尚需加倍努力才行，因為，台步、動作、感情、表演等功夫上離歌劇演員的要求尚有距離。



鄭裕玲慶幸未整容

佳視時代值得緬懷

這裡有一張圖片，是鄭裕玲在佳視未「發」之前的劇照。
「一個樣好老土，係唔係？」她指指照片中自己個樣笑說。
「幾斯文呀，當時，佳視已經大力捧妳了。」
「不錯，她感慨地說道：『諷刺一名流情史』，係大型製作，我被捧為女主角，當時士氣好高，人人都希望創一番新事業，豈料人算不如天算，結果做到半天吊便散晒矣，現在想起來，仍值得緬懷一番的。」
圖片中，有黃慧芬、文雪兒及來自無線之吳桐，至於阿玲，樣子和今天差不多，但演技與名氣，則不可同日而語。
演技是可以鍛練出來的，「網中人」使阿玲大有進步，「親情」則更上一層樓。
「幸而沒有整容，」她摸摸鼻子說：「否則便影響風水了，初入無線時，有人叫我整下個鼻，話可以改吓運氣，但我唔肯，一來，呢種嘢唔多安全，听讲有些人整了之後，手尾好長，其次，我認為一個人要靠自己的努力，唔能夠靠整容與運氣的，對嗎？」
對到極。
(〇〇九)

著名美籍指揮家 荃灣再次演出

著名美籍指揮家喬大諾即將來港

著名美籍指揮家喬大諾即將來港。除在香港大會堂演出之外，並於五月廿五日（星期日）下午七時三十分假荃灣大會堂演奏廳演出。
喬大諾將領導泛亞交響樂團演出，演奏會並邀請到蜚聲國際的鋼琴家軒遜擔任伴奏。
喬大諾現任科德維夫交響樂團音樂總監及指揮，他的指揮技巧出神入化，演奏手法高超，在國際樂壇上享有極高的聲譽，他並曾應美國南漫信會電台及

麥丹 皇家芭蕾舞團



馳譽世界的麥丹皇家芭蕾舞團將應市政局邀請於六月二十二至二十五日假香港大會堂音樂廳演出四場。
該團共有八位主角及主要舞員，包括尼斯基烈特、麗莎、史莉寶、伊娃、高麗寶、黛娜、比恩、彼安、夏格達、法蘭克、安德遜、安瑪莉蝶黛兒及晏那、威廉遜等。
丹麥皇家芭蕾舞團成立於一七四八年，是當今最古老的大舞團之一，八三〇年至一八七七年該團在總監奧古斯·潘拿維的領導下，有層非常突出的表現，潘拿維採用了法國浪漫古典主義的純粹，傳統的戲劇，自然主義的動作和細膩鮮明的音樂感，構成了妙曼輕盈的風格。
這羣丹麥皇家芭蕾舞團的主角和主要舞員是潘拿維的使者，為了紀念這位芭蕾舞大師降生一百七十五週年，他們藉着浪漫、雍容爾雅的十九世紀歐洲芭蕾舞來表達「生命的樂趣」。
該團是次來港演出的票價分三十元及四十元兩種。

成人教育康樂中心主辦 聯合中心歌唱比賽

教育司署成人教育康樂中心一年一度之聯合中心歌唱比賽，於五月十一日（星期日）上午九時假九龍加士居道葛亮洪教育學院禮堂舉行。

比賽分獨唱及合唱組。參加者來自全港、九、新界各區之成人康樂中心，人數達數百人，場面甚為熱鬧。

賽會當局特別邀請本港著名歌唱家，英國皇家音樂學院同院士（J.R.S.M.）韋秀嫻女士、徐序鳴女士及留日音樂教育碩士李明先生擔任全場之評判。

在宣佈結果之前，由評判之李明評述各參賽者之優、缺點。然後由高級教育官鄧振聲先生致送紀念品給評判，最後由韋、徐兩位女士頒發獎品予優勝者。

評判結果是：獨唱組冠軍盧汝祺（唱「親情」獲獎），亞軍劉芳（唱「洪湖水浪打浪」），季軍關家慶（唱「郊道」）。評判認為，各參賽者潛質不弱，水準相當高，假以時日，定成大器。

合唱組冠軍是北角中心，亞軍是油蔴地中心，季軍深水埗中心。而優異獎還有黃大仙中心、灣仔中心及大角咀中心。得獎之各隊表現亦佳，特別是北角中心，聲音和諧，節奏齊一，可見訓練有素；其輔導老師陳笑薇女士功不可沒。此外，亞軍、季軍兩隊之輔導老師都是路鈴先生。路先生經驗豐富，擅長指導合唱。此次連取亞、季二獎，成績亦足驕人。

散會之前，康樂中心當局宣佈：教育司署成人教育、康樂中心現已成立一個合唱團。它是以混聲四部合唱為主，但亦有各種形式的男聲合唱、女聲合唱及小組唱、重唱等等。內容包括古典藝術歌曲、中外民歌及健康的流行歌曲。除在各中心範圍內巡迴演唱外，並盡可能參與社會各方面的歌唱活動。合唱團除經常的歌唱練習，積極爭

取演出機會外，將在適當期間舉辦音樂欣賞、參觀等活動，並開設樂理、聲樂等有關音樂講座，邀請音樂家到團主講，以資豐富團體生活，提高團員之音樂水準。

該團現任指揮是資深音樂家駱鈴先生。駱先生曾考取英國皇家音樂學院同院

士（J.R.S.M.）（歌唱）文憑，英國柯文紀念音樂學院同院士（J.T.S.C.）歌唱教師文憑。對指揮合唱，甚有經驗。

除指揮外，該團還將聘請音樂名家擔任伴奏、導師及顧問等。

該團成員，除從各中心選拔精英之外，並將公開徵求。凡年滿十八歲之成年男女，有一定音樂能力及歌唱水平者，均歡迎報名參加。參加者可向各區中心報名，經甄選後可為正式或後補團員。

拉姆的A大調奏鳴曲作品一〇〇。鄭植沛出生於廣州，一九三七年移居香港，一九四一年至一九五八年留學德國名小提琴家趙不煒學習小提琴。一九五七年由趙氏介紹，跟隨梅雅禮夫人研究音樂。其後經常公開演出，包括在電台及電視演奏，極獲聽眾歡迎。鄭氏除演出外，更精於研究製造小提琴，是次演出所用的小提琴便是由他本人與其兄長合作製造。

張頌慈是本港著名鋼琴家，無論獨奏或伴奏均有出色的表現，張氏曾於英深造鋼琴演奏技巧，考獲英國皇家音樂學院演奏、教授級文憑。張氏曾參加一九七六年亞洲藝術節及一九七七年香港藝術中心開幕誌慶節目演出。

是次演奏會門票五元、八元及十二元，現已在大會堂票房發售。

市政局主辦 器樂演奏

市政局將於五月下旬及六月一日在大會堂劇院主辦兩場器樂演奏。其一是室樂演奏，其二是小提琴家鄭植沛的小提琴獨奏。現在分別報導如下：

（一）五月份室樂演奏會
由市政局主辦、香港管弦樂團協辦的室樂演奏會將於五月廿五日（星期日）晚上八時假香港大會堂劇院舉行。

演奏會將由長笛手依維爾及香港管弦樂團多位團員擔任演出，包括詩德芬妮、真（長笛）、羅敦布格（中提琴）、甘唯真（豎琴）、華特文（雙簧管）、傑、赫密斯頓（低音部）、舒寧（雙簧管）、烈圖（單簧管）、寇特利（圓號）及泰利、伊維（大管）。

節目計有德布西的長笛、中提琴及豎琴奏鳴曲，巴赫的長笛、雙簧管及低音部奏鳴曲，雷查的五重奏、作品九十一第三首、達爾的五件管樂器之快板及抒情小調、易白爾的第三首小品等。門票五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

（二）自製小提琴的小提琴家
小提琴家鄭植沛將應市政局邀請，於六月一日（星期日）下午八時假香港大會堂劇院演出。由張頌慈擔任鋼琴伴奏。

節目包括韋發第的A大調奏鳴曲、巴赫的B小調奏鳴曲第一號、莫扎特的

富麗雍容的芭蕾舞

波士頓芭蕾舞團應邀往中國演出訪問六週後，六月中經港演出三場。

被譽為「深具富麗雍容之美，令人屏息靜氣」的波士頓芭蕾舞團，繼波士頓交響樂團之後，被邀往中國作為期六週之演出訪問，表演完畢後，將經港演出三場，演出由香港藝術中心主辦。

三場演出劇名及時間為：六月十七日「灰姑娘」、十八日「灰姑娘」及十九日「情比金堅」及「光環」，均於晚上八時正假北角新光戲院演出。

本大在港演出劇目均為膾炙人口，極受觀眾歡迎之作。「灰姑娘」芭蕾舞劇乃根據朱利安柏蒙的著名童話，音樂作者為俄籍大師浦羅高夫。在劇中觀眾首次見到卅二「羅揮」旋轉步法，令人嘆為觀止。「灰姑娘」四八年首次在倫敦上演。「情比金堅」是目前芭蕾舞劇中常見劇目中歷史最悠久的一個。故事引人入勝，幽默諧趣。「光環」六二年由保羅泰勒舞蹈團首演，是頂尖出色的現代作品，常見於芭蕾舞團的現代劇目中。作者保羅泰勒被譽為「美國有史以來最具天才、最富創作性的編舞家之一」。

波士頓芭蕾舞團訪問中國期間，將

目前舞團在美國大型舞團中，論規模位居第五。有超過一百個劇目，種類豐富，包括經典作品如「吉賽爾」、「林中仙子」以至佐治巴藍辛的現代名作，與及「流河傳說」等新近作品。主要舞蹈員為阿琳諾娃、伊蓮鮑華、大衛布朗、帕根拿、蓋坦薩羅、沙拉仙、范希頓、韋爾斯、娜拉楊格等，其中不乏光芒四射、舞技超卓，令評論家驚節，觀眾難以忘懷者。



小狗失蹤了

①小明的玩具狗失蹤了幾天之後，他們所居住的地區，舉行了一個兒童觀技會，小明的姊姊參加了「二人三足」競賽。



②她和另一參加者，獲得了冠軍，這本是一件值得高興的事，但小明仍是顯得悶悶不樂。



③大會頒發獎品給得獎者，小明的姊姊得了一隻大狗熊。除了小明外，全家都很高興。



④小明在一個壽歐的攤位上，意外地發現了他的狗……



⑤這是一個賣舊玩具的攤位，小狗一定是被人在什麼地方檢到後送來這裡的。



⑥小明的心跳得厲害，他上前對賣玩具的人說：「小狗是我的。」但那人堅持他一定要付出一元，才可買到小狗。





工作室今期教小朋友摺一款新型的飛機，請你們預備以下材料：

手工紙一張（長約40cm，闊約20cm）

尺一把

剪刀一把

顏色筆一盒

做法：

一、首先將手工紙由上向下由左向右對摺。（見如圖一）

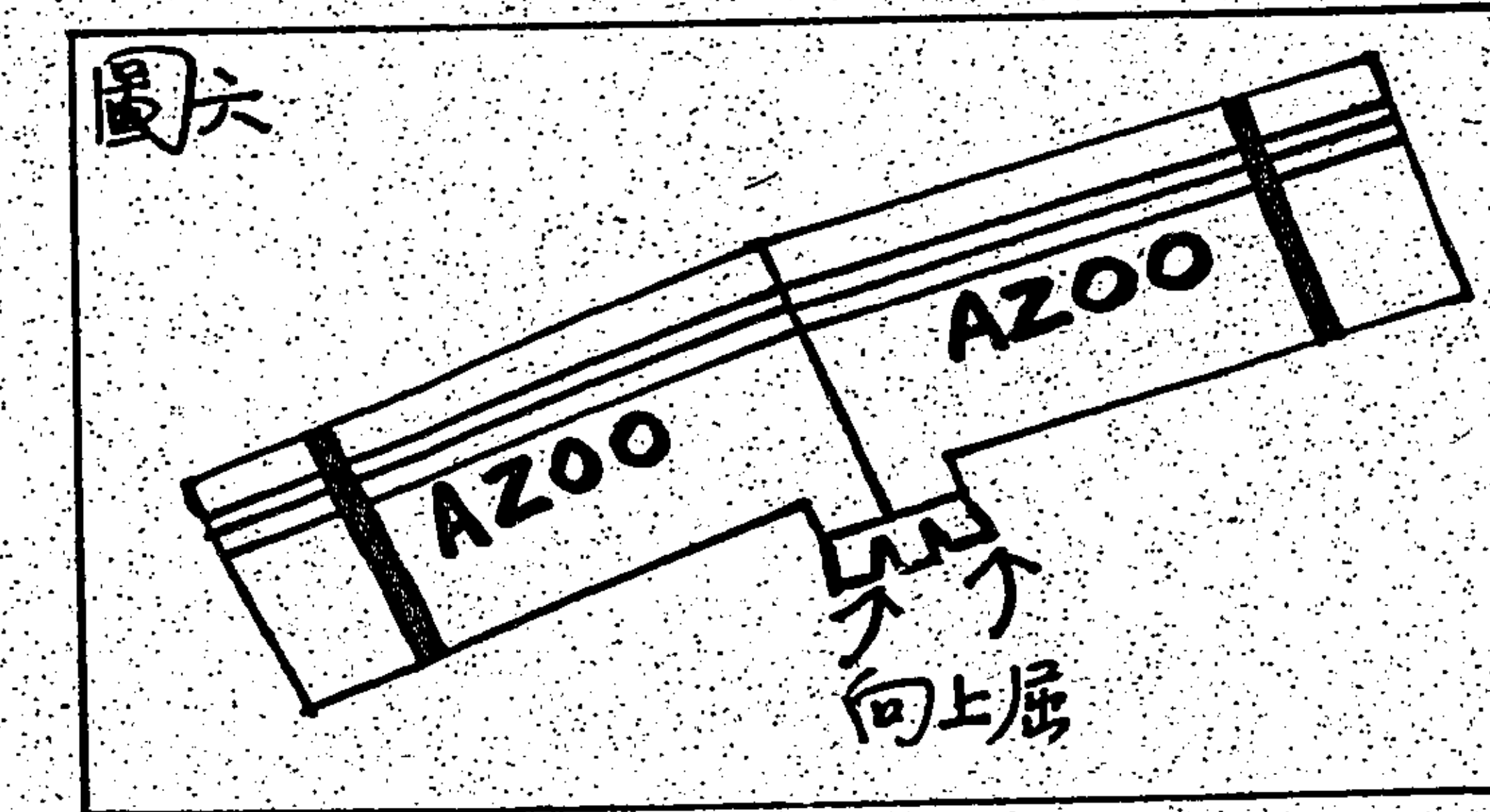
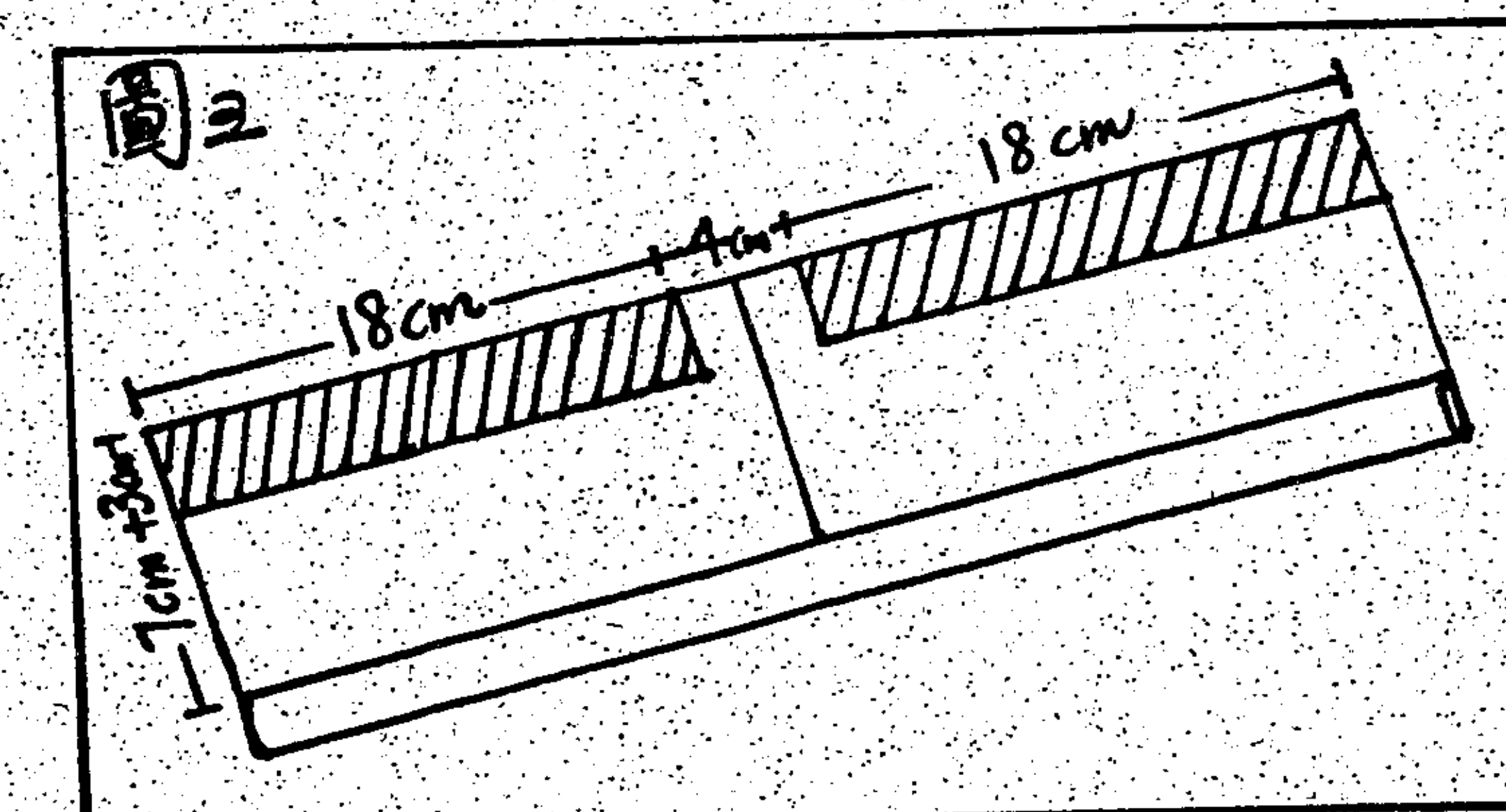
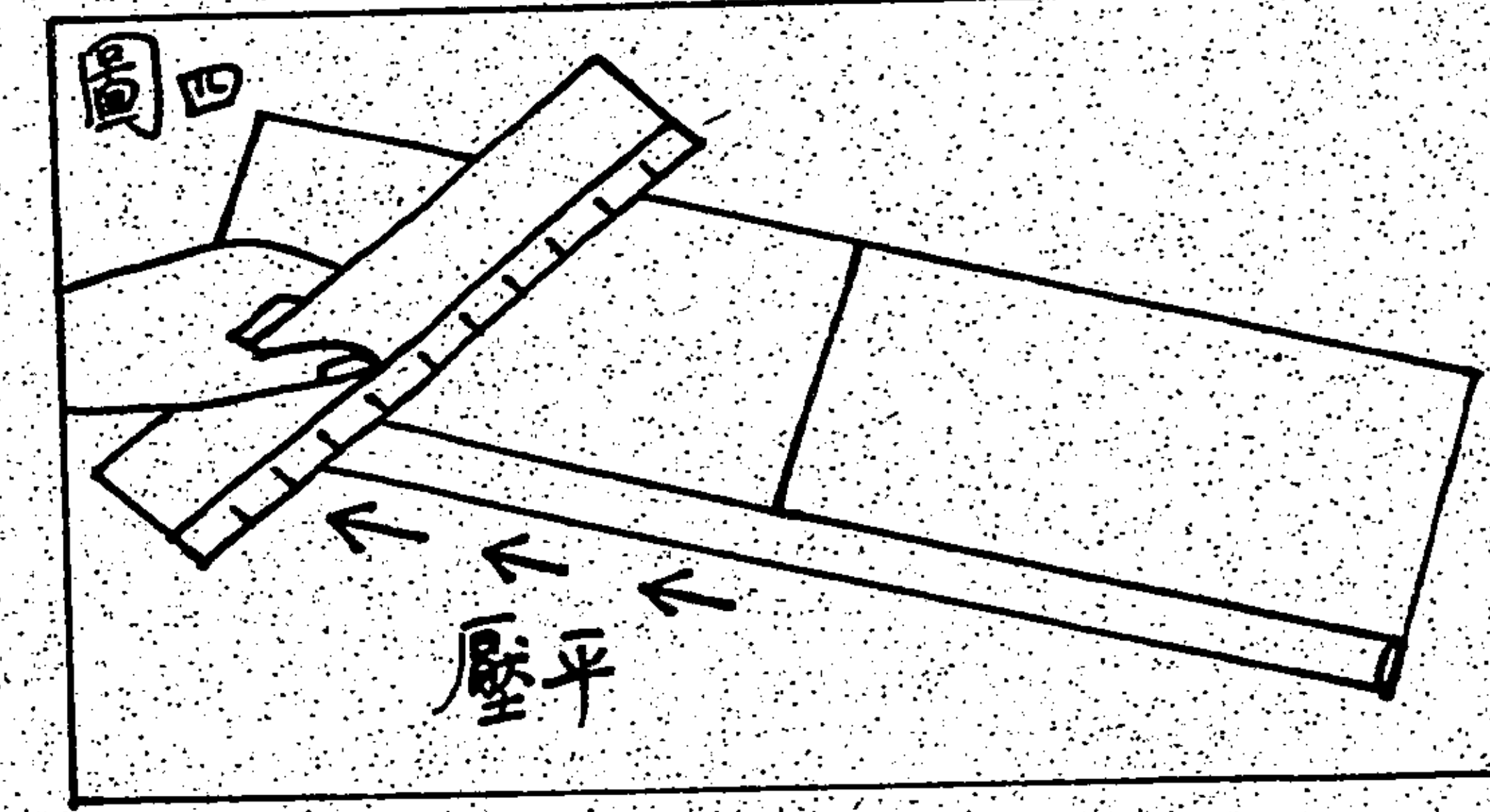
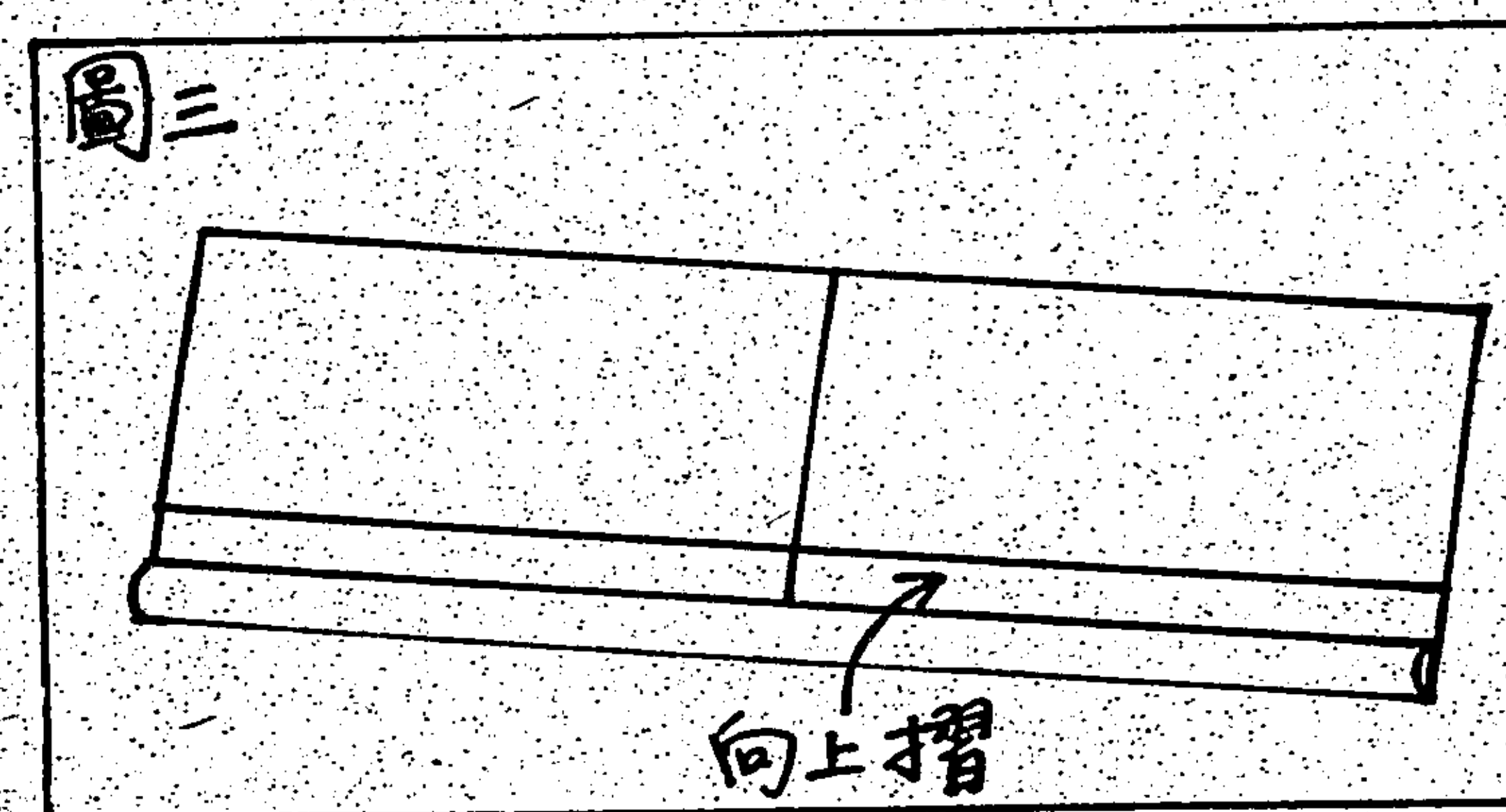
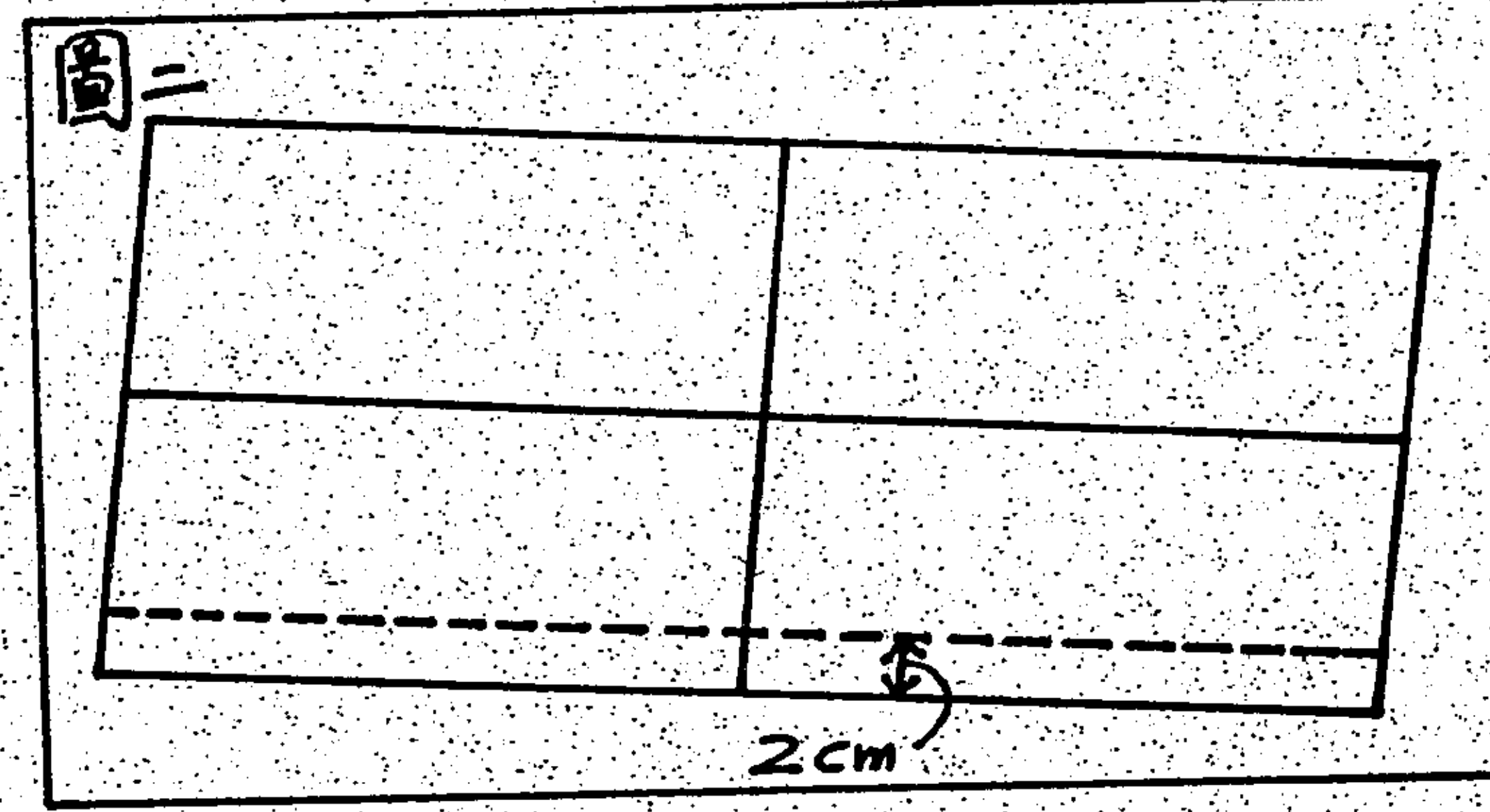
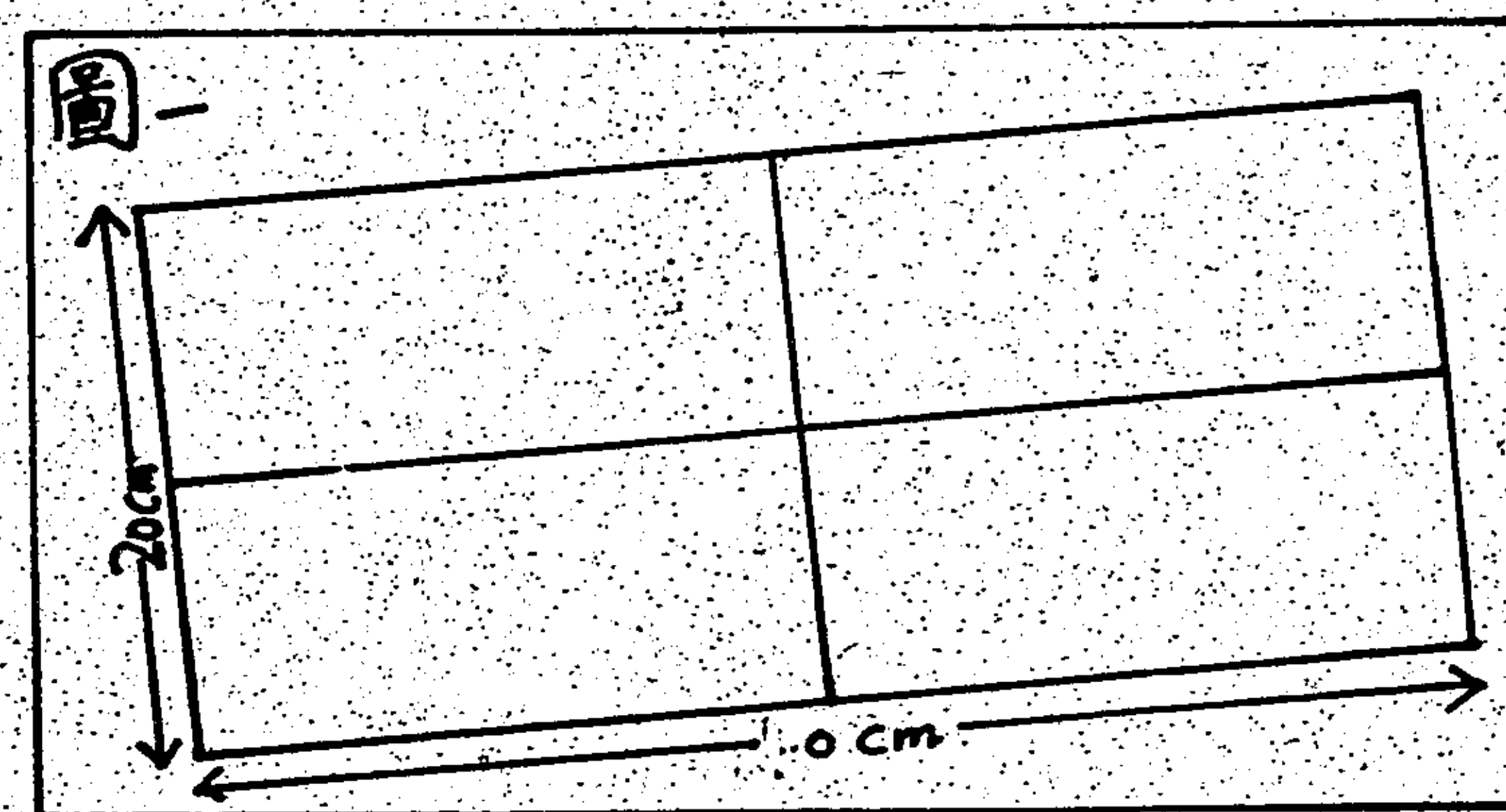
二、用尺沿手工紙的闊度量度2cm，然後用鉛筆畫一條虛線。（如圖二）

三、依照虛線的位置向上覆摺，一共摺四次，直至摺口與手工紙的中央線平行。（如圖三）

四、最後的摺口必須用尺按照前咀指示的方向壓平。（如圖四）

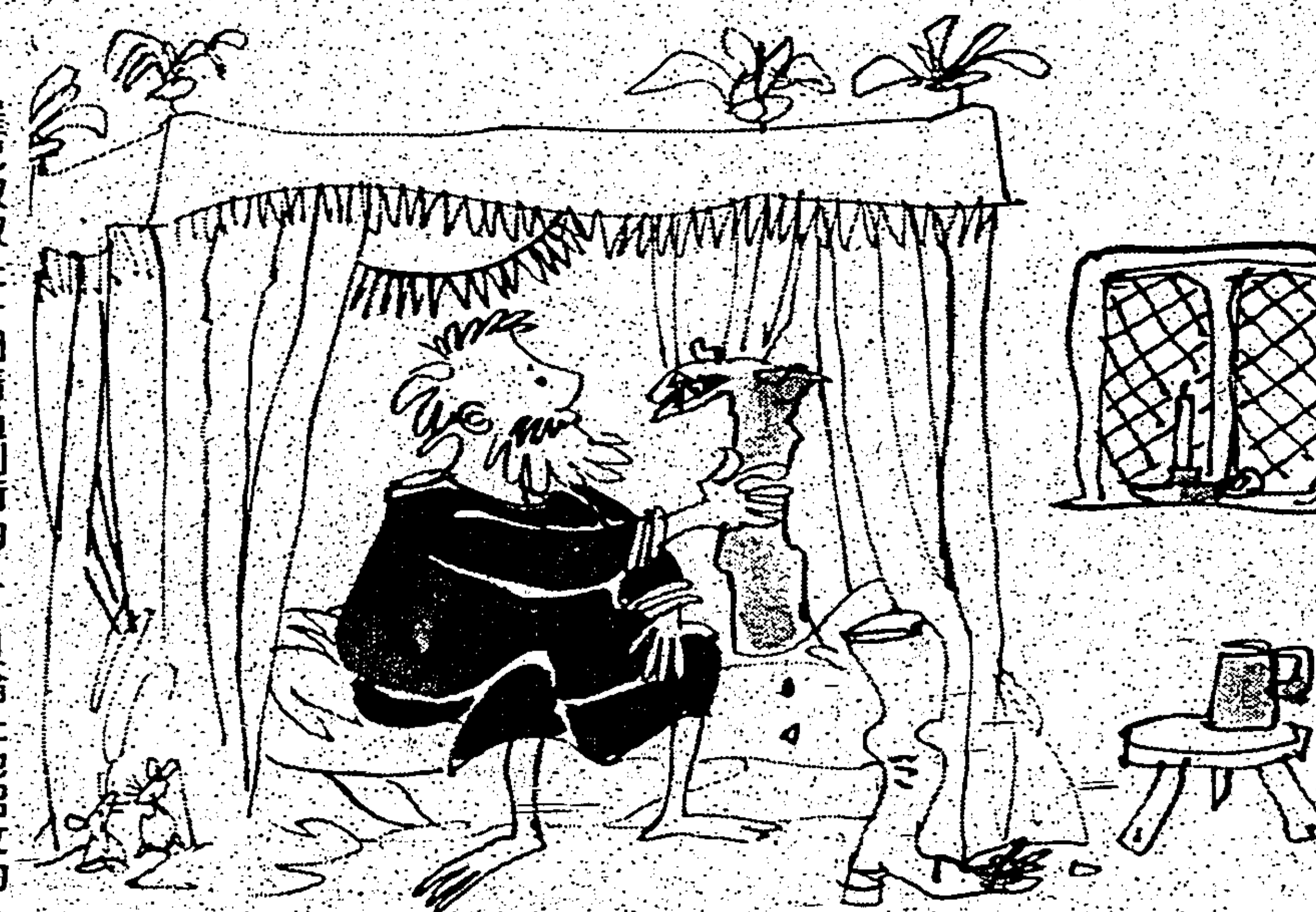
五、用剪刀將圖五手工紙斜線的部分剪去。（如圖五）

六、將手工紙覆轉，在飛機的面部畫上圖案及編號。尾部用剪刀剪開三部份，然後用手指向上屈起。用手托着飛機尾部，便可向前推進。（如圖六）



徒弟和偷靴賊

羅兒譯寫



羅巴叔叔是一個精通劍術的人，貝倫是他招收的一個小徒弟。每天，除了睡覺之外，他們常常在一起，羅巴待他很好，不過卻時常埋怨他不用心學術。說起來，貝倫也算不得是個勤奮的徒弟，他喜歡睡覺，有時也會偷偷的溜到屋後的小山坡上發白日夢。一天早晨，羅巴叔叔一覺醒來，發覺他的皮靴給老鼠咬破了。他很生氣，但生氣也沒有用，他雖有極出色的劍術，老鼠可不怕他的精通劍術啊！早晨的時候，他對貝倫說：「好徒弟，快快給我補好我的長靴，我要帶你到郊外去練劍。」「好的。」貝倫很爽快的回答。吃完早餐，他便替羅巴叔叔補靴子，但他的手工壞透了，羅巴叔叔嘆了一口氣說：「看來我非到鞋匠那裡買過一對新靴子不可了。」



羅巴叔叔說：「好徒弟，你必須好好用心的學。貝倫說：「好的，我會用心的學。」於是師徒兩人，便在草地上練劍。練了好一會，羅巴叔叔說：「不行，出劍的時候，姿勢要美妙，看來我應該先教你跳舞。來吧！我們一起學跳舞。」於是貝倫便跟着羅巴叔叔在半坡上起舞。



羅巴一邊跳，一邊說：「劍姿好比舞姿，必須優美輕盈，身手才會靈活，你知道嗎？」「……」貝倫沒有回答，他也不能回答，因為一不小心，腳下一滑，他跌進一個水池去了……

（未完）

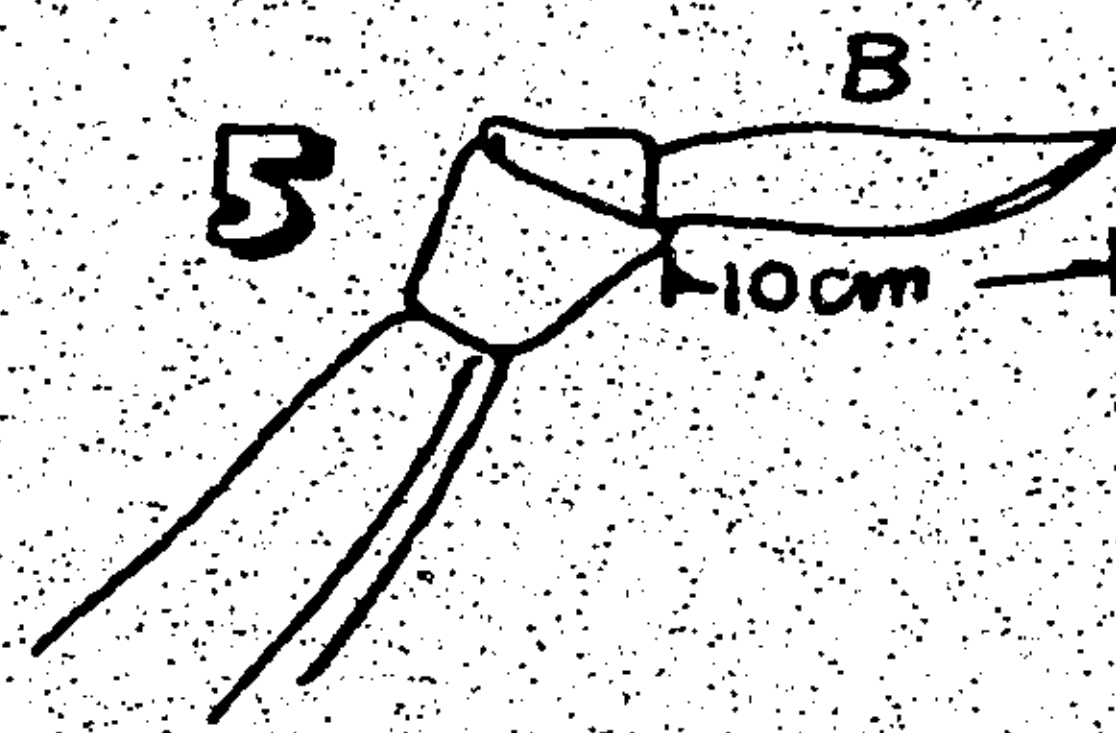
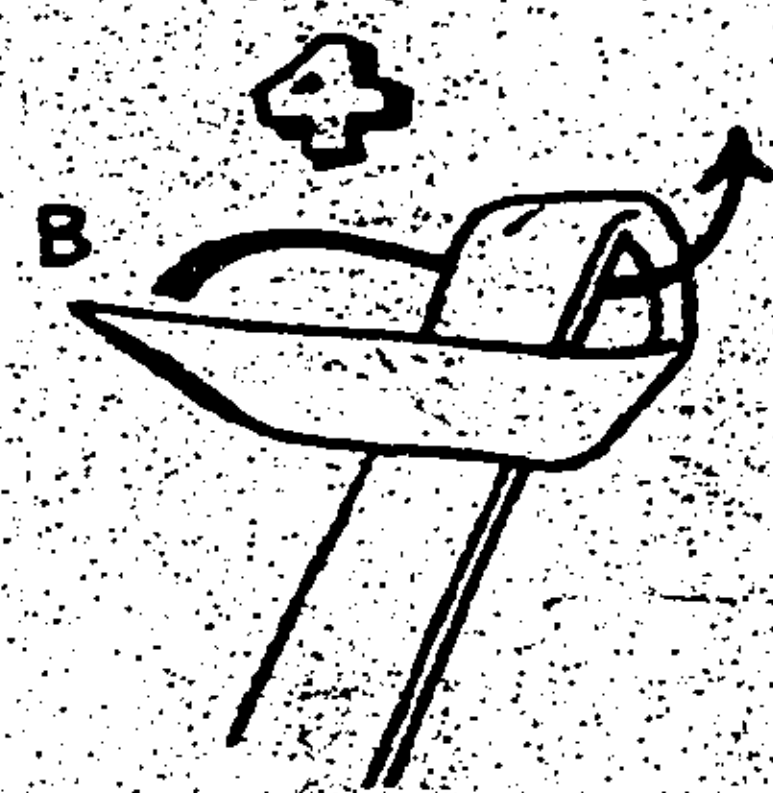
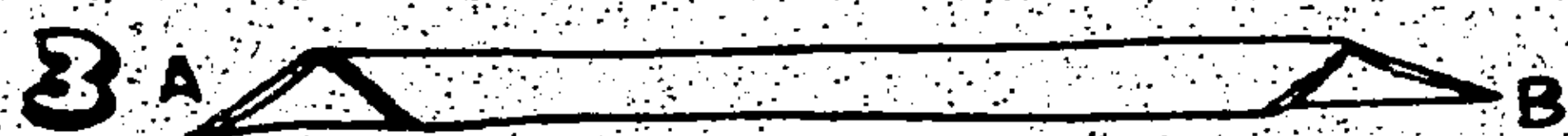
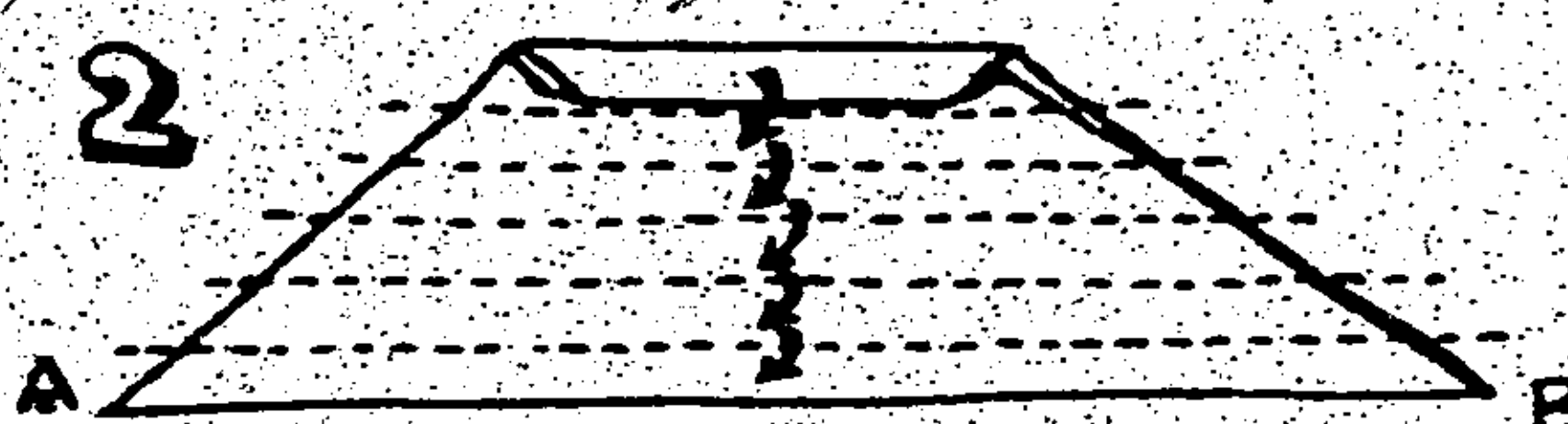
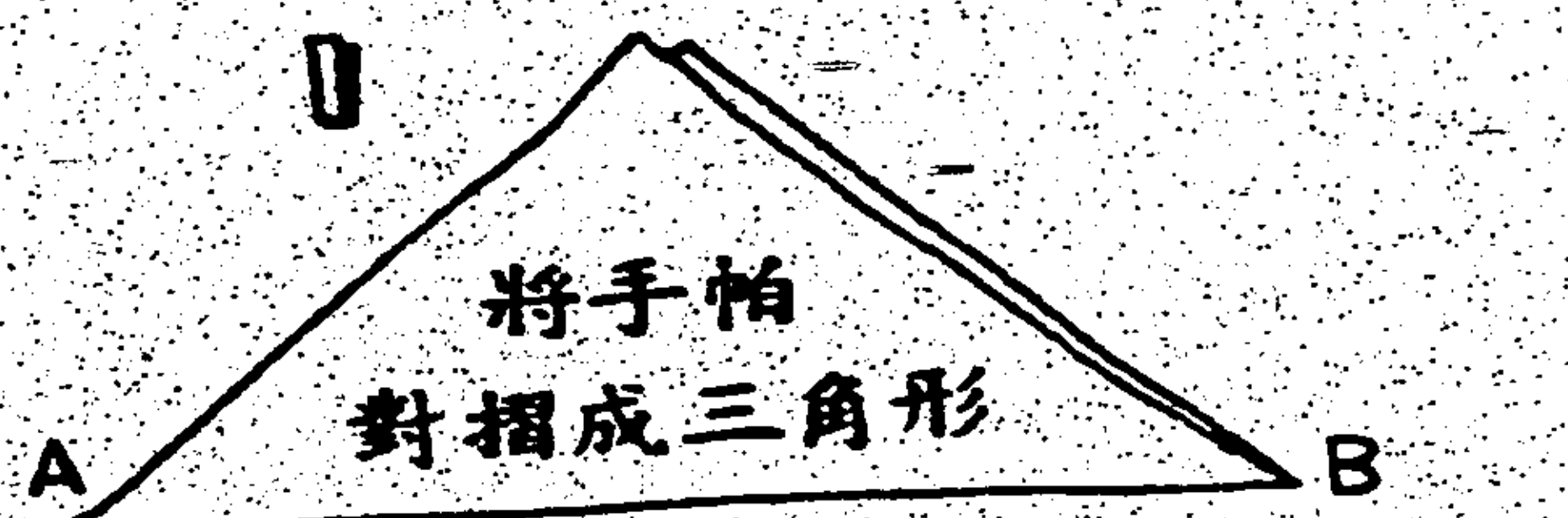


快樂園地

狄克主持

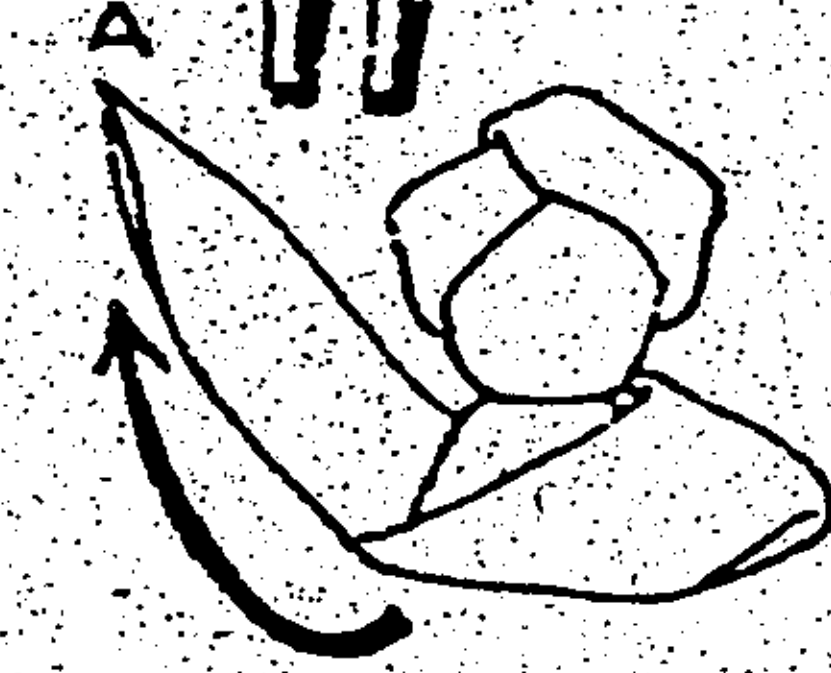
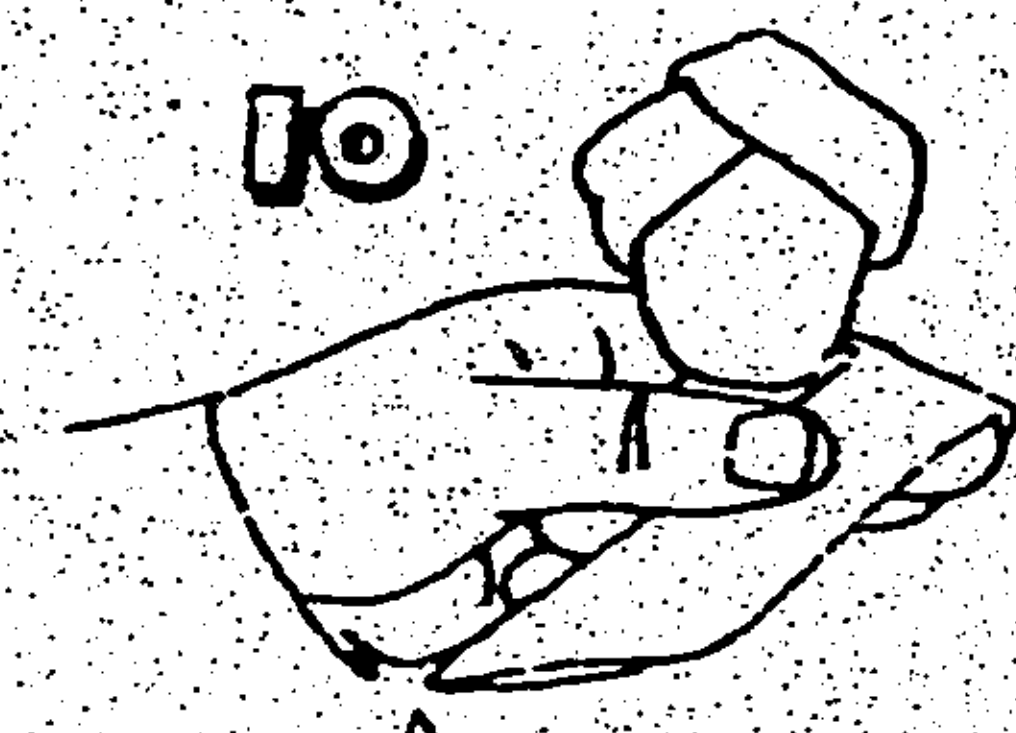
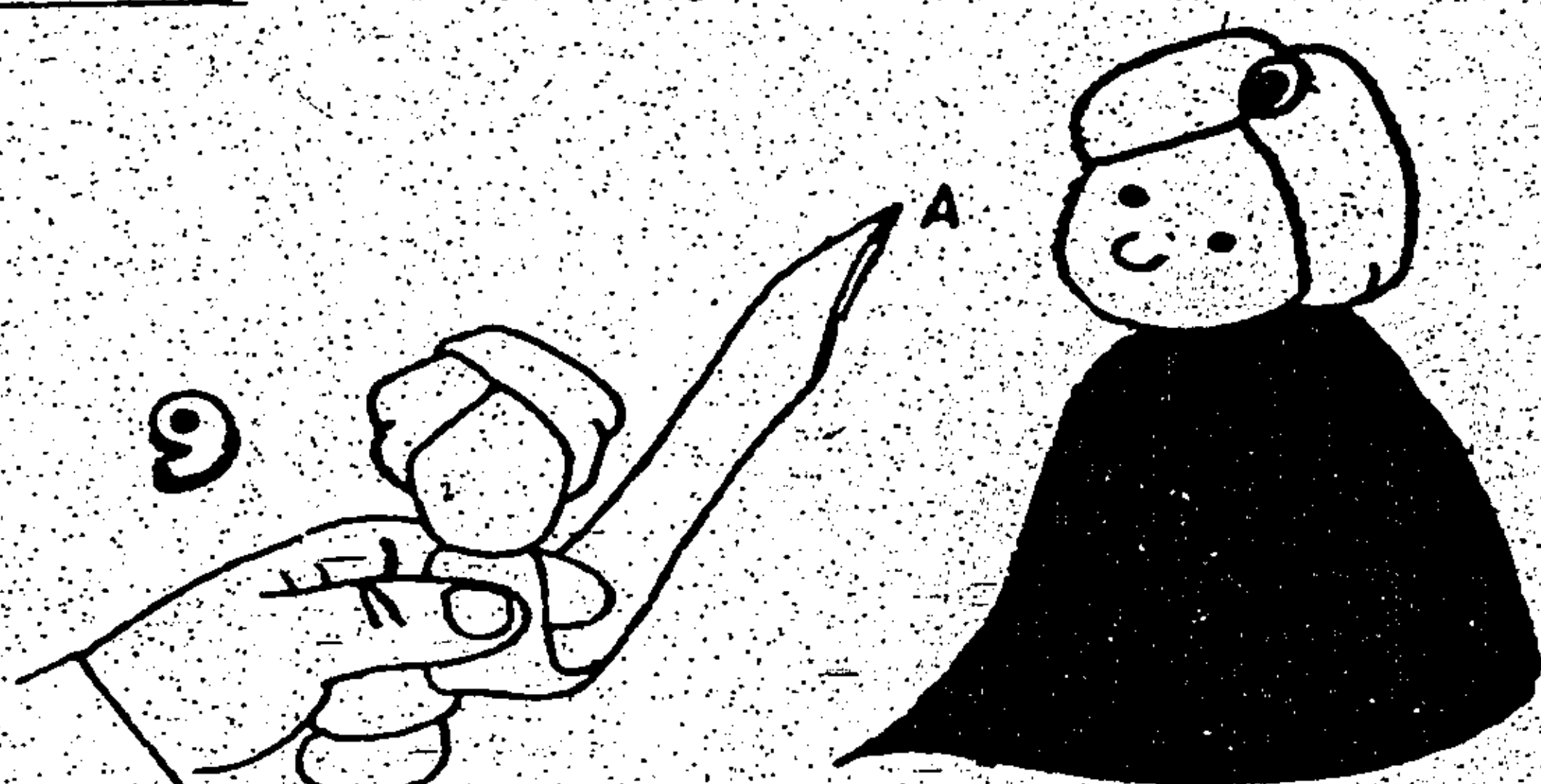
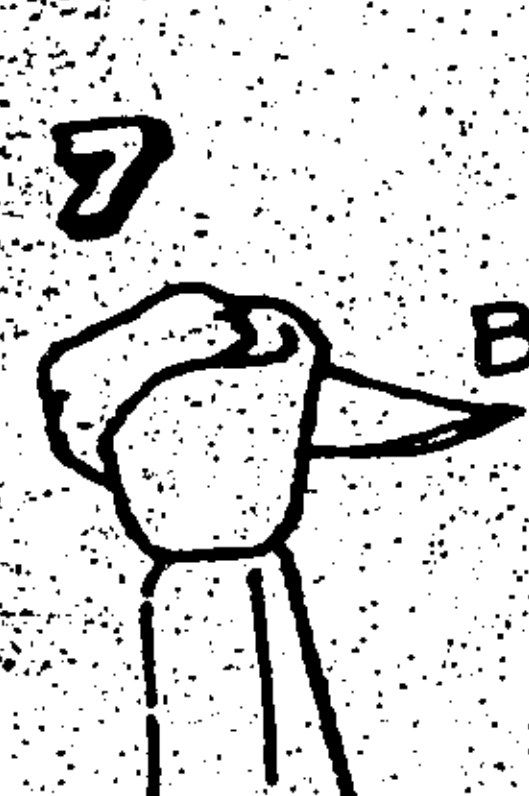
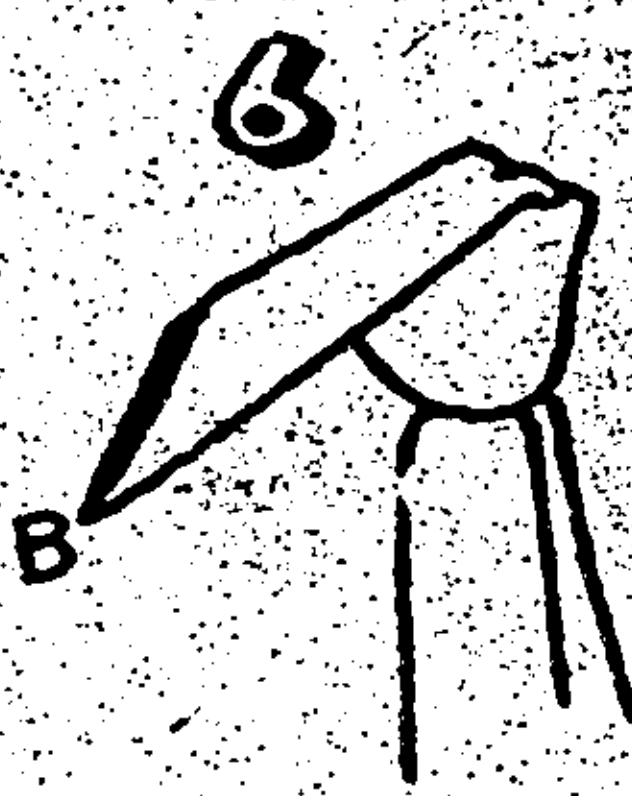
有趣的手帕遊戲： 印度小王子

手帕，是一般人都隨身攜帶的東西，如果你能用手帕做出各種有趣的玩意，你便能夠在朋友中，在家庭內，創造出愉快歡樂的氣氛。朋友，你們都來試試看，一試之下，便會發覺小小的手帕，原來有說不盡的妙用。

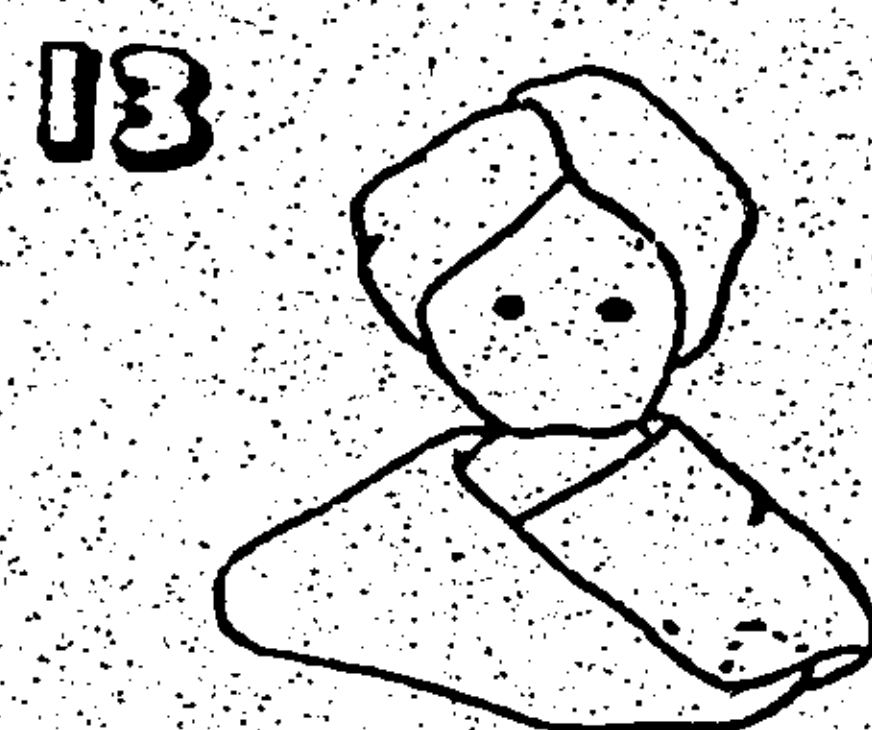
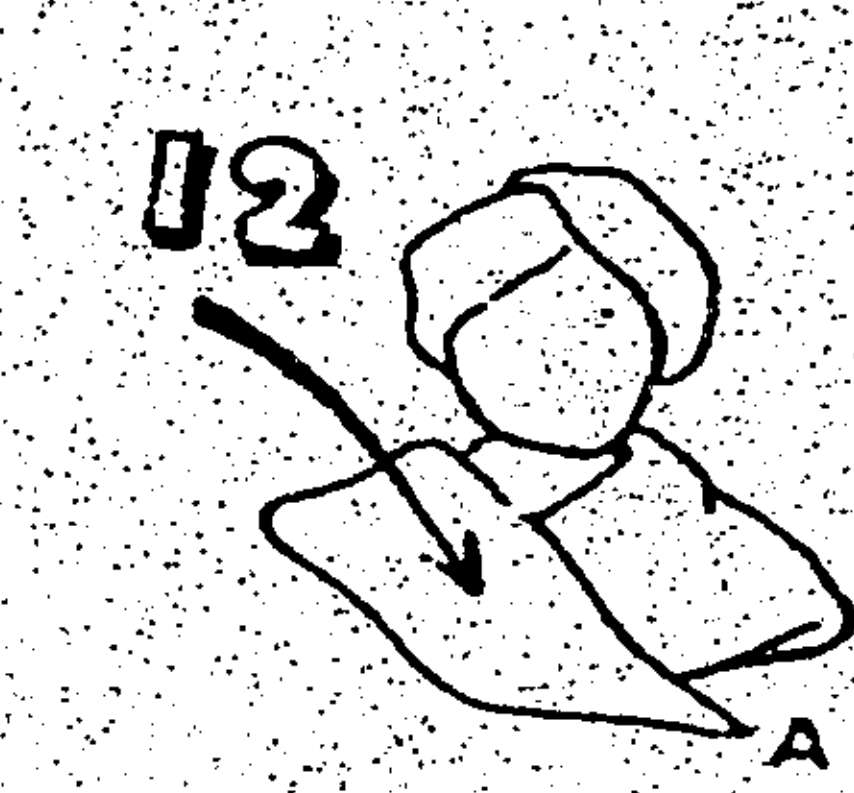


從三角形的頂端開始一層層往下摺，摺成細長狀，成圖③的形狀。在距離B端10公分處打一個結。結處就成王子的頭部，這10公分手帕就成了王子的裹頭巾。

將裹頭巾盤住王子的頭部，盤完後，將B端塞入王子

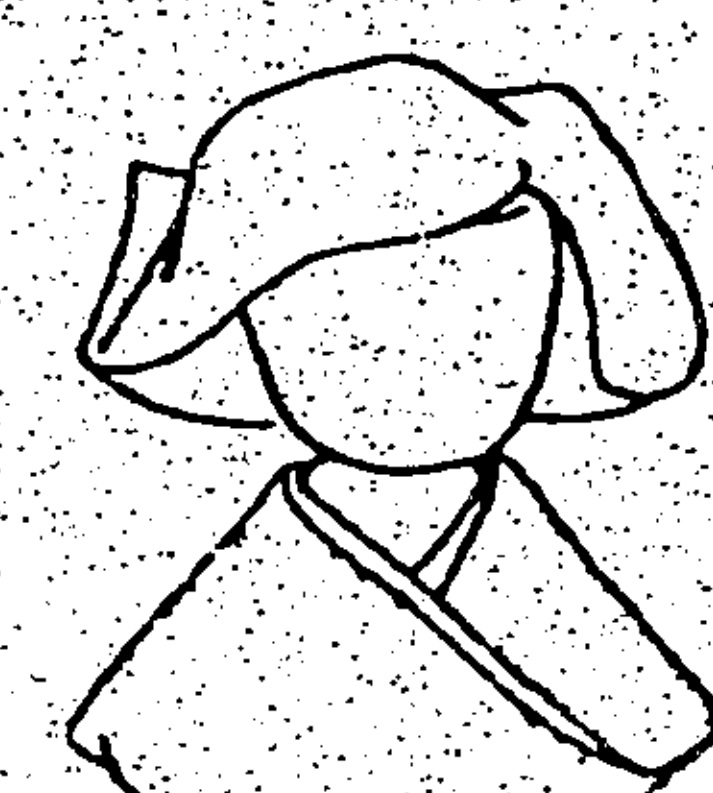
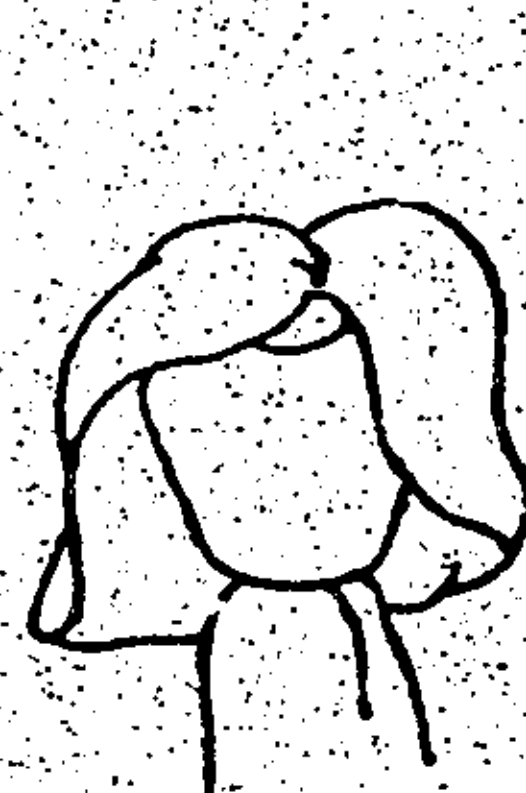


的頭結內。手指輕捏着王子的頸部，將A端手帕由右後方繞過手指，回到前面後，再繞住左後方再回到前面後，抽出手指頭，將A端塞入右下角的隙縫處。看，這不就像個英俊的



印度小王子嗎？

這也可以摺成一個少女。作法和王子作法相同，但做到⑤後處將那10公分手帕完全展開，將展開的手帕覆於頭後。再將B端往左後方微微翹起，成為頭髮。將肩膀部份稍微拿捏一下，使她垂落些，少女就顯得更溫柔美麗了。



醒目——顧名思義，就是上課時聚精會神，不打瞌睡之人，是嗎？

(大怪按：可能是可能不是。如果上課時聚精會神看藏在抽屜裡的武俠小說，又或者聚精會神發白日夢，魂遊四海，想到眼光光，雖則不瞌睡，不能當醒目之人。)

醒目仔女的首要條件是懂得看風駛舵，如果發覺媽媽心情不好，就立刻

(大怪按：讀急口令乎？)，寫字寫得快，(大怪按：鬼畫符乎？)，考試交卷快，(大怪按：交白卷乎？)，排隊得快，(大怪按：咪住，睇下排隊做乜野先，如果是排隊去交罰款者，就唔係醒目仔咯)。總之樣樣都要快，快，快！

(大怪按：速度怪所言，你同意否？呢段留番比你地自己去按啦。)

(醒目仔女，做事要眉精眼企，話頭醒尾，又要落力，唔好推三推四。事關後生仔女，做多的功夫，唔會做壞你。)

(大怪按：暗極暗極。)

題目預告：為什麼樣樣起價？

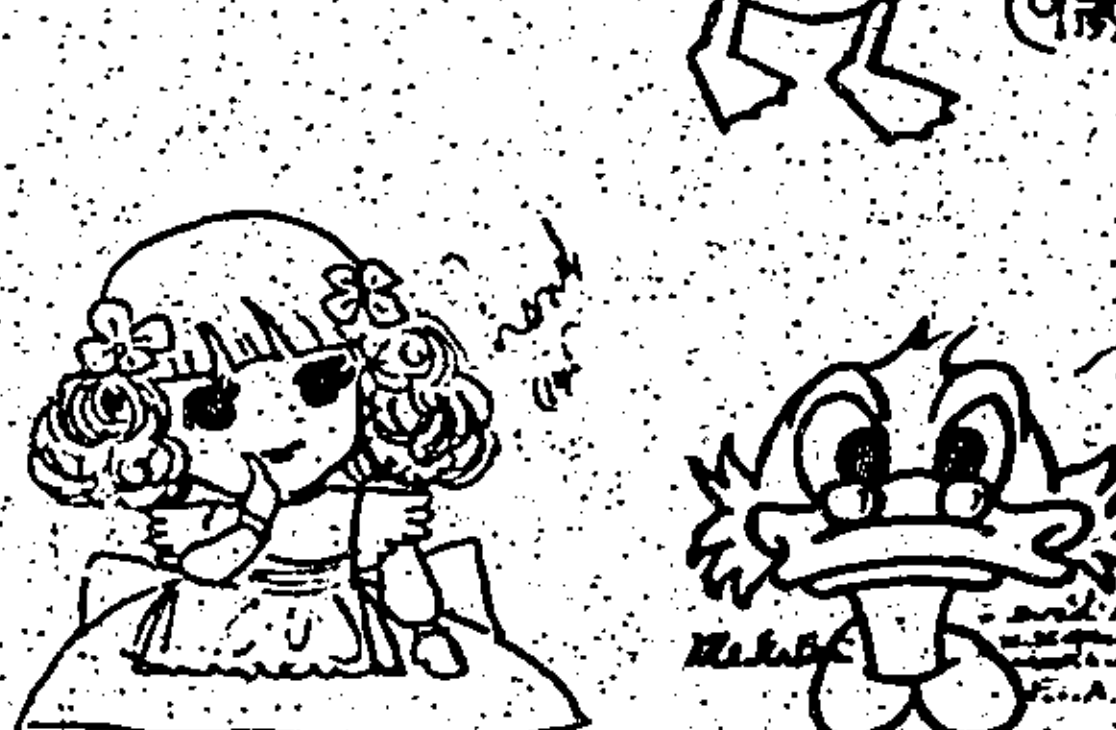
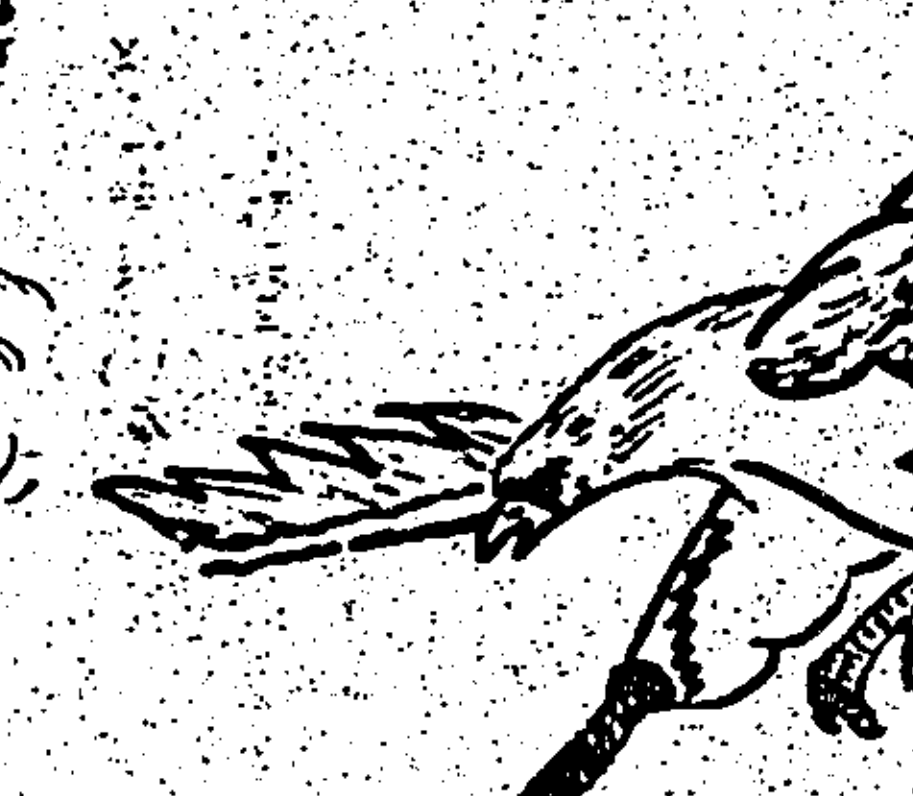
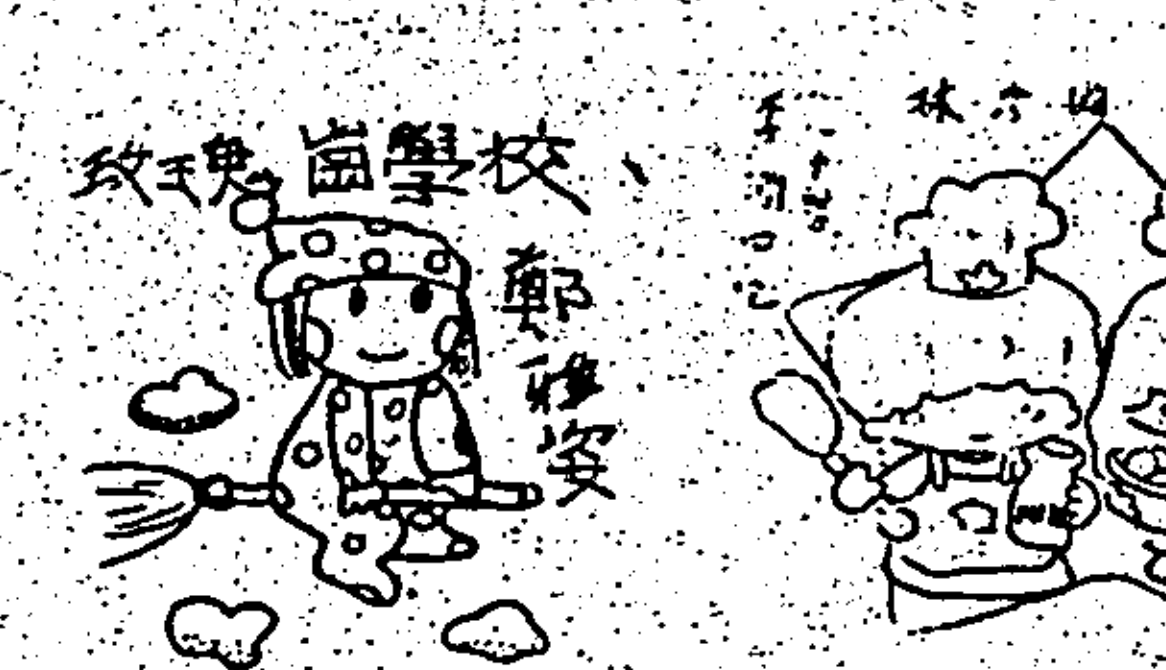
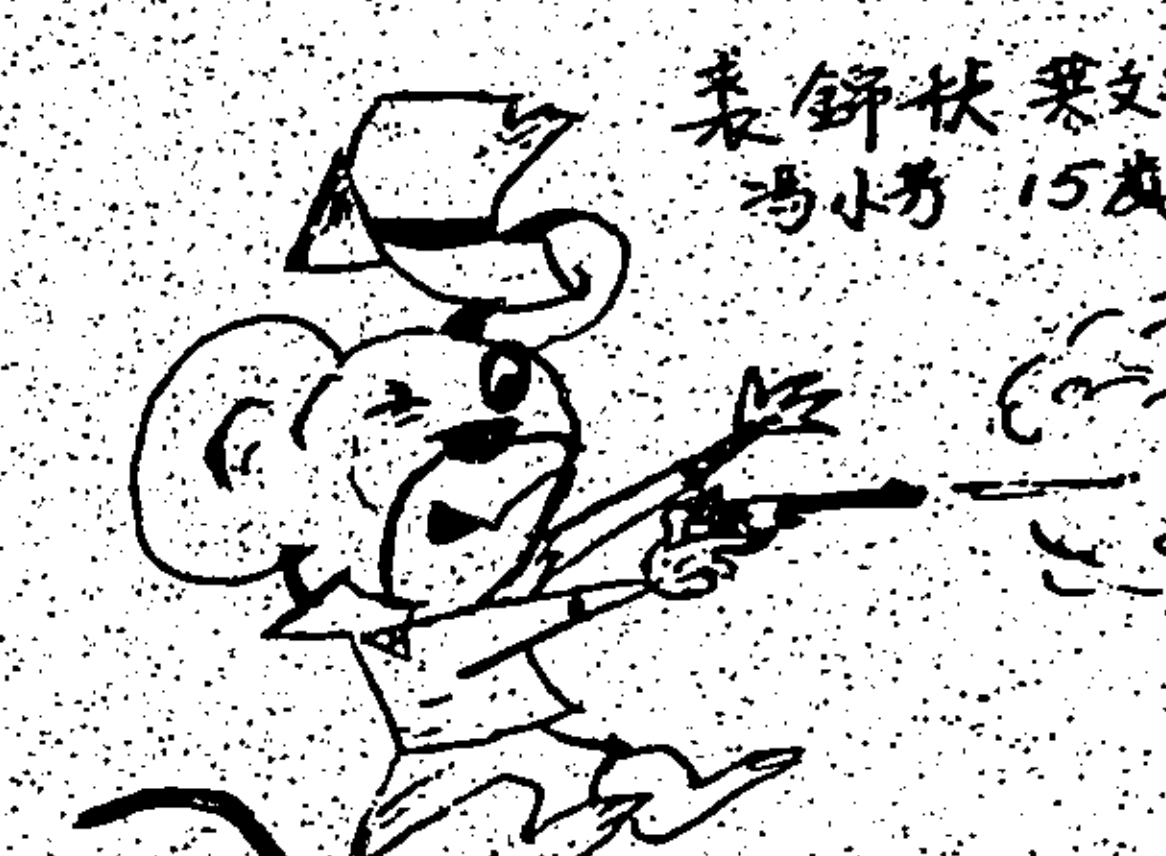
現在是講速度的世界，因為要做醒目仔女，做事樣樣要快。讀書讀得快，(大怪按：讀急口令乎？)，寫字寫得快，(大怪按：鬼畫符乎？)，考試交卷快，(大怪按：交白卷乎？)，排隊得快，(大怪按：咪住，睇下排隊做乜野先，如果是排隊去交罰款者，就唔係醒目仔咯)。總之樣樣都要快，快，快！

(大怪按：速度怪所言，你同意否？呢段留番比你地自己去按啦。)

(醒目仔女，做事要眉精眼企，話頭醒尾，又要落力，唔好推三推四。事關後生仔女，做多的功夫，唔會做壞你。)

(大怪按：暗極暗極。)

題目預告：為什麼樣樣起價？



古靈精怪

怎樣才算一

醒目仔女

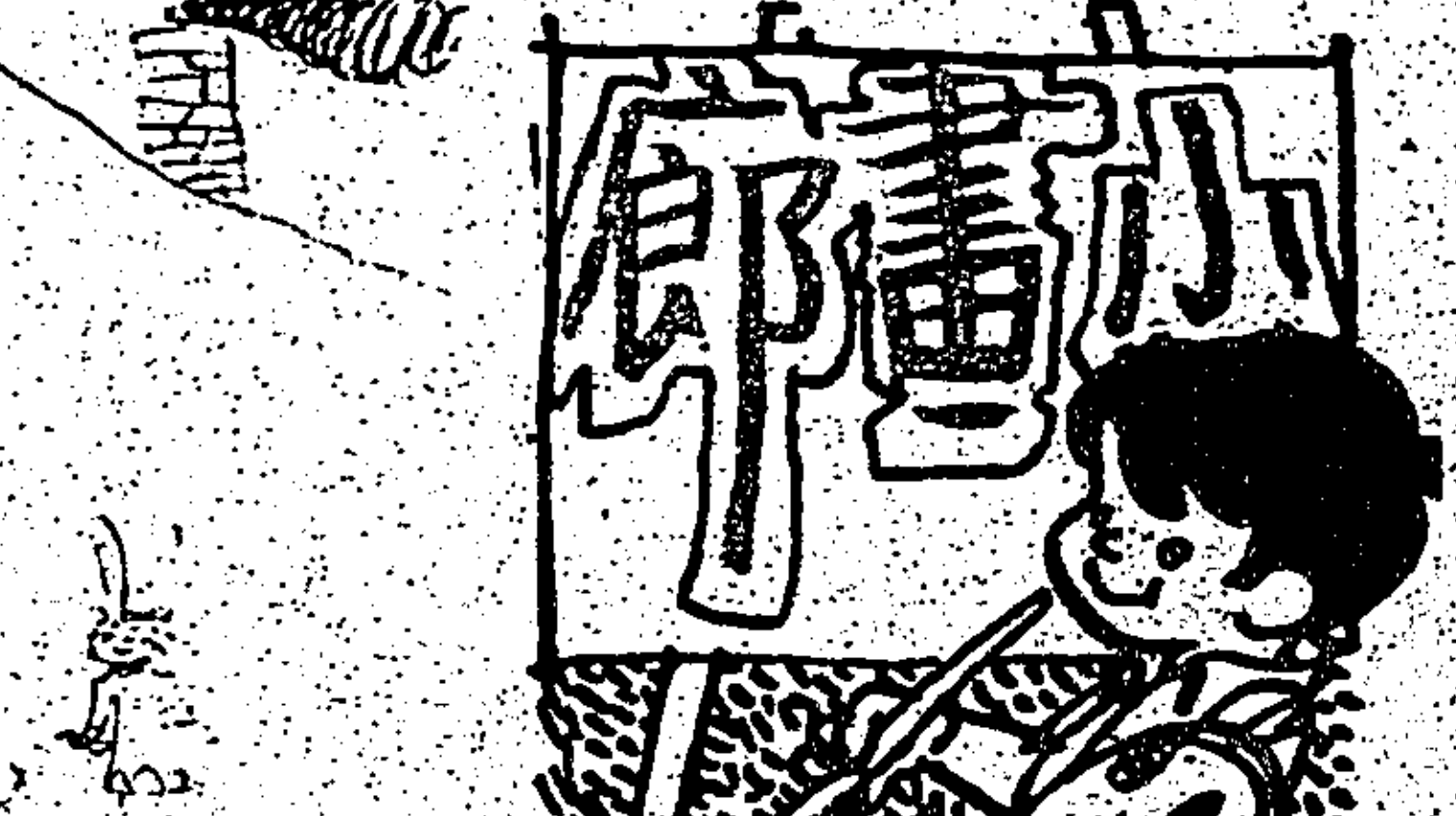
大怪主持

如果照我的說法，最重要的一定係要夠聰明啦！其次就係名符其實醒目啦！重有，一定要成績好，咁就可以做醒目仔女啦！大怪，你說對嗎？

(大怪按：你話了，我算不算醒目仔，因為我從不與你作對，亦未曾頂撞過你，所以才可以達稿必登。)

(按：怪友面前，請勿穿條，飲茶我嘅。)

(怪仔)：達稿必登，唔係關乎「作唔作對」或者「頂撞」問題，皆因你的稿有番多少水準。再上一句：飲茶我嘅——句想起美味蝦餃燒賣又燒飽成個心都軟晒咯。)



青少年天地

專 欄

由香港電台、青少年天地及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

你一定要知道

首先如果風沙跑進了眼睛，千萬別去揉它，如果可能的話，將上眼皮翻開，用脫脂棉或藥棉沾濕，利用其尖端小心地將泥沙取出即可。如果是金屬或玻璃粉跑進去時，稍一處這不當，就有損及角膜的危險，此時應盡快去看眼科醫生。

如果水跑進耳朵時，最簡單的方法就是使侵入的耳朵在下，單腳多跳幾下即可，如果這樣仍不能完全將水除去的話，那應用點小藥棉放到耳朵裡將水吸乾即可。——萬一跑進耳朵裡的不是水，而是小虫或豆子時，這就有點麻煩了。

如果是虫的話，那就在黑暗之處，將耳朵靠近燈火，或將煙慢慢的吹進耳朵即可，但如果是小豆，萬一處理不當，反而越弄越糟，如果看樣子似乎無法輕易取出的話，那還是立刻去看醫生為妙。

泰國遊記

四月十四日下午三時半，和莫耀明兄乘泰國航空飛機到泰國，晚上七時到達，山光意及聯琴駕車接我們，天氣36度，沿途馬路廣闊，房子美觀，十六日乘汽車開入郊外公路，看到泰國天然美景，地大、米、生菓、豐收，故生活豐裕，十八日到達曼谷，是接近馬來西亞邊境，合艾是泰國商埠，有各種手工藝，輕工業出品，青年們對音樂愛好，旋律有自己的風格，配合泰語，非常迷惑，空閒時，他們喜歡彈結他，舞蹈，很是美觀，泰國人部份人喜歡拳擊賽，每場比賽，都有數千人觀看，拳打腳踢，刺激、緊張，飲食喜愛辣味，魚、蝦、蟹，新鮮可口，非常開胃，唱片小業發達，電視節目播放，書劍恩仇錄、天龍變、陸小鳳、楚留香，配上泰語，吸引大量觀眾，部份電視主題曲，由泰國歌星唱泰語，別有風味。

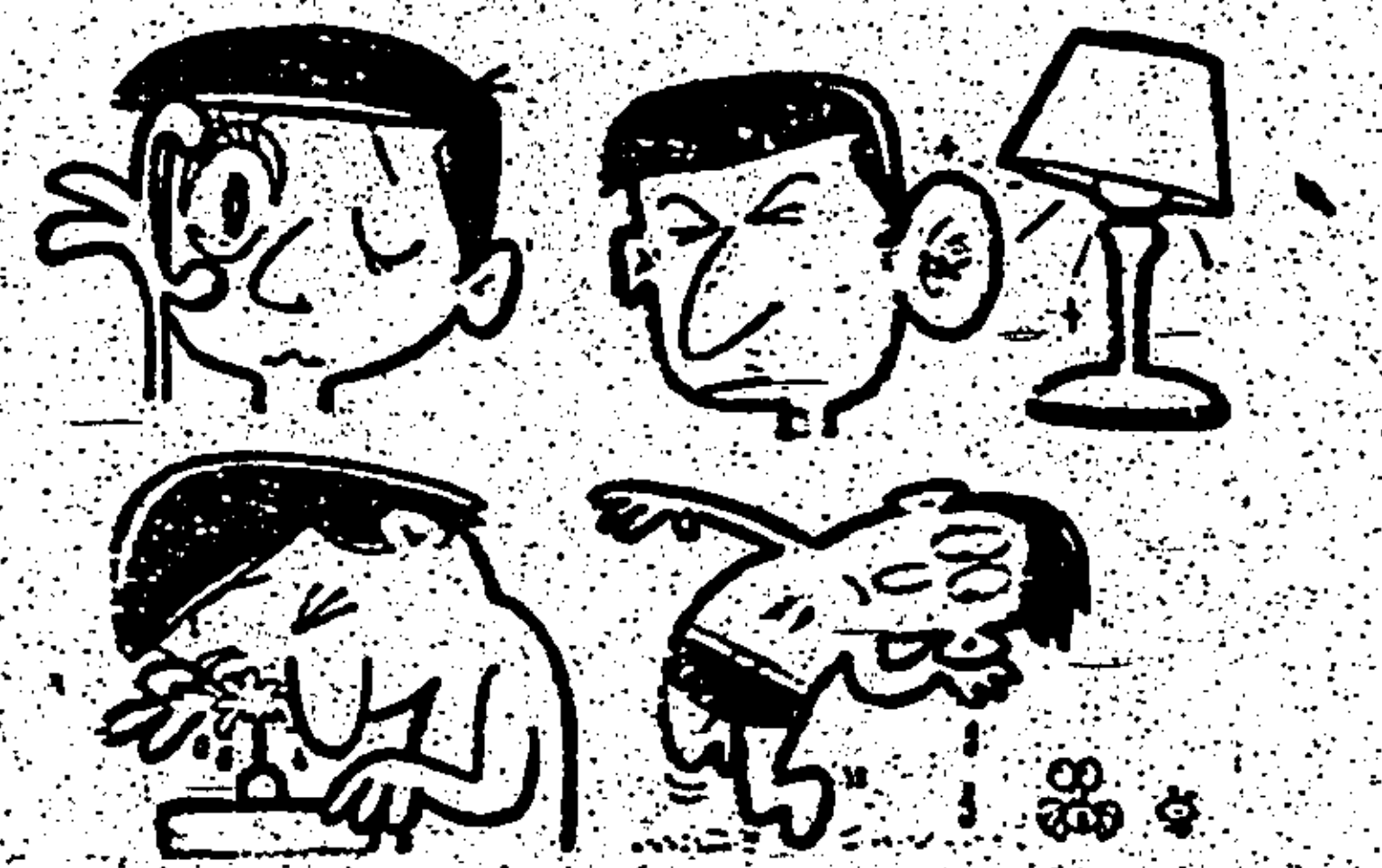
鐘水口風琴A27
樂風口琴C調
11.5 5.5 14.3 2.1 4.3 1.2 1.0 1
(前奏)

11.5 5.5 14.3 2.1 1.6 1.6 6.6 1.0 1
魚蝦蟹毛 踢踢踢踢踢踢踢踢

11.5 5.5 14.3 2.1 4.3 1.2 1.0 1
踢踢踢踢踢踢踢踢踢踢

11.5 5.5 14.3 2.1 1.6 1.6 6.6 1.0 1
魚蝦蟹毛 踢踢踢踢踢踢踢踢

11.5 5.5 14.3 2.1 4.3 1.2 1.0 1
魚蝦蟹毛 踢踢踢踢踢踢踢踢

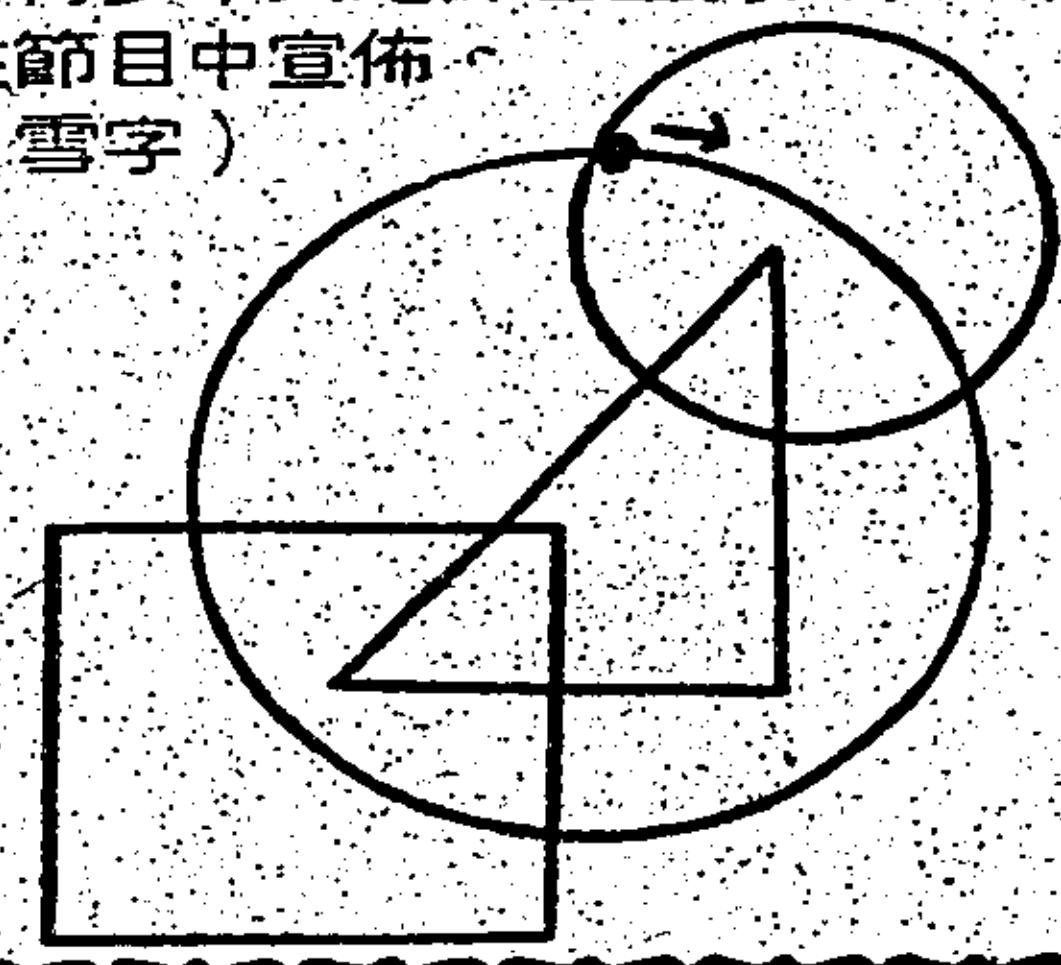


有獎遊戲

某巴士公司擬定一巴士路線，要經過城市的主要部分，由起點（黑點處）出發，同路線不再重複，但必須駛畢全程。

如果你是司機，你該怎樣走？請用筆畫出來。然後把答案剪下貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在節目中宣佈。

（上期答案：雪字）



香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



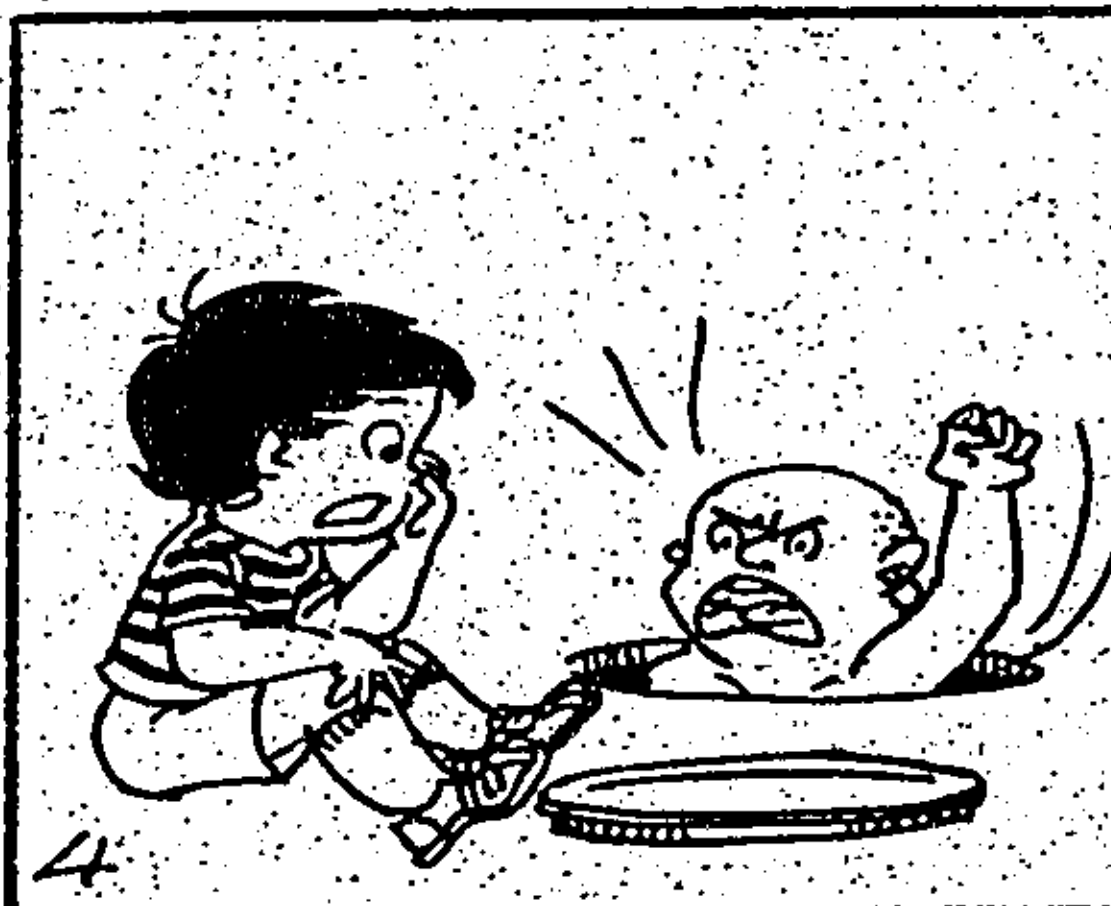
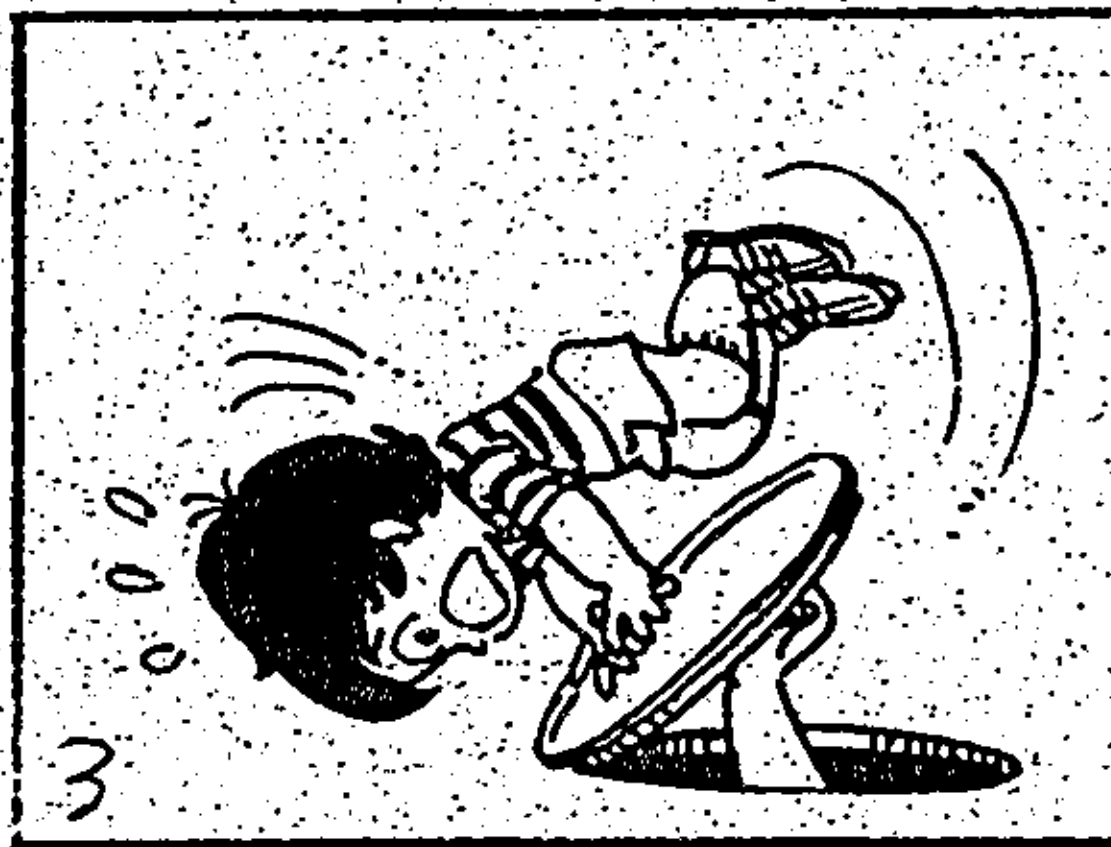
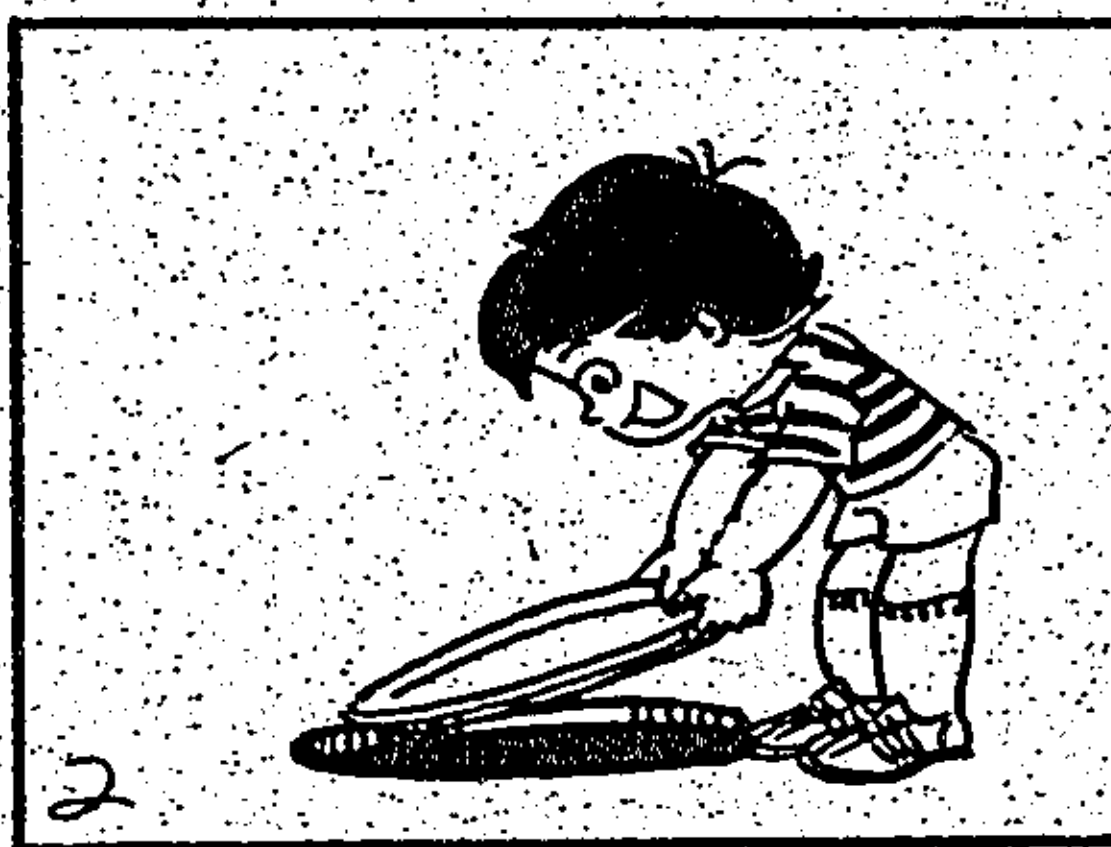
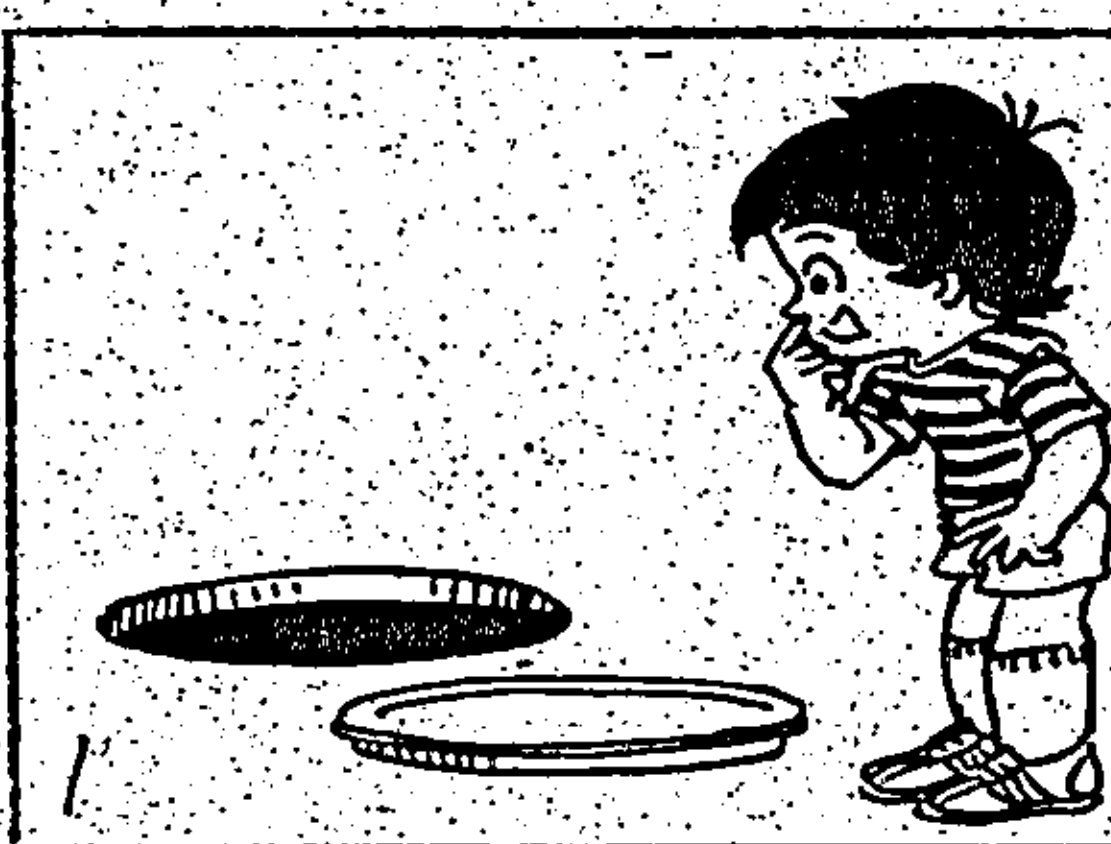
三國演義精選（九） 王允獻貂蟬

話說董卓強迫帝遷都長安以後，強征了二十五萬民夫，在離長安二百多里的地方，築鄠郿城，建造宮室，又強選民間少女八百多人，供其使喚。從此董卓來往長安、鄠郿之間，出入時有禁軍擁護，聲勢顯赫。眾官見了，都敢怒而不敢言。

董卓殘暴非常，濫殺眾官及百姓。有司徒王允者，眼見許多臣都遭董卓毒手，憂心如焚。某夜在後園中聽到歌女貂蟬獨自對月長嘆。貂蟬自小選入府中，王允待之如親生女，當晚見她嘆息連聲，細問之下，貂蟬說出了自己的心事。原來她見王允近來憂心國事，愁眉不展，但自己只是個弱質女子，未能為主入分憂，故此長嘆。王允聽了，感慨得很，但他却因此想出一個連環計。

他告訴貂蟬，董卓有義子名呂布，驍勇異常，董卓靠著他，使滿朝文武無計可施。他利用貂蟬來行使連環計，先將之許嫁呂布，後獻與董卓，然後趁機挑起他父子二人反目，使呂布殺董卓以絕大害。貂蟬慨然答允，以報王允養育之恩。

好人難做



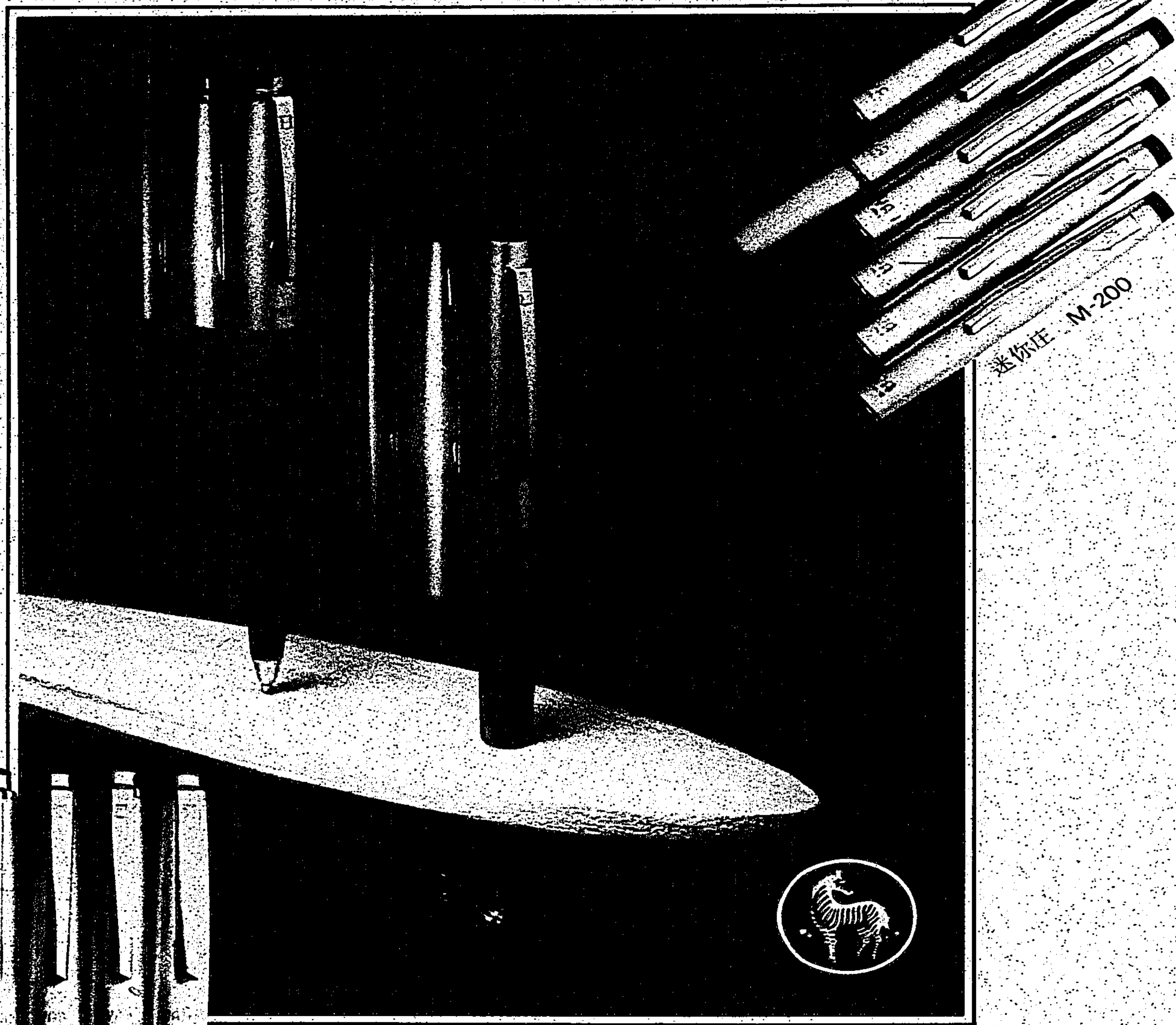
有關發育問題

妳好！
我是個十二歲的女孩，有件事令我極之害怕，希望妳能為我解決。
○我的胸部平坦，並未發育，前天我發現左面乳尖周圍右面有塊狀凸起，是否是乳癌？
○姊姊右乳房已經發育，但左面還是平坦，這是什麼緣故？
○我如果有乳癌，應怎樣處理？
○今年十二歲，身高只得四呎四吋

布當効大馬之報。」
席散後，呂布戀戀不捨，王允說：「待擇吉日良辰，自當把小女送到府中。」呂布再三拜謝，才向王允告辭。
過了幾天，王允見到董卓，趁呂布不在他身邊，便邀請他到府宴敘，董卓答應了。
第一、晌午時候，董卓果然赴會，王允穿了朝服，在大門外相迎。董卓登堂入座，王允殷勤招待。傍晚，董卓已半醉，王允將他請入後堂，並叫貂蟬走近前來相見。見之下，驚為天人……（未完）

重只得五十三磅，是否正常，有什麼方法處理？
請早日答覆！
心急人上四月五日
謝謝來信，你的問題答覆如下：
○十二歲才剛進入青春前期，通常胸部仍是平坦的，但它會開始膨脹，那是因乳房脂肪積聚的緣故。你覺得乳頭有塊狀凸起，那是乳房開始發育了，它使人有脹痛的感覺，並且是硬梆梆的。因此，你不必擔心那是什麼乳癌。
○那是發育時期兩側乳房不對稱地發育的結果，不少青少年，會有這種現象。如果能多做一些使胸部發育平衡的運動如游泳、舉啞鈴等，會有一定的幫助。營養方面要注意，飯後服魚肝油丸一粒及維他命C一片，會幫助乳房發育。
○我相信你不是患乳癌，十二歲的女孩患乳癌的可能性少之又少。
○四呎四吋及五十三磅，是瘦弱了些。應注意營養，做適當的運動，並要檢查是否有寄生蟲。
梁秋霞友：
關於留學問題，及進入那一間學校較適合你本人的條件，我想教育司署海外留學組會給你較切實的答覆，你還是親自抽空去的好。
瑩姐

斑馬牌兩款YAN力勁原子筆 充滿年青人氣息

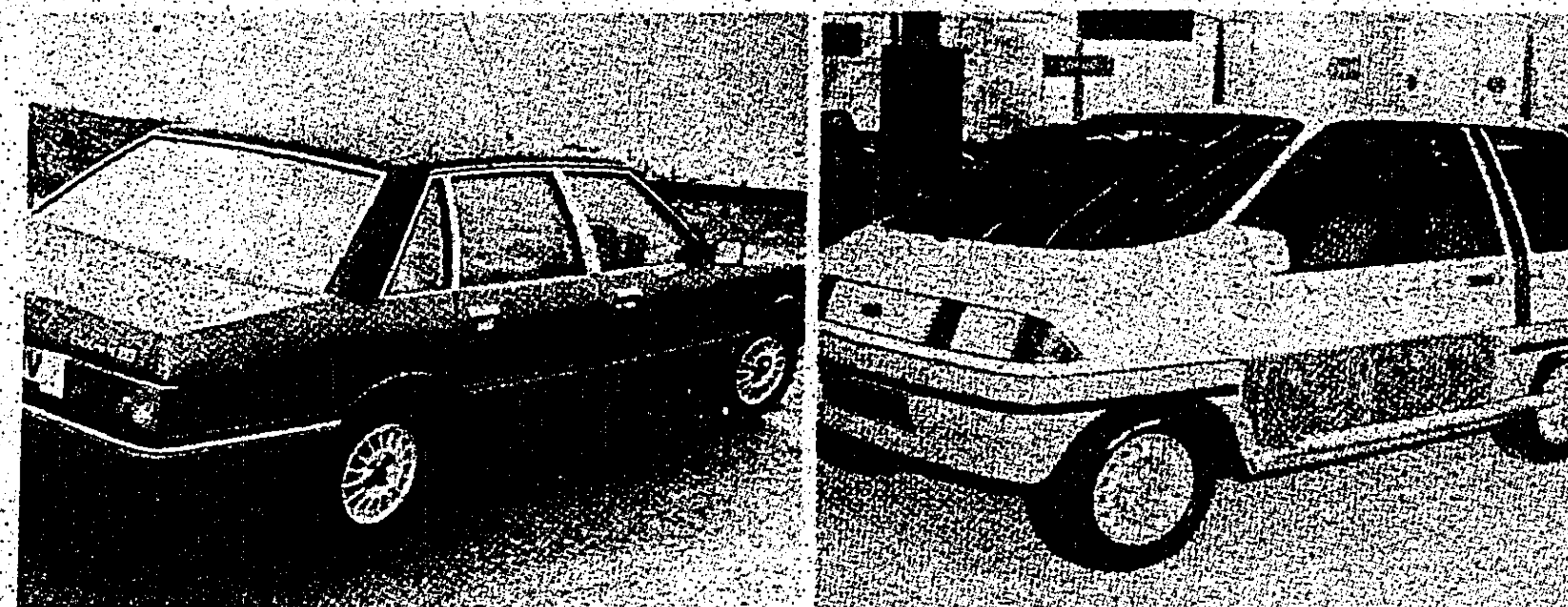


活躍年青人使用斑馬牌力勁原子筆就最合心意。力勁原子筆分別有普通庄和迷你庄兩款。力勁原子筆書寫流暢，美觀耐用。而迷你庄更是小巧輕盈。流線型的短裝筆身，總長度祇有10CM，攜帶特別方便。用力勁原子筆是年青人追上時代潮流的表現。兩款筆芯均有紅、藍及黑三種顏色。另外，筆桿顏色鮮艷奪目，分別有紅、橙、黃、綠、藍及黑六種色彩，任由選擇。各大公司文具書店均有代售。



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

普通庄 L-150



最新汽車消息

李發

第58屆都靈車展

58th TURIN MOTOR SHOW

今年的意大利都靈車展顯得相當暗淡，主要原因包括：歐洲各汽車生產國都受汽油供應問題所困擾，受重大的日本輸出壓力，而意大利本身政局動盪不安（二次大戰後，總理數目已經超過平均每年一人），「快意」備受工潮打擊等都是令汽車製造商沮喪的因素。在今次車展中沒有一部徹頭徹尾新的汽車展出，較突出的也祇有「泰爾拔·梳利拉」與「領先」的「三箱式」及「心達」(Beta)。

法拉利·平連(Ferrari Pinin)今年是世界著名的意大利設計家及車身製造家平尼法連拿(Pininfarina)的50週年紀念。

平尼法連拿利用法拉利的車架，機器等製造一部線條美麗的四門房車，稱為「法拉利·平連」型，以紀念他的父親及該公司創辦人平連。就在車展次日，「法拉利」的老闆表示對這部車相當有興趣，並表示要研究合作生產的可能性。

平連配一具「法拉利」BOXER五公斤12汽缸引擎，裝在車頭，以後輪推動。傳動系統則用一具「法拉利」400 G T 五前速波箱。「平連」是部特別寬敞的「法拉利」，可以舒適的容納四個超過六呎高的乘客。在線條優美的鋼製車身下，包括有多種嶄新的設計——其中一種是英國「碌嘉士」新發明的「多拋物線」形車頭燈，據稱可以增加有用的反射面積。其他車外燈是用Carello的高對比系統。

所有儀錶都是電子的，它們分別藏在一隻環繞轉盤的弧形框內，上面以燻玻璃覆蓋。會轉變顏色及位置的指示燈（顏色從綠至黃，至紅）令駕

車者知道各種引擎功能的狀況。毛病出現時便以文字顯示出來。車上計算機提供有關平均時速，耗油量，哩程等資料，後座亦有同樣資料顯示板，令後座乘客亦有「參與其事」的感覺，這可能是未來汽車旅程的最大特色。

泰爾拔·梳利拉TALBOT SOLARA

「泰爾拔」的前身是法國「佳士拿」。過去幾年，這間公司便一直沒有一部「三箱式」的中型四門房車，因此銷路始終不前，他們對「梳利拉」的重視是可以理解的。

「梳利拉」其實是從「亞爾派」(Alpine)蛻變出來的——自後門以前，完全是「亞爾派」。設計部門很巧妙的把五門的「亞爾派」後半部改作「凹背型」的行李箱。字典裏並沒有Solara這字，取名大約是有接近「太陽」(Solar)的意思，跟「新邊」(Sunbeam)，「水平線」(Horizon)等車系互相呼應。

「梳利拉」分別配千三及千六c.c.引擎，整個車系共有八個車型。機械部份亦跟「亞爾派」相同。引擎橫置車頭，以前輪帶動。前懸掛系統以縱置扭力桿作彈簧，後懸掛系統則仍

然以螺旋彈簧作吸震。

設計家仍然保留「亞爾派」的六隻窗門設計，令車廂在感覺上更寬敞，光線充足。後座位地板稍作更改，因此「梳利拉」的後座腿部空間比「亞爾派」長約半吋。行李箱相當深，12.75加侖汽油箱是置於地板下，兩後輪之間，並且有後備輪保護。

引擎分1294c.c.與1592c.c.兩種，前者輸出67匹馬力，後者72匹馬力。1592c.c.引擎是把原來的1442c.c.加大容積而成的。

領先·前威LANCIA TREVI

「領先·前威」型實在是一部「三箱式」的「必達」(Beta)四門房車。「TREVI」是意大利文「三箱」的縮寫。除了後半部外，「前威」跟「必達」是完全相同。「必達」型現在有裝飾得相當美麗的車廂——包括新的座椅，較清晰的儀錶，裝有抽風口的車門等。更令人感覺一新的，就是所有按鈕都裝在平錶板上的凹位。

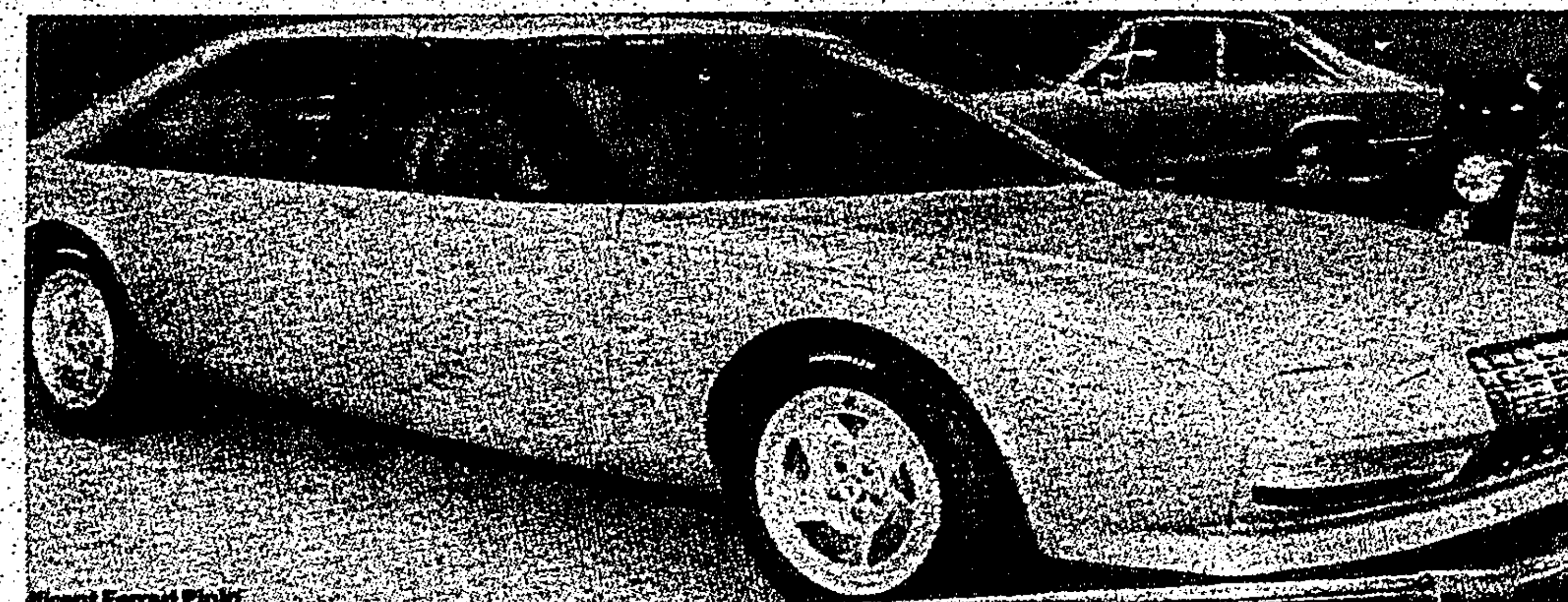
「領先」的另一項出人意表地方是把它「金馬」(Gamma)車系(房車及硬頂跑車)裝上「波殊」燃料噴射系統。

快意·熊貓四輪驅動車

(FIAT PANDA)

意大利著名設計公司「意大利設計」(Ital Design)展出一部由「快意·熊貓」小汽車改成的四輪驅動汽車。由「意大利設計」發明的一種傳動系統，可以不需要一般四輪驅動器的「轉換箱」把兩輪驅動改成四輪驅動或相反，該公司已經把這種體積細小的傳動系統申請專利。這款小汽車是硬頂吉普車型，適宜爛路行駛。

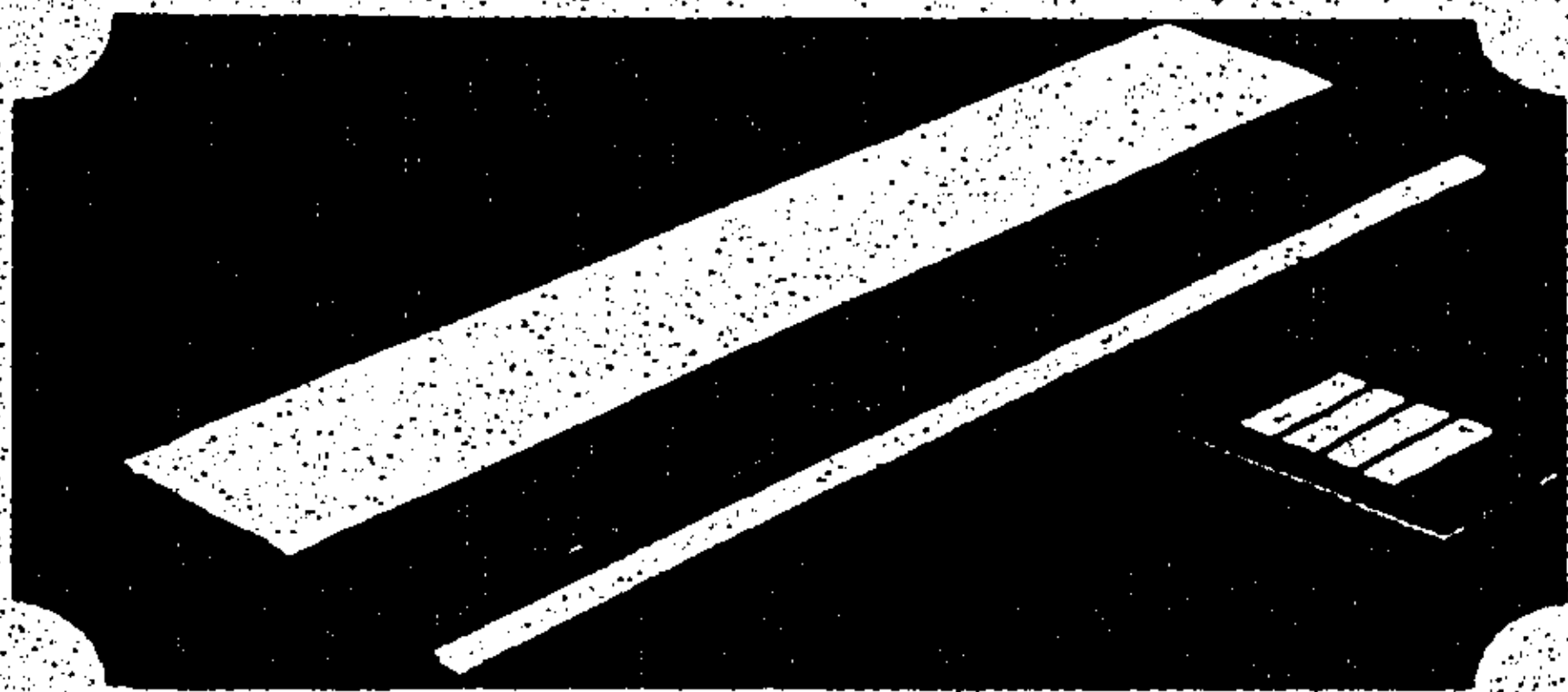
其他展中汽車包括由「福特·基亞」(Ghia)設計的「口袋」汽車(Pocket car)，這款「口袋」車是以「快而達」機件製成，外型有如一部小巴。它比「快而達」高3吋，但短達30吋。因為設計巧妙，車廂空間(乘客及行李)反而比「快而達」為大。另一部相當惹人注目的展品是由「沙加圖」(Zagato)設計的「領先」BetaHF Coupe。這款車配上穩定板225/70的P7闊胎，外型極具挑戰性。



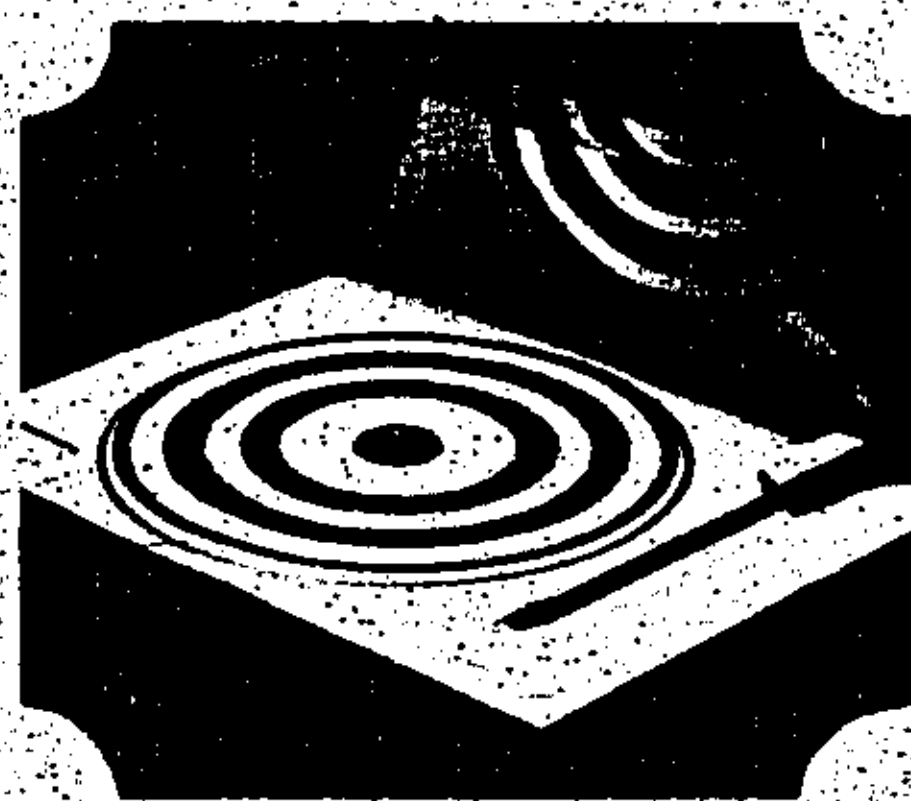
試車報告

設計精良 典雅高貴

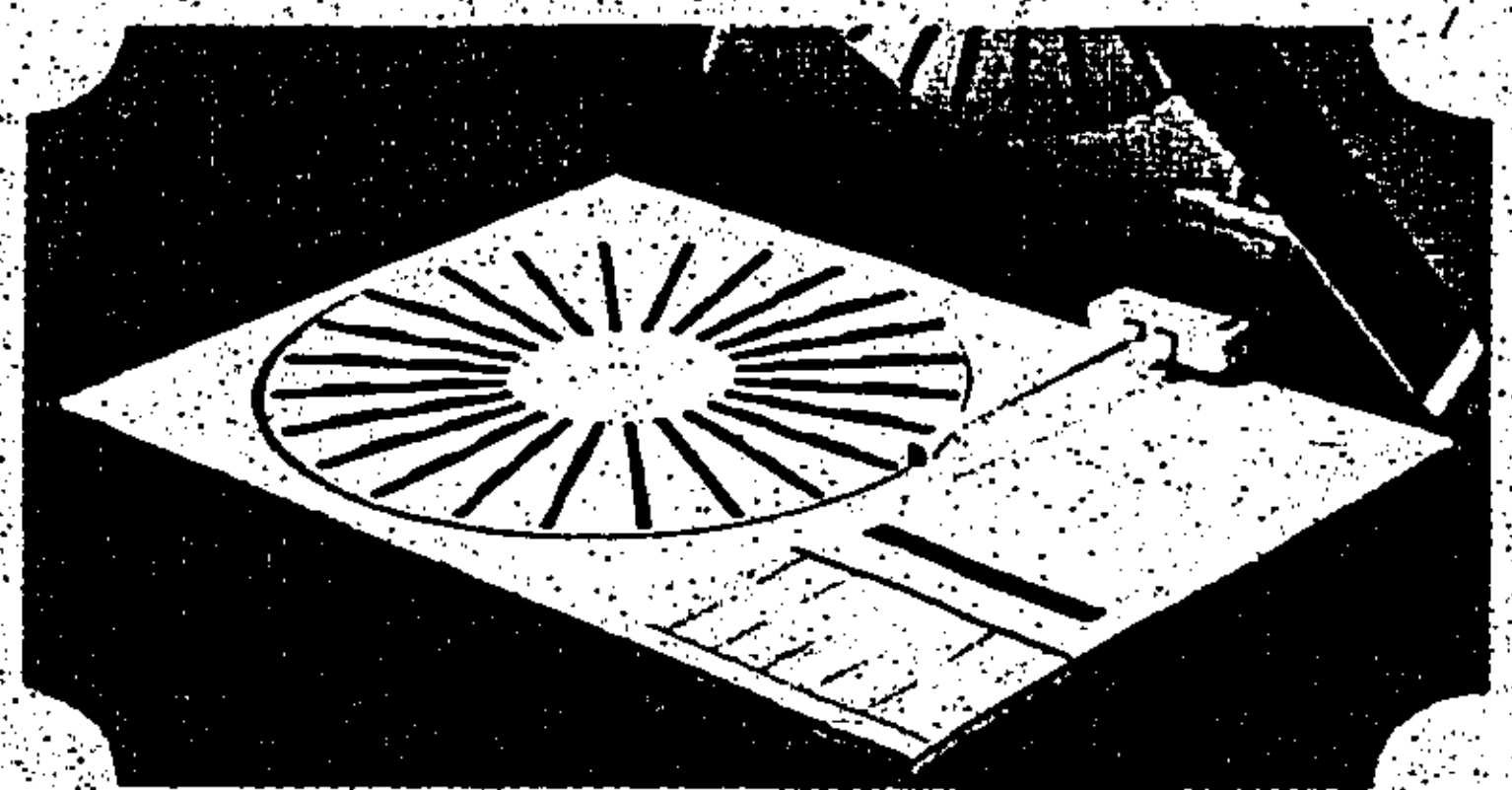
丹麥「標奧」高級音響器材及彩色電視機



BEOMASTER 2400 遙控收音放大器
FM/2X30wRMS



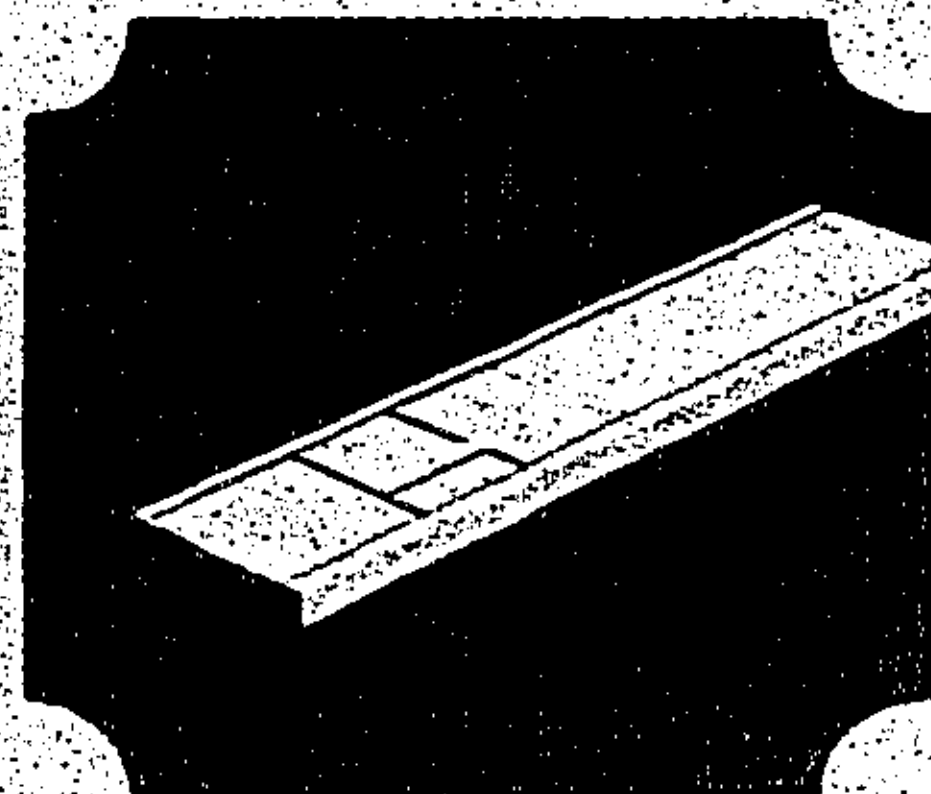
BEOGRAM 1500
膠帶驅動唱盤



BEOGRAM 4002/4004 電子直臂唱盤



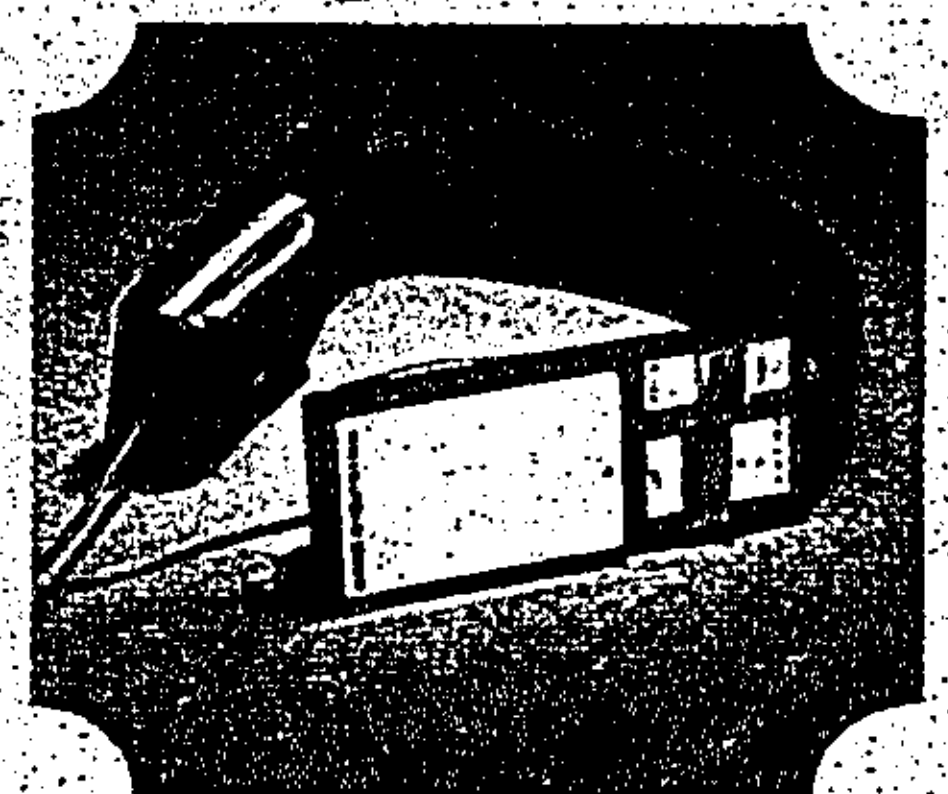
BEOMASTER 2200
收音放大器
FM/MW/LW/2X40wRMS



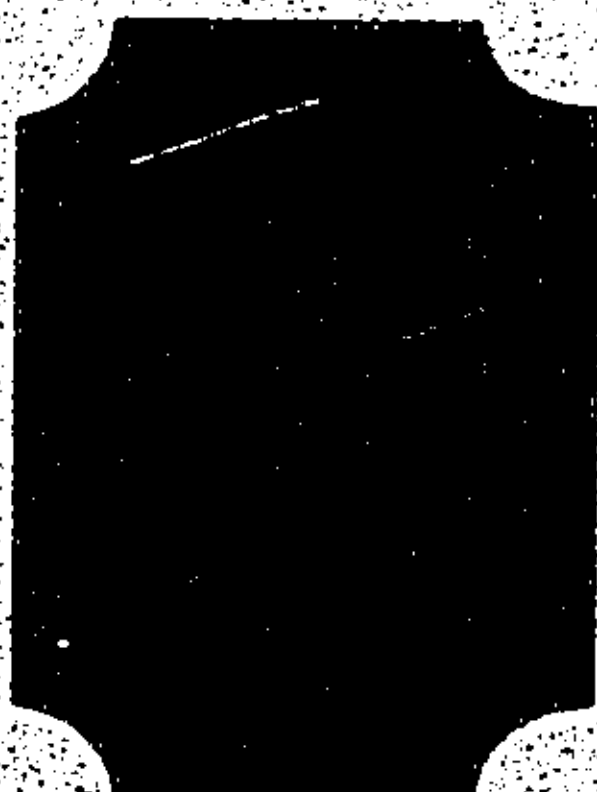
BEOCORD 5000
卡式錄音座



BEOCORD 1900
卡式錄音座



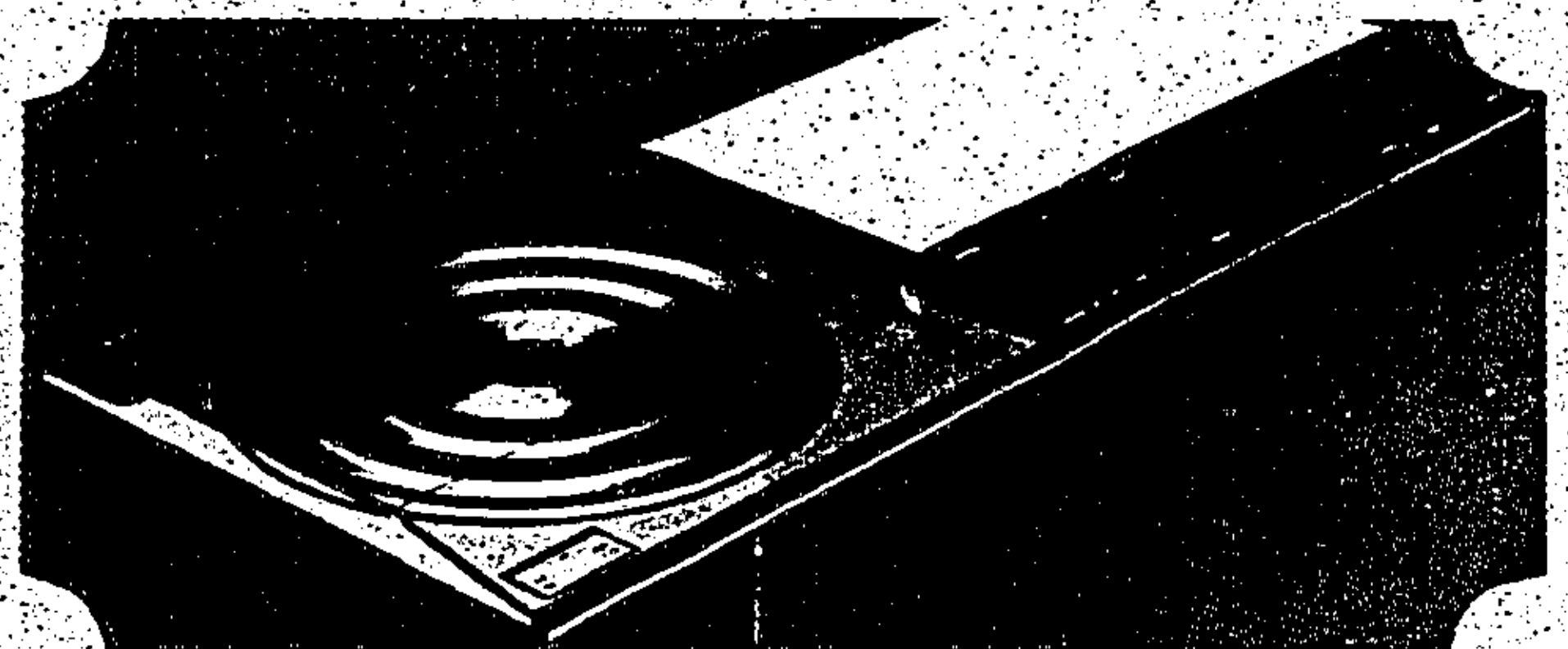
HEADPHONE U70
半開放式耳筒



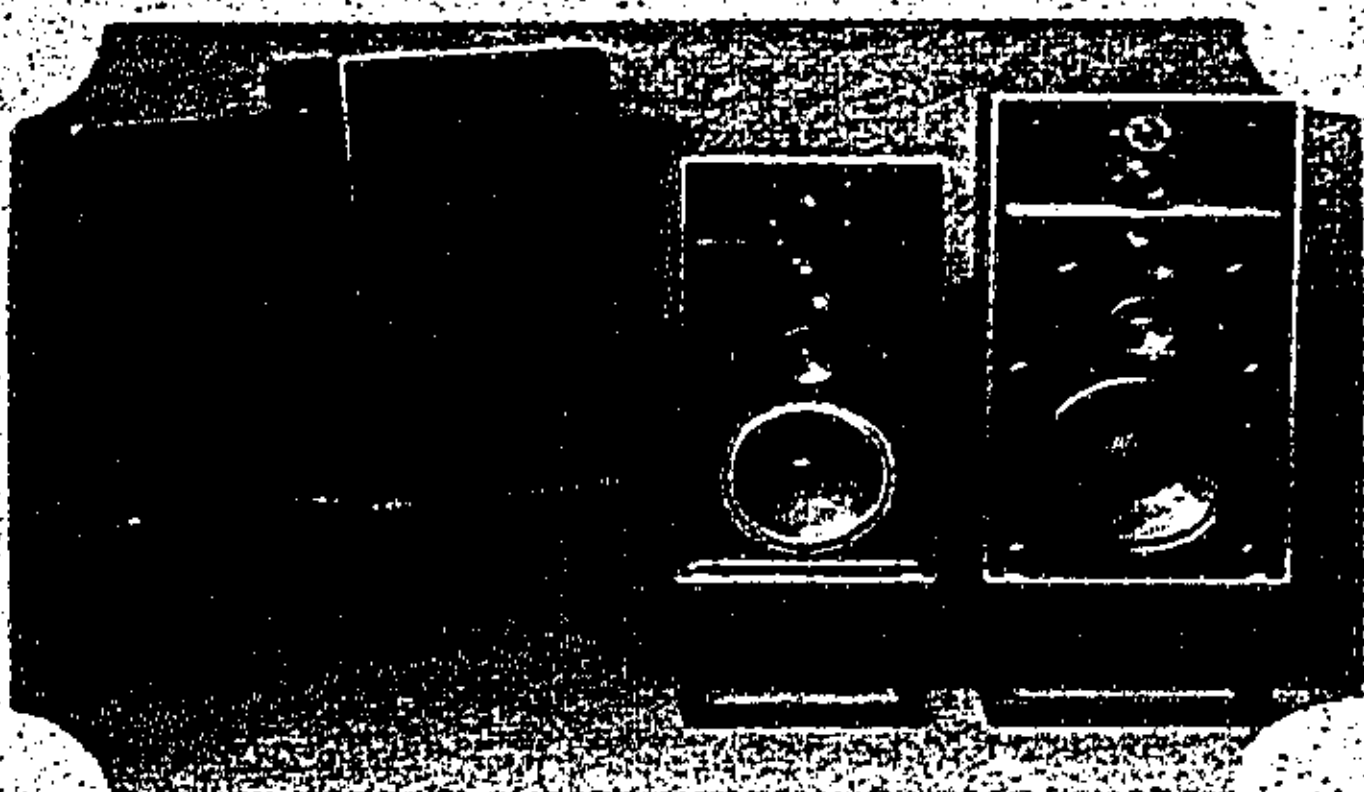
BEOVOX
P45/S45-2
「統一相位」揚聲器



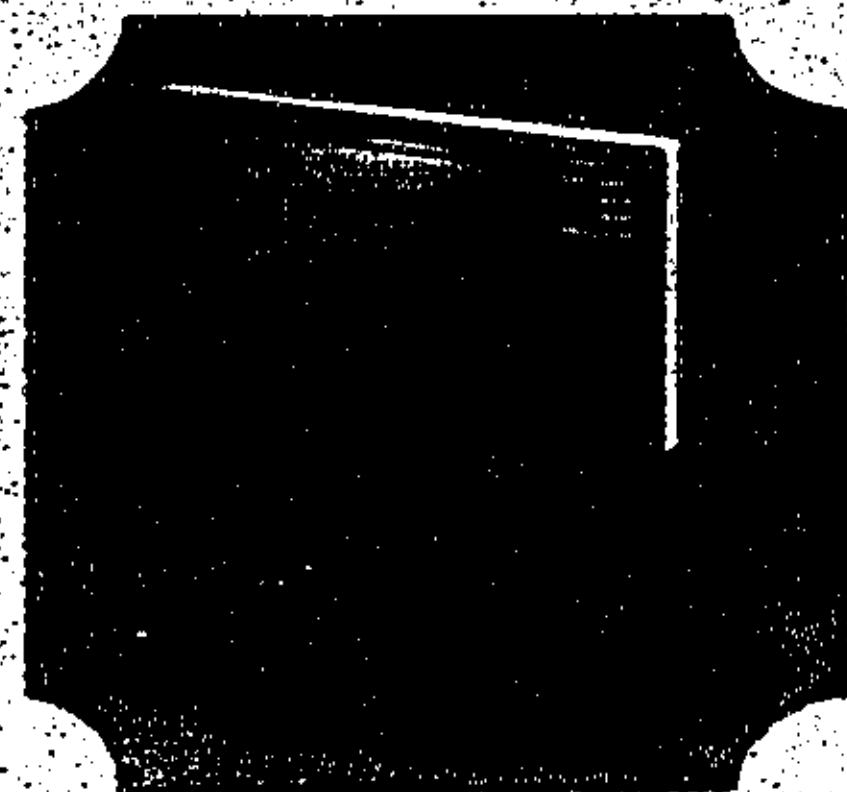
BEOCENTER 4600 音響中心
FM/MW/LW/2X25wRMS/唱盤/錄音座



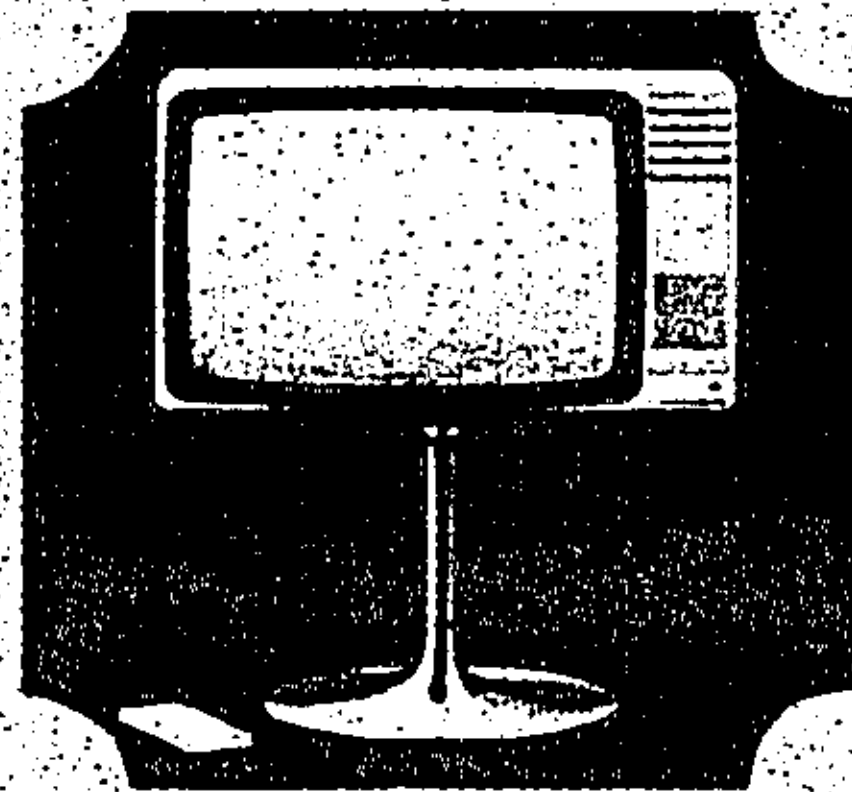
BEOCENTER 3300 音響中心
FM/MW/LW/2X40wRMS/唱盤



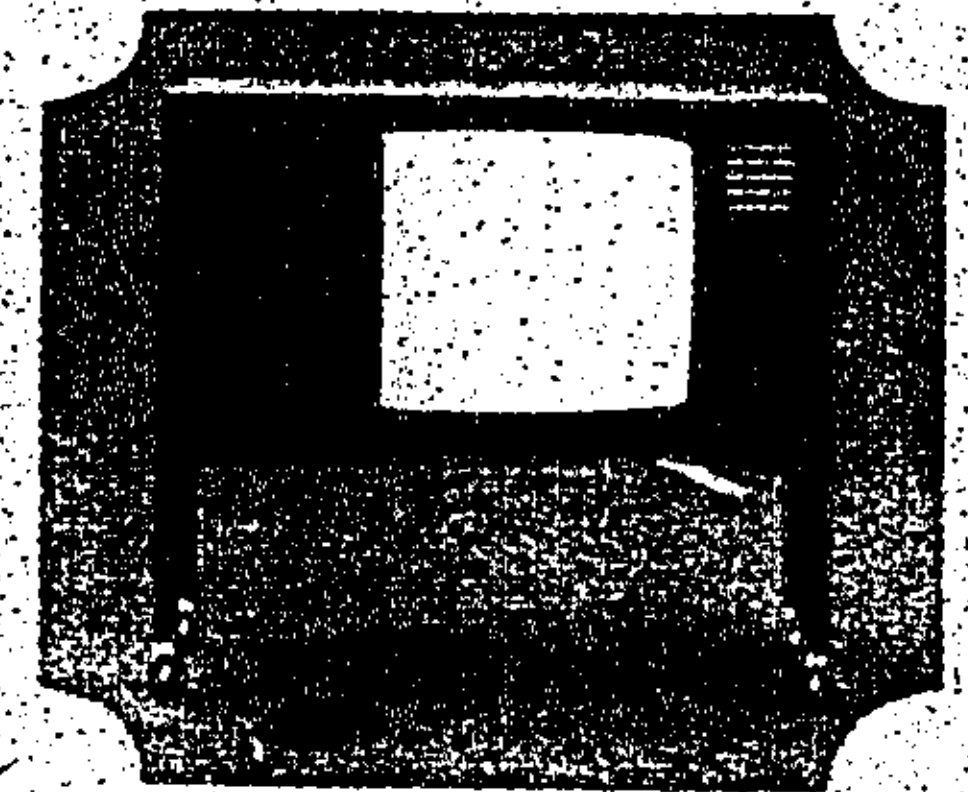
BEOVOX M75/100-2
「統一相位」鑑聽揚聲器



BEOVISION 3300
20吋遙控彩色電視機



BEOVISION 3802
22吋遙控彩色電視機



BEOVISION 6002
26吋遙控彩色電視機



Bang & Olufsen

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C

總行陳列室：九龍漆咸道25號

港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：3-676844

電話：3-690217-0

電話：5-223638